Vimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

Claudio Sciurpa

NOVITA' ASSOLUTA!

Rilassati... è arrivat

il guinzaglio

Guinzaglio da 5 mt.
interamente in fettuccia.
Per cani fino a 25 kg.

8 colori trendy.
Display esclusivi
da terra e da banco.

Ring go® il guinzaglio allungabile
dal design moderno ed elegante.

L'UNICO che puoi infilare nel bracc
lasciando libere le mani per leggere,

L'UNICO che puoi sganciare e agga
in un attimo a panchine, sedie, ringh

L'UNICO richiudibile e snodabile
per un'incredibile praticità.

ring go® il guinzaglio allung

to ring go®

che ti libera le mani!

Funzioni uniche, brevettate!

Funzione di arresto

Mani libere

Aprilo

Aggancialo dove vuoi

io
telefonare...
nciare
iere...

abile che non c'era!

GUARDA IL VIDEO!
www.ring-go.it

Vitakraft®

Tel.075 965601 | info@vitakraft.it
www.vitakraft.it

FORZA10 NUTRACEUTIC

Armonia

Aiuta a stabilire e migliorare lo stato psico-fisico dell'organismo

DISTURBI DEL COMPORTAMENTO PIU' FREQUENTI

- **Stati d'ansia** o di stress
- Impulsività, **imprevedibilità**, eccitabilità, disturbi della socializzazione sia primaria (con altri cani) sia secondaria (con l'uomo e specie con i bambini)
- **Aggressività da paura, distruttività se lasciati soli**
- Irritabilità o depressione nella coabitazione con altri animali, stress da adozione
- Comportamenti ripetuti ossessivamente (fissità cognitiva), abbaio continuo, rincorrersi la coda, leccamento della zampa.

Risultati in 20-30 giorni

di somministrazione

AFS
Active Fresh System
European patent n. EP 2526781
International patents pending

con
Tiglio, Valeriana
Biancospino
L-Triptofano, L-Teanina
Melograno

In modo sorprendente, è fondamentale il ruolo di precisi inquinanti. Le materie prime che vengono utilizzate comunemente nella fabbricazione del petfood si dimostrano contaminate da residui farmacologici tossici e sono, nel contempo, carenti di principi nutritivi fondamentali, specie la serie degli acidi grassi Omega3. La presenza di **residui tossici** (in particolare dell'**ossitetraciclina**) nelle farine di carne comunemente utilizzate nel petfood provoca numerosi processi infiammatori nell'organismo. Ciò dimostra di influenzare pesantemente anche i meccanismi naturali di sintesi della **serotonina**, provocando evidenti **alterazioni nel comportamento del cane** e sfociando negli stati ansiosi descritti in tabella. Una nutrizione che elimini gli elementi nocivi e apporti quelli mancanti dimostra con estrema chiarezza di essere la chiave per riportare in equilibrio psico-fisico il cane e limitare le difficoltà di relazione uomo animale. Il **Centro di Ricerca e Sviluppo SANY*pet*** ha studiato e realizzato **FORZA10 Armonia**, un alimento che, con il Sistema Brevettato Active Fresh System, consente di ridurre, in tempi sorprendentemente rapidi, moltissime problematiche comportamentali riconducibili a stati di stress o ansiosi del cane.

VET Veterinary Formulation

PROGETTO SALUTE

NUMERO VERDE Veterinario 800.99.33.98

www.forza10.com

FORZA10 by SANYpet SpA

ULTIMO AVVISO AGLI ABBONATI
LAST NOTICE TO OUR SUBSCRIBERS

Caro abbonato, ogni mese le inviamo Vimax Magazine gratuitamente, convinti dell'importanza che riveste per lei l'informazione su quanto accade nel mondo della produzione e della distribuzione dei prodotti e dei servizi destinati agli animali da compagnia e certi del suo apprezzamento per il nostro impegno editoriale ed economico.
Per garantirle un servizio accurato, puntuale e di qualità e soprattutto per poter continuare a mandarle Vimax Magazine gratuitamente anche il prossimo anno, le chiediamo pochi minuti del suo tempo per seguire le istruzioni riportate qui sotto.
Grazie per la collaborazione! La redazione

Dear subscriber, we are currently mailing you Vimax Magazine at no charge as we believe that our magazine is a useful source of information on the developments and trends of the international pet supplies market. We are sure you appreciate the publication and our editorial and economic engagement. To allow us guarantee you an accurate, punctual, quality and free service throughout 2015, we kindly ask you to devote us a few minutes to confirm your mailing address. Thanks for your support! The editorial team

SI **DESIDERO RINNOVARE L'ABBONAMENTO GRATUITO PER L'ANNO 2015**

YES ***I'D LIKE TO CONFIRM MY FREE SUBSCRIPTION FOR THE YEAR 2015***

- **SE I SUOI DATI DI SPEDIZIONE SONO ESATTI**

invii una mail a: abbonamenti@vimaxmagazine.it **INDICANDO SOLO IL SUO CODICE ABBONATO**

- **IF YOUR MAILING INFORMATION IS CORRECT**

send an e-mail to: abbonamenti@vimaxmagazine.it and ***SIMPLY SPECIFY YOUR SUBSCRIPTION CODE***

- **SE I SUOI DATI DI SPEDIZIONE NON SONO ESATTI**

compili la parte sottostante in stampatello e:
restituisca la scheda via fax al numero 031301418
oppure spedisca la scheda a: Vimax srl, via Rezzonico 23, 22100 Como

- **IF YOUR MAILING INFORMATION IS NOT CORRECT**

complete the form below in block letters and:
fax it back to: +39/031301418
or post it to: Vimax srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy

CODICE ABBONATO
SUBSCRIPTION CODE
(riportare il numero stampigliato sull'etichetta di spedizione)
(write the number printed on the mailing label)

RAGIONE SOCIALE O INSEGNA / *COMPANY NAME*

COGNOME / *SURNAME*

NOME / *NAME*

QUALIFICA (SPECIFICARE SE TITOLARE, AMMINISTRATORE, DIRETTORE GENERALE, ECC.) /
TITLE (SPECIFY IF OWNER, CEO, GENERAL MANAGER, ETC.)

INDIRIZZO / *ADDRESS*

CAP / *ZIP CODE* PROVINCIA

CITTÀ / *CITY*

NAZIONE / *COUNTRY*

TELEFONO / *PHONE* FAX

E-MAIL

SITO / *WEB SITE*

ATTIVITÀ PREVALENTE / *TYPE OF BUSINESS*

- ❍ Negozio specializzato individuale / *Individual pet shop*
- ❍ Negozio specializzato facente parte di una catena / *Chain pet shop*
- ❍ Toelettatura / *Grooming salon*
- ❍ Ambulatorio veterinario / *Veterinary surgery*
- ❍ Allevamento professionale / *Professional breeding*
- ❍ Produzione / *Manufacturing*
- ❍ Import-export / *Import-export*
- ❍ Distribuzione all'ingrosso / *Wholesale*
- ❍ Grande distribuzione / *Mass market*
- ❍ Garden centre / *Garden centre*
- ❍ Negozio non specializzato / *Grocery store*
- ❍ Agente / *Agent*
- ❍ Stampa specializzata / *Specialised press*
- ❍ Associazione di categoria / *Trade association*
- ❍ Altro / *Other* ……

CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI. Informiamo, ai sensi art. 23 D.Lgs 30/06/03 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", che i dati forniti con la compilazione del presente modulo verranno raccolti in una banca dati e potranno essere trattati anche avvalendosi di terzi, nel rispetto della norma citata, per operazioni di promozione, per finalità commerciali e di marketing, per l'invio di materiale pubblicitario (anche di terzi), per comunicazione interattiva e per scopi statistici. L'interessato ha il diritto di accedere ai dati che lo riguardano e di esercitare i diritti di integrazione, rettificazione, aggiornamento ecc. Garantiti dall'art. 7 D.Lgs 196/2003. La compilazione del presente modulo costituisce consenso al trattamento dei dati personali per le finalità sopra indicate.

PRIVACY POLICY. According to Art. 23 of the Decree law 30/06/03 no. 196 "Code ruling the protection of personal data" the details supplied through the form are recorded in a database and may be processed respecting the above mentioned law with the support of third parties for promotional, commercial and marketing purposes, to send promotional material (also on behalf of third parties), for interactive communications and statistics. The owner and responsible of the database is Vimax srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy. You may exercise the rights specified in Art. 7 of the above mentioned law to complete, modify, update etc. your data at any time. Filling the form you consent to the processing of personal information for the purposes indicated above.

RITAGLIARE LUNGO LA LINEA TRATTEGGIATA E SPEDIRE VIA FAX AL N° 031301418 / *CUT OFF AND FAX IT TO +39/031301418*

Greenies®

the original smart-treat®

n°1 Snack per l'igiene orale raccomandato dai veterinari americani*

Tutte le bocche sono importanti.

ORA AL PREZZO PIÙ BASSO**

CLINICAMENTE TESTATO
RIDUCE IL TARTARO

VETERINARY ORAL HEALTH COUNCIL VOHC Accepted™ ***
AIUTA A CONTROLLARE TARTARO
AIUTA A CONTROLLARE LA PLACCA

Combatti il tartaro e rinfresca l'alito con il bocconcino-premio per l'igiene orale per cui tutti i cani vanno matti

* Da un recente studio tra veterinari che raccomandano bocconcini-premio per l'igiene orale, risulta il bocconcino maggiormente raccomandato come trattamento domestico di igiene orale.
** Prezzo più basso per unità di Greenies*
*** Veterinary Oral Health Council. USA.

Effe Ci PETFOOD SERVICE

Distribuito da: Effeci Service SRL. Via Enrico Fermi, 5/1
27011 Belgioioso (PV)
Tel. 0382 957 122. www.greenies.it

Amore sotto l'albero

Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / *Editor in chief*

Suzanne B. Phillips è una psicologa statunitense esperta nei problemi di coppia che insegna Psicologia Clinica alla Long Island University e si occupa dei programmi post-dottorato dell'Istituto Derner alla Adelphi University. Cosa c'entra con noi? C'entra, c'entra. "Mi sono accorta di un dato interessante che emergeva dal mio lavoro con le coppie in crisi", afferma. Poi spiega: "Di solito, quando discutono tra loro, usano toni veementi sulla maggior parte dei temi. Ma il modo e il tono della loro voce cambia, si ammorbidisce, se ci si mette a parlare del loro cane, o del gatto, o dell'uccellino che tengono in gabbia. Ed è quasi scontata la reazione dell'altro: subito verbalizza il desiderio di ricevere, dal compagno o dalla compagna, lo stesso tipo di amore e di attenzione che riserva all'animale. Frasi come "*Vorrei solo che fosse affettuosa con me come con il nostro gatto*" o "*Dovreste sentirlo rivolgersi al nostro cane: a me non parla mai in quel modo*" sono all'ordine del giorno".

Non neghiamolo: a tutti noi è capitato almeno una volta di fare pensieri simili. Ma che cosa succede tra le persone e i loro animali domestici per creare un rapporto tanto speciale? Secondo la psicologa Suzanne B. Phillips, che sull'argomento ha svolto un'interessante ricerca, la maggior parte degli individui risponde a questa domanda utilizzando schemi che anche noi non fatichiamo a condividere, cioè dicendo frasi come "Il cane non mi chiede niente e mi dà un amore incondizionato", o anche "Il mio gatto è una fonte prevedibile e continua di conforto, vuole essermi vicino". Ma la dottoressa Phillips, nella sua ricerca, smonta subito queste spiegazioni: altro che non esigenti e prevedibili! Alcuni vogliono mangiare solo alcuni cibi, altri ti svegliano nel cuore della notte, quando stanno male finiscono quasi sempre per imbrattarti il tappeto, per non parlare dei mobili rosicchiati o graffiati e degli inevitabili peli nel letto… E allora? Allora, come suggerisce ancora Suzanne B. Phillips, è vero solo che la maggior parte degli animali è amata in un modo particolare e questa volta sì incondizionato, un modo che ci fa ridurre al minimo (o addirittura negare) gli aspetti negativi che la convivenza con loro comporta. Insomma: semplicemente riconosciamo che hanno esigenze e le accettiamo.

Noi, che riconosciamo quanto i nostri animali possono regalarci in serenità e benessere (pensiamo alla pet-therapy, per esempio), possiamo anche imparare qualcosa dal nostro legame con loro che ci permetta di migliorare i rapporti con il nostro partner? Credo proprio di sì: se all'interno di una relazione (di coppia, certo, ma forse la considerazione è adattabile anche al binomio genitori/figli) riuscissimo a trattare maggiormente gli altri come solitamente ci comportiamo con i nostri pet, sicuramente la relazione ne trarrebbe beneficio. Del resto, è la stessa psicologa che, nel suo studio, sostiene che gli animali possono aiutarci a migliorare le nostre relazioni "umane" se siamo disposti a dare un'occhiata più da vicino a noi stessi. La vecchia espressione "si ottiene ciò che si dà" si può applicare anche in questo caso: un cane, o un gatto, invitano all'amore incondizionato. Dopo questa riflessione, dunque, non diremo più "mi compero un cane così sarò costretto a vincere la pigrizia, a camminare, a muovermi. E vivrò più a lungo", ma diremo: "mi compero un cane così, analizzando il mio modo di rapportarmi con lui, troverò anche il modo per vivere meglio la relazione con le persone che mi circondano". Perché l'amore si propaga a macchia d'olio, questo è sicuro, e visto che Natale è alle porte non è certo un male.

A proposito di Natale: qualcuno ricorda che l'anno scorso, proprio di questi tempi, ho condiviso con voi, su queste pagine, il grande dubbio se mettere, o no, sotto l'albero il gattino che i miei figli desideravano più di qualsiasi altro regalo? Sono stati parecchi i lettori che, anche a distanza di mesi, mi hanno chiesto che cosa avevo deciso. Rispondo adesso. Ci ho pensato tutto l'anno e… ebbene sì: questo Natale, sotto l'albero, ci sarà un regalo che farà le fusa. E spero proprio che questo nuovo esserino che entrerà a far parte della famiglia, diventi per tutti noi un motivo in più per migliorare il nostro modo di rapportarci gli uni con gli altri. Auguri a tutti!

Love is in the air

Suzanne B. Phillips is a U.S. an expert in couples with problems and professor of Clinical Psychology at the C.W. Post Campus of Long Island University and on the faculty of the Post-Doctoral Programs of the Derner Institute of Adelphi University. What has she to do with our industry? A lot. "I noticed something interesting in my work with couples", she claims. "Although they vehemently disagree on most of topics, they usually both soft in manner and tone to agree that the dog, cat, bird or horse is great. In fact, if there is any criticism, it is the verbalized wish to receive the kind of love and attention the pet is getting. "I only wish she was as affectionate with me as with our cat" or "You should hear him speak to this animal – he never speaks to me that way."

Let's be honest: we all have at least once thought the same. What does happen between man and pet to build such a special bond? According to Dr. Suzanne B. Phillips, who carried out an interesting research on this matter, most of the interviewed reply with the responses you have easily heard or given: "The dog demands nothing from me – he just gives unconditional love." or "The cat is a predictable source of comfort and soothing – she wants to be near me." Dr. Phillips, in her research, dismantles immediately those responses: pets are indeed demanding! Some will only eat certain food; many wake people in the middle of the night; most get sick on the rug; some eat furniture and a vast majority end up on the bed no matter what anyone says. So? As Dr. Suzanne B. Phillips suggests, it is true that pets are loved unconditionally, which makes us minimize or even deny the negative aspects that living with them involves. In short: we simply know they definitely have demands and accept.

We are aware that our pets improve our serenity and wellness – can we learn from our bond with them to enhance our human relationships? I believe we can, if in a relation (as a couple, of course, but maybe also in the case of a parent and a son or daughter) we treat one another with the same devotion we usually pay to our pets. After all – the psychologist claims – pets can help us enhance our human relationship by taking a closer look to ourselves. The old expression "you get what you give" may apply here: a cat, a dog, any other pet invite to unconditioned love. From now on, we will no more say "I'll get a dog so I will not be lazy anymore; I will walk with him and live healthier and longer" but rather "I'll get a dog and have the chance to analyse my relation with him to enhance my human relationships". Because love spreads and in the Christmas time this is even more so.

Still talking about Christmas: do you remember that last year, in these days, I shared with you the question if it was a good idea to have my children find a cute kitten under the tree? I thought about it for one year and now I can tell you that, yes, this year my children will find a purring present under the tree. And I hope that the sweet, furry pet will become a way for us to improve our way to relate with one another.

Happy Christmas!

Vimax Magazine
anno IV
dicembre 2014

in copertina

12 In sintonia con la natura *(Vitakraft)*

cani & gatti

30 Un problema... peloso *(Wonderfood)*
34 Tempo di regali *(Camon)*
36 Gustose novità *(Life Pet Care)*
38 Un dolcissimo amico *di L. Quarta*
42 Obiettivo salute e benessere *(Zoodiaco)*
44 Un piccolo felino con un cuore grande *di L. Burani*
48 Etica, responsabile, buona *(Winner Pet Food Solution)*
50 Benessere dall'acqua *(Italsystem)*
52 Très chic, très hip *(Mondial Pet Distribution)*
54 Come vive il tuo cane? *(Royal Canin)*
56 Sotto l'albero *(Camon)*
58 Cucina d'élite *(Monge)*
60 Prevenzione innanzitutto *di C. Papeschi e L. Sartini*
62 Obesità? No, grazie *(Forza10/Sanypet)*
64 Agglomerante di nuova concezione *(Sepiolsa)*
66 Per cuccioli da medaglia *(Wonderfood)*

acquari & co.

70 Come chicchi di riso *di A. Mancini*
72 Gamberi, granchi e molluschi *di V. Zupo*
74 Nano reef? No, grazie *di A. Mancini*

uccelli

68 La ghiandola dell'uropigio *di A. Tonelli*

altri animali

76 La testuggine acquatica cinese *di M. Raldi*
78 Un grande problema *di C. Papeschi e L. Sartini*

eventi & marketing

24 Le conferme viaggiano veloci *(Zoomark Intenational)*
27 Natale in vetrina *(Zoomark International)*
28 Esame superato *(Parkzoo)*
29 Votate, votate, votate! *(Star Groming Awards)*

rubriche

3 Editoriale
6 Dal mondo
10 Le notizie brevi
22 I mercati
32 Norme sotto la lente
80 La bacheca
82 Gli appuntamenti
83 I contatti
88 Gli inserzionisti

NUOVO per CANI TOY

PER AIUTARLO A MANTENERSI MAGRO E IN FORMA

La sua piccola corporatura influenza il suo carattere energico e per essere attivo tutto il giorno ha bisogno di alimentarsi al meglio. Per questo Eukanuba ha ideato una linea su misura per i cani di taglia piccola: Toy Breed, per aiutarli a mantenersi magri e in forma, incoraggiando la loro eccezionale personalità.

Servizio Clienti 800 555040 - www.eukanuba.it - facebook.com/EukanubaItalia

EUKANUBA

dal mondo

WORLD NEWS

UK - L'ACQUARIO CHE DECORA LA CASA

Deco O Max - Non è solo un acquario: *Deco O Max* è un oggetto di design che permette di avvicinarsi alla splendida magia della vita acquatica attraverso l'elegante bellezza di un accessorio che impreziosisce l'arredamento della casa portando un angolo di natura nella vita familiare. La capacità di *Deco O Max* (54 l in una dimensione di cm 56x28x52,5) consente di ospitare una vasta gamma di pesci, piante e decorazioni. L'illuminazione avanzata HPLED crea rilassanti increspature simili al sole, e con il sistema Magic Touch, è sufficiente toccare la parte superiore per passare dal giorno alla notte e al chiaro di luna. **Info: www.aa-aquarium.com**

HK - THE TANK THAT DECORATES YOUR HOME

Deco O Max - it is not just an aquarium: *Deco O Max* is a designer object that allows you to enjoy the stunning beauty of nature in your home. Thanks to the capacity of *Deco O Max* (54 l, size cm 56x28x52.5) you can keep a large range of fish, plants and decorations. The advanced HP LED lighting system creates relaxing shimmering sun-like ripples in the tank. The Magic Touch lighting management allows to change from day light to moon light by simply touching the top. **Info: www.aa-aquarium.com**

SE - DAL CHIHUAHUA ALL'ALANO

Bia Bed - Ha ormai un po' di anni, ma è sempre nuovo il lettino *Bia Bed*: prodotto per la prima volta nel 1969, viene continuamente rinnovato e adattato alle ricerche sul comportamento del cane. Morbido e confortevole, si adatta perfettamente, tanto da entrare in sintonia con il singolo cane o con intere cucciolate. È realizzato in ben 11 colori, compresa la nuovissima tonalità viola. *Bia Bed* è disponibile in diversi modelli, dimensioni e accessori. L'imbottitura in poliestere priva di freon, è fatta per sostenere in modo ergonomico il cane di qualsiasi peso e dimensione, dal chihuahua all'alano. **Info: www.biabed.com**

SE - FROM CHIHUAHUAS TO DANES

Bia Bed - It is not new, but it looks as if it was, the *Bia Bed*: it has been manufactured since 1969 and steadily redesigned to adapt to new researches about dog behaviour. Soft and comfortable, it is a dog's favourite. It comes in good 11 colours, including the brand new purple shade. *Bia Bed* is available in different models, sizes and can be completed with several accessories. The padding is freon-free and designed to support ergonomically dogs of any weight and size, from Chihuahuas to Danes. **Info: biabed.com**

USA - SEMPRE CONNESSI CON FIDO

PetChatz® - Non capita talvolta di essere in ansia per il nostro amico quattrozampe quando siamo lontani da casa? Starà bene, ci chiediamo? Un modo per interagire anche a distanza c'è: l'invenzione arriva, ancora una volta, dagli Usa e si chiama *PetChatz®*, un videofonino dotato di connessione internet che permette di vedere, sentire, parlare, confortare il proprio animale da compagnia con uno smartphone, tablet o computer. *PetChatz®* è ideale quando si è al lavoro, in vacanza o, semplicemente, si ha voglia di vedere o farsi vedere dal proprio amico. Si può ricompensarlo con uno snack, registrare e condividere video e giochi divertenti da qualsiasi luogo. **Info. www.petchatz.com**

USA - ALWAYS CONNECTED WITH FIDO

PetChatz® - It happens, sometimes, that the pet owner is worried for his dog, when he is away. Now there is a way to interact with the pet also from a distance: the solution comes from the USA and is called *PetChatz®*, a web-enabled videophone, which allows to see, hear, talk and comfort the pet via a smartphone, tablet or computer. *PetChatz®* is excellent when you are at work, in vacation or any other occasion in which you miss your pet. You can give him with a treat, record and share videos and play from everywhere. **Info: www.petchatz.com**

USA - GRAFFIA, GRAFFIA E ANCORA GRAFFIA

The Astoria Cat Scratcher - Sua maestà il gatto è accontentato: *The Astoria Cat Scratcher* è la soluzione perfetta per indirizzare nel modo corretto l'istinto che lo porta a graffiare mobili e divani di casa. Non si vedranno più tiragraffi tagliuzzati perché *The Astoria Cat Scratcher* è realizzato con sottili strati di bambù pressato attorno a una forma curva e unica che consente di graffiare più superfici o di soddisfare due gatti contemporaneamente. I quattro piedini in gomma antiscivolo impediscono quel fastidioso scricchiolio sul pavimento di casa. **Info: www.architectpets.com**

USA - SCRATCH, SCRATCH AND SCRATCH AGAIN

The Astoria Cat Scratcher - His majesty the cat is happy: *The Astoria Cat Scratcher* is the perfect solution for preventing cats from scratching on unwanted surfaces. No more shredded cat scratchers since *The Astoria Cat Scratcher* is created with layers of bamboo pressed around a curved form to create its unique shape that allows for multiple scratching surfaces and is perfect for two cats. The four non-skid rubber feet prevent the scratching of your home floors. **Info: www.architectpets.com**

USA - BACI SENZA PAURA

Puppy Breath Crusher - Chi non ama ricevere baci dal suo adorato cucciolone? Tutto bene finché le manifestazioni d'affetto non iniziano a "profumare" pesantemente, soprattutto al mattino dopo una lunga dormita. L'azione efficace dei probiotici può però modificare positivamente l'ambiente gastrico del cane se viene combinata con ingredienti di provenienza vegetale in modo da restituirne l'equilibrio e agire anche sull'alito pesante: *Puppy Breath Crusher* ha 500 milioni di CFU (Colony Forming Units) per compressa e contiene erba d'orzo, cavolo riccio, erba medica e agrumi ricchi di bioflavonoidi, tutti ottimi agenti per migliorare la digestione, rinfrescare l'alito e aiutare a promuovere la salute delle gengive. **Info: www.fidobiotics.com**

USA - CARELESS KISSES

Puppy Breath Crusher - Who dislikes being kissed by his dog? It is ok until his affection does not smell heavily. Just as probiotics can change the environment of a dog's stomach, when combined with plant sourced ingredients, they can also alter his breath**:** *Puppy Breath Crusher* has 500 million CFUs (Colony Forming Units) and contains barley grass, kale, alfalfa and citrus bioflavonoids, which are all excellent breath-refreshing agents, and helps promote healthy gums. **Info: www.fidobiotics.com**

Le loro esigenze sono il nostro impegno.

DaDo

- ✓ Monoproteico
- ✓ Primo ingrediente carne fino al 38%
- ✓ Ottimo rapporto Qualità-Prezzo
- ✓ Ultra Appetibile e digeribile
- ✓ Cruelty Free
- ✓ Non contiene OGM
- ✓ Non contiene ormoni
- ✓ Senza BHT, BHA, Etossichina aggiunti
- ✓ Non contiene glutine di frumento
- ✓ Prodotto in Italia

DaDo®

because we care.

Valpet srl - via Marconi 4/2 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO)
Web site: www.valpet.it E mail: servizio.clienti@valpet.it

www.dadopetfood.it

segui DaDo su facebook

USA - MEGLIO AL FRESCO
Chill Collar - Non è mai troppo presto per pensare all'estate e al gran caldo che il nostro amato quattrozampe è costretto a sopportare. Un modo per rinfrescarlo aiutandolo a mantenere la temperatura costante è *Chill Collar*, da usare durante una passeggiata, o per giocare al parco, o rilassarsi a casa: l'animale resta fresco per circa due ore. *Chill Collar* si adatta comodamente al collo del cane e resta fissato grazie a una fibbia nascosta, senza perdere mai la sua forma circolare. È facile da usare: basta riempire con acqua, mettere in freezer e congelare completamente prima dell'utilizzo. Dotato anche di manicotto decorativo per cani con pelle sensibile, ha il tappo filettato in modo speciale con una guarnizione a tenuta per evitare fuoriuscite di acqua ed è consigliato dai veterinari. **Info: www.allfourpaws.com**

USA - KEEP IT FRESH
Chill Collar - It is never too early to program for the summer season and the hot temperatures the dog will have to face. A way to refresh him and keep his body temperature under control is *Chill Collar*, to be used during a walk, when playing or relaxing. The pet stays fresh for about two hours. *Chill Collar* adapts to the dog's neck and remains fixed thanks to the hidden buckle and never loses its round shape. It is easy to use: just fill it up with water and leave in the freezer to freeze it until it is needed. It comes with decorative sleeve for dogs with sensitive skin; the unique threaded plug design forms a tight seal to prevent water leakage. Suggested by vets. **Info: www.allfourpaws.com**

USA - CIOTOLE DA RE
Delano - Si possono ancora definire ciotole? Forse no, perché sembrano proprio qualcosa "di più" e di diverso. Di sicuro, l'angolo della pappa diventa un vero elemento di arredo con i nuovi e sofisticati piattini sopraelevati che arrivano dall'America. Finiture in oro brillante, profonde scanalature, design elegante per un insieme davvero raffinato. Sono realizzati in resina composita molto resistente e rifiniti a mano con un bagno dorato. La manutenzione è semplicissima: le ciotole in acciaio inox possono essere rimosse per il lavaggio in lavastoviglie o a mano, il corpo in resina si pulisce con un panno umido. **Info: www.unleashedlife.com**

USA - JUST LIKE A KING
Delano - Can they still be defined pet bowls? Maybe not, as they look as "something more". The food corner becomes a real decorative object thanks to the new and refined elevated bowl. Details in bright gold, deep grooving, elegant design. They are made in resin, which is very resistant, and handcrafted. The bowls are also golden plated. Care is very simple: the stainless steel bowls can be removed for dishwasher or hand wash cleaning; the body can be cleaned with a moist cloth. **Info: www.unleashedlife.com**

D - TRA UN PASTO E L'ALTRO
Meat&Treat - Solo ingredienti naturali, senza additivi artificiali, adatti per essere rosicchiati o da somministrare come ricompensa: ecco i *Meat&Treat*, prodotti esclusivamente in Germania sotto stretto controllo. Ideali per una dieta sana, privi di cereali, zucchero o esaltatori di sapidità, ma con tanta carne. Disponibili in diversi gusti: *Meat&Treat Büffel* (100% carne di bufalo), *Meat&Treat gemischtes Sortiment* (multiconfezione contenente 9 salsicciotti al bufalo, 9 al cavallo e 10 alla carne avicola), *Meat&Treat Geflügel* (100% carni avicole), *Meat&Treat Pferd* (100% carne di cavallo). **Info: www.fleischeslust-tiernahrung.de**

D - INBETWEEN MEALS
Meat&Treat - Only natural ingredients and no chemical additives for the excellent snacks: *Meat&Treat* treats are manufactured in Germany and undergo severe quality controls. They are healthy, grain and sugar free, do not contain palatants but much meat. They come in different varieties: *Meat&Treat Büffe* with buffalo, *Meat&Treat gemischtes Sortiment* mix, *Meat&Treat Geflügel* with poultry, *Meat&Treat Pferd* with horse. **Info: www.fleischeslust-tiernahrung.de**

F - E PER FINIRE, ECCO IL DOLCE!
Mini Cupcakes - Sembrano proprio i cupcake che tanto vanno di moda nelle pasticcerie: questi deliziosi *Mini Cupcakes* piacciono davvero ai cani, soprattutto di piccola taglia, perché sono realizzati in modo artigianale pensando proprio alle taglie mini e ai cuccioli. Una piccola forma per una grande delizia per il palato, i *Mini Cupcakes* sono ricchi di sapori aromatici dal gusto inconfondibile, in quanto realizzati con ingredienti naturali e di alta qualità. Un finale perfetto per il pranzo delle prossime festività disponibili in diverse varietà: Pollo, Agnello, Anatra, Senza Glutine, Vaniglia, Frutta esotica, Frutti di bosco, Frutta con Cocco. **Info: www.madeinpet.fr**

E - A DELICIOUS END TO THE MEAL
Mini Cupcakes - They look like real cupcakes, the delicious *Mini Cupcakes* dogs are mad about; they are designed specially to please the palates of small breeds and puppies and are rich in mouthwatering flavours, as they are made with natural, high quality ingredients. An excellent end to the meal, available in several varieties: Chicken, Lamb, Duck, Gluten Free, Vanilla, Exotic Fruits, Berries, Fruit and Coconut. **Info: www.madeinpet.fr**

UK - SPRUZZO SILENZIOSO
Pet Corrector™ - Quando il cane sta facendo qualcosa che non va, basta una spruzzata e... si ferma all'istante. La novità è che *Pet Corrector*™ emette un sibilo di gas compresso che è completamente sicuro per gli animali e produce un suono ad ampio spettro (rumore bianco) che varia da un suono sordo a bassa frequenza a un sibilo ad alta frequenza e induce il cane a interrompere il comportamento indesiderato. L'effetto complessivo è quello di catturare l'attenzione dell'animale. Quasi tutti i cani reagiscono a *Pet Corrector*™ perché il suono è geneticamente programmato per essere associato con il pericolo, come per esempio dal sibilo di un serpente o di un cigno arrabbiato o il ronzio di un insetto pericoloso. **Info: www.companyofanimals.co.uk**

UK - WHITE NOISE
Pet Corrector™ - When a dog does not behave correctly, a hiss interrupts him. *Pet Corrector*™ emits a hiss of compressed gas which is completely safe for animals and produces a broad spectrum sound (white noise) varying from a low frequency rumble varying from a low frequency rumble to a high frequency hiss to interrupt a dog's unwanted behaviour. The overall effect is to grab the attention of a dog. Almost all dogs react to the *Pet Corrector*™ because the sound is genetically programmed to be associated with danger, such as from the hiss of a snake, an angry swan or the buzz of a dangerous insect. **Info: www.companyofanimals.co.uk**

Questione di fiuto!

JIT TEMPO DI COMUNICARE

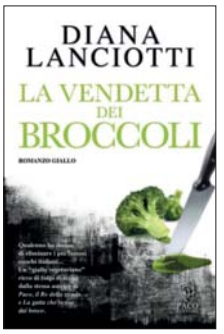
Un pasto esclusivo per i nostri amici a 4 zampe, da qui nasce Exclusion Mediterraneo, una linea superpremium che utilizza sola carne disidratata, ottenuta dalla carne fresca attraverso uno specifico processo di cottura che ne elimina circa il 60% di acqua, rimuove i batteri, i virus e i parassiti, garantendo una concentrazione proteica 5 volte superiore alla carne fresca. I migliori ingredienti della tradizione mediterranea, un mix di fibre, frutta e verdura e antiossidanti naturali migliorano la digestione, aiutano a combattere il danno ossidativo cellulare e conservano il prodotto naturalmente. Ad ogni cane la sua crocchetta, ecco perché Exclusion offre una vasta gamma di prodotti che soddisfano i gusti di ogni palato e le esigenze di età e taglie diverse dei nostri amici a 4 zampe.

www.facebook.com/exclusiondorado

www.exclusion.it

Dorado
Exclusion
Mediterraneo

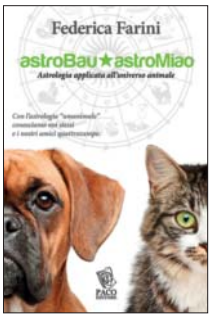
le notizie brevi



BROCCOLI E SOLIDARIETÀ A quasi due mesi dall'uscita, *La vendetta dei broccoli*, "giallo vegetariano" di Diana Lanciotti, giornalista, scrittrice e fondatrice del Fondo Amici di Paco qui al suo quindicesimo libro, sta avendo un grande successo. E si propone a tutti gli appassionati di animali quale interessante strenna natalizia. *La vendetta dei broccoli* è un noir insolito che intreccia i delitti più efferati con una tenera e inattesa storia d'amore ambientata nel mondo dell'alta gastronomia. Un libro insolito, ricco di colpi di scena, ma anche di spunti di riflessione, dalla parte degli animali. Il ricavato (compresi i diritti d'autore) è come sempre devoluto al Fondo Amici di Paco per aiutare gli animali senza famiglia. In particolare le vendite del 2014, su decisione dell'autrice, saranno utilizzate per l'operazione "Un broccolo per un vaccino - Vacciniamo i cani sardi" per l'acquisto dei vaccini per i cani-li colpiti dall'alluvione del novembre 2013 e tuttora in difficoltà. **Info: www.lavendettadeibroccoli.it**

ERPISA 2014: RETTILI E ANFIBI IN RASSEGNA Circa 25.000 visitatori hanno partecipato a uno dei più importanti e ormai rinomati appuntamenti pubblici con il mondo dei rettili e degli anfibi, *Erpisa 2014*, che si è svolto a settembre 2014, presso l'area espositiva del Centro Commerciale Jambo1 in Trentola Ducenta (NA). Per migliaia di bambini la fiera è stata occasione per emozionanti incontri con animali rari ed esotici, tartarughe, serpenti, rane, piccoli roditori, draghi barbuti, gechi, camaleonti, iguana, uccelli, piccoli mammiferi ma anche ragni, piccoli insetti e molto altro. Un'intera zona dell'Expo è stata allestita con un percorso didattico-formativo, in cui si potevano ammirare tante varietà di tartarughe giganti, vere star della manifestazione, altri animali rari e dove si potevano leggere curiosità ed errori umani nel rapporto con queste specie. La presenza del Prof. Giuseppe Mosconi, docente dell'Università veterinaria di Bologna, è stata un altro segnale dell'impronta culturale-formativa che l'organizzazione ha voluto dare alla manifestazione. Appuntamento il prossimo anno, a settembre 2015, quando si terranno contemporaneamente *Napoli Aquatica* (fiera internazionale dei pesci ornamentali ed acquari) e, naturalmente, la sesta edizione di *Erpisa*. **Info: www.erpisa.it**

SFATIAMO I MITI SULLA NUTRIZIONE DEI PET Il petfood è migliore del cibo casalingo? È sicuro? È vero che contiene scarti e droghe? È vero che per produrre petfood si deve ricorrere alla vivisezione? Questi alcuni dei temi più controversi su cui si sono confrontati nel corso della tavola rotonda alcuni degli esperti che hanno contribuito alla Relazione *Sfatiamo i miti sulla nutrizione degli animali da compagnia,* patrocinata da ANMVI, realizzata da Purina per dare una risposta chiara, concreta - e scientificamente fondata - a curiosità e dubbi dei proprietari di pet sui temi dell'alimentazione. "Con questa Relazione intendiamo rispondere in modo esaustivo e scientifico a curiosità e dubbi dei proprietari di animali da compagnia sul tema della nutrizione dei pet" ha dichiarato Annalisa Franceschetti, Responsabile del canale veterinario Purina. **Info: www.purina.it**



ASTROLOGIA "UMANIMALE" PER CONOSCERE NOI STESSI E I NOSTRI PET Come possiamo rendere felici i nostri animali, educarli e insegnare loro la più adeguata attività o disciplina ludico-sportiva? Lo scopriamo nel manuale *AstroBau & AstroMiao* (Paco Editore) che racconta lo zodiaco dei dodici segni, in formato "umanimale". L'autrice, Federica Farini, nota e apprezzata astrologa e conduttrice radiofonica formato "pet", con questo suo nuovo libro ci dimostra che l'astrologia psicologica "umanimale" ci aiuta a conoscere meglio noi stessi e i nostri amici quattrozampe. E per farlo ci accompagna in un viaggio appassionante alla scoperta dei dodici segni dello zodiaco, nelle due versioni: umana e animale. *AstroBau & AstroMiao* è un pratico manuale che, percorrendo i quattro elementi zodiacali e naturali - fuoco, terra, aria e acqua - tratteggia il tipo di carattere, il temperamento, i gusti, i giochi, i luoghi idonei e gli oggetti del cuore tipici di ognuno dei dodici segni dello zodiaco formato "pet". L'autrice ci conduce alla scoperta delle affinità dell'animale con i segni dei loro padroni, aggiungendo il profilo del "bipede" e dei personaggi pet friendly famosi della storia, del cinema, dello spettacolo. Il ricavato è devoluto al Fondo Amici di Paco, per aiutare i cani e i gatti senza famiglia. **Info: amicidipaco.it**

SCOPRIRE LA VITA DEGLI ANIMALI AD AGRITURISMOINFIERA La possibilità di toccare con mano i vari servizi che offrono gli agriturismi italiani e poi tanto divertimento per i più piccoli che potranno apprendere direttamente le tecniche di mungitura, di semina, di raccolta e incontrare gli animali delle nostre campagne. È quanto si può trovare ad *Agriturismoinfiera*, la rassegna che si terrà a Milano il 24 e il 25 gennaio 2015 presso il Parco delle Esposizioni di Novegro. La manifestazione rappresenta una vetrina aggiornata e completa di servizi specializzati, una risposta concreta a tutti i bisogni di chi ama il turismo verde, dal lusso al low-cost. Una vera e propria full immersion nella vita di campagna e poi tanto divertimento per i più piccoli che nell'AgriFattoria potranno entrare in contatto con gli animali. Scopo della manifestazione è quello di valorizzare il territorio nazionale e il rapporto con l'ambiente e la natura. L'ingresso alla fiera è a pagamento per gli adulti, gratuito per i bambini da 0 a 10 anni. **Info: www.agriturismoinfiera.it**

Per i tuoi migliori amici

New

HIGH PREMIUM QUALITY

Gemon

Solo nei migliori negozi specializzati

100% PRODOTTO ITALIANO

MONGE

Il cibo naturale per il tuo cane ed il tuo gatto

www.monge.it www.facebook.com/mongepetfood

NON TESTATO SU ANIMALI CRUELTY FREE

In sintonia con la natura

L'amore per cani e gatti non va mai in crisi. Soprattutto se c'è un'azienda in grado di offrire sempre prodotti innovativi, originali, vincenti

VITAKRAFT ITALIA SPA
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it

"È un periodo difficile per tutti questo che stiamo vivendo, ma l'amore per cani e gatti non va mai in crisi. Anzi: nei momenti di difficoltà si rafforza. Del resto, nella nostra società ci sono sempre più single e anziani: è naturale che un pet faccia loro compagnia, diventi a tutti gli effetti un membro della famiglia. Ecco, credo sia proprio questo che permette al nostro settore di… tener botta". Esordisce così il dottor Claudio Sciurpa, Amministratore Delegato di Vitakraft Italia, sì, proprio la stessa azienda artefice del successo del Maialino Grugnino in tutti gli Autogrill della Penisola. Poi continua: "Siamo una multinazionale molto innovativa: il ritmo con cui vengono sfornate novità per cani, gatti, roditori e uccelli è talmente serrato, che quasi non riusciamo noi stessi a starci dietro. Prendiamo per esempio il nostro rivoluzionario guinzaglio *RingGo*: è così innovativo che spicca su tutti gli altri. Non è solo allungabile, ma ha davvero caratteristiche uniche che rendono insuperabile la sua gestione. Provare per credere. Un po' la stessa cosa della nostra linea snack per cani e gatti: tutti prodotti all'avanguardia che splendono di luce propria in un segmento in forte crescita, incomparabili quanto a profondità di gamma e innovazione".

CLAUDIO SCIURPA, AMMINISTRATORE DELEGATO VITAKRAFT ITALIA
CLAUDIO SCIURPA, VITAKRAFT ITALIA MANAGING DIRECTOR

STABILIMENTO VITAKRAFT ITALIA A CASTIGLIONE DEL LAGO (PG)
VITAKRAFT ITALIA PLANT, CASTIGLIONE DEL LAGO (PG)

IMPARARE DALLA NATURA. Tanto entusiasmo si spiega solo con una ragione: l'amore per gli animali, la conoscenza e il rispetto delle loro esigenze naturali. Cioè gli stessi principi dai quali Vitakraft ha tratto i valori a cui ispirarsi e che si riflettono nella gestione di ogni aspetto lavorativo dell'azienda. "Il concetto di *imparare dalla natura*", continua Claudio Sciurpa, "unito alla lavorazione accurata delle materie prime, a controlli qualitativi sistematici e a investimenti in ricerca e sviluppo, costituisce un grande valore: la qualità del marchio". Del resto, per rendersene conto, basta fare un giro nella filiale italiana di Vitakraft: è in Umbria, esattamente a Castiglione del Lago, dove su un'area di 25.000 mq "vive" una struttura moderna e all'avanguardia che impiega 60 dipendenti. Il tutto, per un fatturato che supera i 35 milioni di euro all'anno.

UN PO' DI STORIA. Vitakraft Italia nasce dall'unione tra la multinazionale tedesca Vitakraft e l'italiana Pet Company, in primo piano nella distribuzione di accessori per piccoli animali grazie a una lunga esperienza della famiglia Sciurpa.
Ma la storia di Vitakraft merita di essere ricordata: tutto comincia in Germania nel lontano 1837, quando in un paesino di campagna vicino a Brema, Heinrich Wührmann, posa la prima pietra di una delle storie aziendali di maggiore successo nel settore degli animali da compagnia. "L'elevato livello qualitativo fa diventare il marchio Vitakraft sempre più noto e diffuso tra gli amanti degli animali", spiega ancora l'amministratore delegato della filiale italiana, "una crescita costante che ha portato l'azienda a essere oggi un gruppo internazionale dinamico e in continua evoluzione che opera con successo in Europa, America e Asia".

MARCO ANGELI (A SINISTRA) SALE MANAGER AREA NIELSEN 1 E 2 E STEFANO RINCHI, SALE MANAGER AREA NIELSEN 3 E 4

MARCO ANGELI (LEFT) SALE MANAGER AREA NIELSEN 1 AND 2 E STEFANO RINCHI, SALE MANAGER AREA NIELSEN 3 AND 4

GAMMA INEGUAGLIABILE, SERVIZI ECCELLENTI. Attraverso marchi storici e importanti l'azienda offre oggi al mercato una gamma completa e specifica di prodotti per tutti gli animali da compagnia tra i quali un posto in primo piano meritano i *Beef-Stick*, i *Cat Stick*, i cracker e i menù. La struttura commerciale è organizzata in due macro zone: l'area Nielsen 1 e 2 affidata alla direzione di Marco Angeli e l'area Nielsen 3 e 4 diretta da Stefano Rinchi. Entrambi i Sales Area Manager si avvarranno di una rete specifica di agenti di zona in costante potenziamento. Attraverso questa struttura riusciamo a garantire a tutti i rivenditori un'assistenza commerciale costante, ma soprattutto specializzata".

ASSISTENZA A 360 GRADI. "La nostra piattaforma logistica", aggiunge Claudio Sciurpa, "è in grado di consegnare in tre giorni. E ora, in questo periodo, forti della qualità dei nostri prodotti, siamo anche impegnati nella distribuzione di numerosi campioni-omaggio da far testare a tutti i consumatori. Per Natale invece tante sono le offerte riservate ai nostri rivenditori, come per esempio sulle lettiere o sulla nostra linea *Footbal* realizzata in collaborazione con le dieci più importanti squadre di calcio di serie A. Tutte idee-strenna davvero vincenti" come, per esempio, la nuovissima cuccetta parlante per cani: un'idea straordinaria come regalo da mettere sotto l'albero, non solo bella, ma anche originale e innovativa. (P.R.) ●

PET WORLD

Complete harmony with nature

The love for cats and dogs never fades away. Especially if there is a company capable to offer innovatory, original and successful products

"It is a hard time for us all, but the love for cats and dogs never fades away. On the contrary, it is strengthened by hardship. The number of single and elderly persons increases: pets keep them company and become real member of the family. That is why our sector is still resisting". So says Claudio Sciurpa, Vitakraft Italia Managing Director. He adds: "we are an innovatory multinational company: we produce new products for cats, dogs, rodents and birds so often that we can hardly keep up with them. Our revolutionary *RingGo* leash is an example of innovation: it stands out on all leashes. It is not only retractable: its unique features make it the perfect leash. Try and believe. The same goes for the snack line for cats and dogs: they are products in the vanguard, jewels in a growing segment. They fear no rivals as far as range variety and innovation are concerned".

LEARN FROM NATURE. Such enthusiasm is supported by the love for pets, the knowledge and respect for their natural defences. They are the principles Vitakraft is inspired to: they are reflected in all the company's aspect.
"The concept of *learning from nature*", says Claudio Sciurpa, "combined with the careful processing of raw ingredients, with constant quality controls and with R&D investments is a great principle: the brand's distinguishing feature". Visit Vitakraft's Italy plant to make sure of this. The plant is located in Umbria, Castiglione del Lago: the 25,000 m^2 area hosts a modern plant with 60 employees. The turnover exceeds 35 million Euros per year.

THE STORY. Vitakraft Italia was born from German multinational company Vitakraft and Italian Pet Company, leader in the distribution of accessories for small pets thanks to Sciurpa family's broad experience.
Vitakraft's story dates back to 1837 in Germany, in a little country town near Bremen. That year Heinrich Wührmann founded one of the most successful companies in the sector of pet products and supplies.
"The elevated quality standard lead Vitakraft to an increasing success among pet lovers", explains the Italian Managing Director, "following such a steady growth the company became a dynamic and ever-evolving international group active in Europe, America and Asia".

UNRIVALLED RANGE, EXCELLENT SERVICES. Thanks to famous and important brands, the company guarantees the complete and specific range of products for all pets. Among them, *Beef Stick*, *Cat Stick*, crackers and menus deserve a leading position.
The business structure is divided into two macro areas: Nielsen area 1 and 2 is entrusted to Marco Angeli, while Nielsen area 3 and 4 is managed by Stefano Rinchi. Both Sales Area Managers can count on a skilled network of area representatives. Thanks to the structure, the company can guarantee a constant and specialized sales assistance.

COMPLETE ASSISTANCE. "Our logistic platform", says Claudio Sciurpa, "can deliver orders within 3 days. Thanks to the quality of our products, we are currently distributing free samples for customers. For Christmas there will be plenty of initiatives dedicated to retailers, such as those on litter or on *Football* line (developed in collaboration with the ten most popular A division soccer team). The gift ideas are successful", just like the brand new talking basket for dogs: it is an extraordinary idea for Christmas. It is not only beautiful but also original and innovatory.

GUINZAGLIO RINGGO
RINGGO LEASH

CRISPY CRUNCH AL MALTO. Il gatto è un animale dall'appetito difficile, soprattutto se vive in casa. Ma la linea di snack *Crispy Crunch* di Vitakraft è diventata in poco tempo tra le più apprezzate dai mici domestici grazie alla sua ricetta incredibilmente ghiotta: fuori croccanti fagottini ai cereali, dentro un cremoso ripieno. Il tutto, in una varietà equilibrata di gusti che soddisfa davvero tutte le esigenze.
I *Crispy Crunch* sono disponibili in quattro varianti, due classiche e due funzionali. Ci sono i *Crispy Crunch al Pollo*, gustosi e saporiti, i *Crispy Crunch al Salmone*, una vera delizia per palati fini, i *Crispy Crunch con Malto*, che favoriscono l'eliminazione naturale del pelo che il gatto ingerisce quando si prende cura del suo manto, e i *Crispy Crunch con olio di Menta piperita*, ideali contro il tartaro e per ridurre l'alitosi.
Vitakraft mette a disposizione dei propri clienti dei campioni prova per far testare la golosità dei *Crispy Crunch*.

CRISPY CRUNCH WITH MALT. Cats are demanding pets, especially if living indoor. *Crispy Crunch* line by Vitakraft has become one of the most successful lines among pets, thanks to the innovatory recipe. They feature a crispy cereal shell with a soft and creamy filling. The range offers different flavours that meet every need.
Crispy Crunch is available in four versions: two traditional and two functional versions.
The range includes: *Crispy Crunch with Chicken*, tasty and savoury; *Crispy Crunch with Salmon*, a real delicacy; *Crispy Crunch with Malt*, which support natural hairball removal; *Crispy Crunch with Peppermint Oil*, suited against tartar and bad breath.
Vitakraft distributes free samples to test the great flavour of *Crispy Crunch*.

VITA DENT. È *Vita Dent* lo snack da masticare ideale per l'igiene dentale dei gatti: grazie ai pirofosfati, che legano il calcio contenuto nella saliva, riduce la formazione di tartaro e placca. Semi-morbido e con una simpatica forma a "dentino", è confezionato in un pratico doypack salvafreschezza. Anche per *Vita Dent* sono disponibili tantissimi campioni prova.

VITA DENT. *Vita Dent* is the chewable snack suited for the oral hygiene of cats. Thanks to pyrophosphates, which bind calcium contained in saliva, it reduces the formation of tartar and plaque. They are semi-soft and teeth-shaped: the snacks are packed in handy freshness-preserving packages. *Vita Dent* also includes plenty of free samples.

TRIO MIX. Si chiama *Trio Mix* il mix di croccanti snack assortiti con un cremoso ripieno: da oggi sarà ancora più divertente premiare i gatti di tutte le razze grazie a questi sani fagottini dalle forme divertenti, con una ricetta golosa che prevede l'aggiunta di taurina, vitamine e oligoelementi, ma senza zucchero. Disponibili in due gustose varianti: *al Pollo* e *al Pesce*.

TRIO MIX. *Trio Mix* is the mix of crispy snacks with creamy filling. Awarding cats of all breeds will be easier thanks to the funny-shaped snacks. The tasty recipes include taurine, vitamins and trace elements, without sugar. Two flavours are available: *with Chicken* and *with Fish*.

CAT YUMS. I *Cat Yums* sono tra le novità più apprezzate dal Vitakraft Consumer Panel con oltre il 90% di gradimento: morbidi bocconcini con un elevato contenuto di carne, un ripieno delizioso che si vede a occhio nudo. Una bontà di qualità, ma senza zucchero. Questi gustosi snack ricchi di carne sono realizzati con i migliori ingredienti e un procedimento di lavorazione unico: sono infatti cotti delicatamente al forno. Le varianti sono tre, così da accontentare i gusti di tutti i gatti: *Formaggio*, *Paté di Fegato* e *Salmone*. La confezione è da 40 g, in confezione salva-freschezza con zip richiudibile. Per questa novità esclusiva Vitakraft Italia ha preparato anche un display accattivante e facile da montare per dare uno slancio alle vostre vendite.

CAT YUMS. *Cat Yums* are among the most successful new products according to Vitakraft Consumer Panel, with a 90% appreciation rate. They are soft morsels with elevated percentage of meat, a delicious filling visible to the naked eye. It is the quality delicacy without sugar. The tasty snacks rich in meat are produced with the best ingredients and a unique process: they are gently oven baked. There are three different flavours, to meet the needs of all cats: *Cheese*, *Liver Pate* and *Salmon*. They are sold in 40g freshness-preserving and re-sealable pouches. To support sales, Vitakraft Italia developed an attractive and easy-to-set display.

CAT-STICK MINI. *Cat-Stick* sono i gustosi bastoncini morbidi con tanta carne che fanno impazzire tutti i gatti. Nel panorama degli snack per gatti, *Cat-Stick Mini* è tra i leader di mercato non solo per l'ottima qualità del prodotto, costituito da più del 90% di carne con tante vitamine e preziosi minerali, ma anche per il pratico pack da tre pezzi, ognuno confezionato singolarmente. La busta salva freschezza, il formato tascabile e lo stick già porzionato ne facilitano l'uso anche fuori casa. Sei sono le varianti di gusto disponibili: *Anatra & Coniglio*, *Salmone & Trota*, *Tacchino & Agnello*, *Merluzzo & Tonno*, *Pollo & Fegato* e la nuovissima versione *con Taurina*. Tante sono anche le varianti funzionali di *Cat-Stick Mini*: ideale come spuntino, sano e naturale, riscontra oltre l'80% di gradimento da parte dei gatti.

CAT-STICK MINI. *Cat-Stick*: the delicious soft sticks with plenty of meat. All cats go crazy for them.
In the sector of cat snacks, *Cat-Stick Mini* is among the leaders as far as product quality and pack are concerned: over 90% of meat with vitamins and precious minerals, available in a three-stick pouch where each stick is packed individually. Freshness preserving pocket pouch for a single-serve stick: they are perfect outdoors as well.
There are six flavours available: *Duck & Rabbit*, *Salmon & Trout*, *Turkey & Lamb*, *Cod & Tuna*, *Chicken & Liver* and the brand new version with *Taurine*.
Cat-Stick Mini also offers plenty of functional versions: they are suited as a healthy and natural snack, appreciated by 80% cats.

CAT LIQUID SNACK. Il gatto, si sa, ha un appetito difficile, soprattutto se vive in casa, e i proprietari hanno spesso difficoltà a trovare uno snack loro gradito. Per fortuna c'è *Cat Liquid Snack*, un fuori pasto innovativo per la sua formulazione liquida, molto amata dai mici, in grado di fornire importanti integrazioni alla dieta mantenendo un ridotto apporto calorico. È ottimo per provare il piacere di coccolare l'animale alimentandolo direttamente dalla mano, ma è anche un gustoso appetizzante per prodotti secchi. *Cat Liquid snack*, oltre a essere irresistibile, è anche una pratica soluzione quando bisogna far assumere medicinali. È indicato a partire dai tre mesi, è ipocalorico ed è realizzato in base a una ricetta senza zucchero, senza coloranti, conservanti ed esaltatori di sapidità artificiali. È disponibile nei gusti:

- *Salmone con Omega 3*, che migliora la salute della pelle e del pelo;
- *Pollo con Taurina*, che favorisce la funzionalità cardiaca e la vista;
- *Anatra e ß-glucani*, che possono migliorare le difese immunitarie;
- *Manzo e Inulina*, che favorisce la funzionalità della flora intestinale.

La confezione contiene sei pratiche bustine monodose da 15 g.

CAT LIQUID SNACK. Cats are often demanding, especially if they live indoor. It is often hard for owners to find the correct snack. Luckily there is *Cat Liquid Snack*, the innovatory liquid snack appreciated by cats: it is a useful diet supplement, still preserving reduced calorie intake. It is perfect to cuddle pets, feeding them directly from the hand, but it is also a tasty appetizer for dry products. Besides being irresistible, *Cat Liquid Snack* is also the handy solution if medicines are necessary. It is suited after three months, it is low on calories and it is developed according to a sugar-free recipe, without artificial colouring, preserving and flavouring agents. Three flavours are available:

- *Salmon with Omega 3*, to improve the health of skin and fur;
- *Chicken with Taurine*, to support hearth functionality and sight;
- *Duck and ß-glucans*, which improve immune defences;
- *Beef and Inulin*, which supports the functionality of intestinal flora.

The pack includes six 15g single-serve pouches.

MILKY MELODY. I gatti di tutte le razze vanno pazzi per il latte, e *Milky Melody* è lo snack di Vitakraft ideale per soddisfare questa naturale passione. *Milky Melody* è infatti una deliziosa crema al latte in pratiche bustine monoporzione: ogni confezione contiene sette bustine da 10 g. Un piccolo lusso per un grande piacere, ma un piacere salutare visto che contiene una ridotta quantità di lattosio ed è senza zucchero, coloranti, conservanti ed esaltatori artificiali di sapidità. *Milky Melody*, inoltre, apporta taurina, che ha effetti benefici su vista e cuore e, a differenza del latte per gatti, non richiede la conservazione in frigorifero e non necessità di essere riscaldato. Insomma: è davvero una bontà sana e subito pronta per un intenso e cremoso piacere al latte. Anche *Milky Melody* è disponibile in un bel display grande solo 1/8 di pallet, ma dal forte impatto sul consumatore.

MILKY MELODY. Cats of all breeds are crazy for milk. *Milky Melody* is Vitakraft snack suited for their natural passion. *Milky Melody* is the delicious milk cream available in single-serve pouches: each package contains seven 10g pouches. A bit of luxury for a huge pleasure, it still is a healthy snack, since it contains reduced quantities of lactose and it is sugar free. Moreover, it is also free from artificial colouring, preserving and flavouring agents. *Milky Melody* provides taurine, which has beneficial effects on sight and hearing. Unlike cat milk, it does not need to be stored in fridge, nor heating. It is a healthy and ready to go delicacy, for an intense milk pleasure. For *Milky Melody* is also available a nice display, with a strong impact on customers.

L'INNOVAZIONE NEGLI SNACK. Vitakraft ha sempre in serbo gustose sane e naturali novità di prodotto in un mercato come quello degli snack & treats per cani in costante crescita. Dalla multinazionale tedesca arrivano in continuazione incredibili novità lanciate a Norimberga in occasione di Interzoo 2014, il più grande salone al mondo di prodotti per gli animali da compagnia. Gli snack *Xtra Stripes* sono delle deliziose strisce alla carne, extra gustose ed extra appetibili: da un'indagine su un panel di consumatori Vitakraft sono risultate apprezzatissime dai consumatori con un'appetibilità di oltre il 95%. Realizzate con il 50% di carne fresca, sono un masticativo gustoso e divertente. La pratica confezione in doypack contiene ben 20 strisce in due appetitose varianti: *al Manzo* e *al Pollo*.

In ogni petshop che si rispetti non manca mai il *Beef-Stick*, l'originale stick di carne inventato da Vitakraft. Dalla qualità degli ingredienti *Beef-Stick* nasce il *Beef-Stick Quadros*, lo snack a base di carne in ghiotti quadrati. Oltre alla forma originale e pratica, i *Quadros* si caratterizzano perché ricchi di deliziosi ingredienti extra. La ricetta non contiene zucchero, coloranti artificiali ed esaltatori artificiali di sapidità, mentre il contenuto di carne è elevatissimo (oltre il l'85%) e sono ben visibili i pezzetti di fegato, le patate e il formaggio. La confezione in doypack con zip richiudibile è ideale per chi vuole uno snack fresco durante i viaggi o nelle passeggiate con il cane. Due le varianti: *Formaggio* e *Fegato & Patate*.

I *Crunchy Cubes*, invece, sono degli appetitosi e croccanti snack ai cereali ricchi di carne. L'esclusiva forma, il contenuto della carne e la croccantezza, li rendono uno degli snack preferiti da Fido e dai suoi amici. La formula include pirofosfati che legano il calcio contenuto nella saliva e ritardano la formazione di placca e tartaro: sono quindi snack buoni e utili. La ricetta non contiene zucchero né esaltatori artificiali di sapidità per una qualità garantita. I nuovi *Crunchy Cubes*, confezionati in pratici doypack da 140 g, sono disponibili con carne di pollo facilmente digeribile e con olio di menta piperita per un alito fresco tutti i giorni. Fatevi tentare dai nuovi snack Vitakraft e richiedete il catalogo completo con tutti gli altri snack: troverete anche una linea completa di giochi, accessori e prodotti per l'igiene e la cura di tutti gli animali da compagnia.

THE INNOVATION IN SNACKS. Vitakraft always presents healthy and natural new products for the growing market of dog snacks and treats. The German multinational company presented plenty of new products launched in Nuremberg during Interzoo 2014, the world exhibition for pet products and supplies. *Xtra Stripes* snacks are delicious meat strips, extra tasty and extra appetizing. They are extremely successful according to Vitakraft Consumer Panel: 95% of appreciation. The stripes are made of 50% fresh meat: they are the tasty and funny chewing snack. The handy doypack package contains 20 stripes in two tasty versions: *with Beef* and *with Chicken*.

Beef Sticks are the original meat stick created by Vitakraft. *Beef-Stick Quadros* are born from *Beef Sticks*: they are meat snacks available in tasty squares. The recipe does not include sugar, artificial colouring and flavouring agents. The meat percentage is elevated (over 85%) while liver, potatoes and cheese bites are clearly visible. The doypack with re-sealable zip is suited for those who look for a fresh snack during trips or walks. Two flavours are available: *Cheese* and *Liver & Potatoes*.

Crunchy Cubes are delicious and crispy cereal snacks rich in meat. The exclusive shape, the meat intake and crispy texture guarantee one of the most-appreciated dog snacks. The formula includes pyrophosphates, which bind saliva calcium and reduce tartar and plaque: they are tasty and useful snacks. The recipe does not contain sugar or artificial flavouring agents. New *Crunchy Cubes*, available in handy 140g doypacks, are available chicken (easily digested) and peppermint oil (fresh breath). Ask for the complete catalogue of Vitakraft: you will also find the complete line of toys, accessories and products dedicated to the care and hygiene of all pets.

UNA CUCCIA PARLANTE E... NON SARÀ PIÙ SOLO. Dai prodotti a marchio Pet Company arriva sul mercato una novità assoluta: la *Cuccia Parlante*, che registra la voce del padrone e "parla" al suo piccolo amico. Grazie al "cuore parlante" posizionato all'interno della cuccia, il padrone dell'animale può registrare un messaggio, un verso, un'espressione ricorrente che l'animale riconosce e che gli farà compagnia quando sarà solo. Il funzionamento è semplicissimo: il padrone registra un messaggio fino a 10 secondi, inserisce il cuoricino nell'apposita tasca all'interno del cuscino e il gioco è fatto: ogni volta che l'animale salirà sulla cuccetta, il suo peso attiverà il registratore e, ascoltando il messaggio, si sentirà meno solo. Il messaggio può essere cambiato ogni volta che si vuole. La *Cuccia Parlante* Pet Company è una novità brevettata disponibile in una vasta gamma di colori e fa parte della linea *Comfort Special*, una gamma di prodotti per il relax di cani e gatti realizzata completamente in Italia con finiture curate, materiali di alta qualità e colori atossici.

TALKING BASKET...LONELINESS BYE! A brand new product from Pet Company brand: *Talking Basket* records the owner voice and "talks" to the pet. Thanks to the "talking heart" located inside the basket, pet owners can record a message, a noise, a recurring expression pets recognize: it will keep them company when they are alone. It is easy to use: owners can record a message up to ten seconds, they put the heart in the pocket inside the pillow and this is it. Every time the pet will enter the basket, the recording will be activated and the pet will feel no lonelier. The message can be changed anytime. Pet Company *Talking Basket* is a patented new product, available in a broad range of colours. It belongs to *Comfort Special* line, the range of products dedicated to the relax of cats and dogs, completely made in Italy with careful finishing, quality materials and non-toxic colours.

BEEF-STICK: NESSUN CANE GLI RESISTE. *Beef-Stick* è un gustoso snack per cani alla carne, uno sfizioso fuoripasto realizzato con oltre il 90% di pura carne della migliore qualità arricchita di sostanze minerali e vitamina E. *Beef-Stick* è adatto a tutti i cani come premio o per spezzare la fame in qualsiasi momento della giornata. Come tutti sappiamo, i cani imparano meglio se vengono premiati per il loro comportamento corretto. In questo modo, dato che i cani vanno pazzi per *Beef-Stick* , imparare sarà per loro ancora più divertente.

A ogni cane il suo *Beef-Stick*, confezionato singolarmente in pratiche pellicole, ideale in casa come fuori. Altissima è la percentuale di gradimento da parte dei cani, che ormai riconoscono a distanza il loro snack preferito. La gamma comprende oltre 20 gustose e saporite varianti senza conservanti né coloranti: c'è quello *alla Carne*, *alla Selvaggina*, *all'Agnello*, *alla Trippa*, ma anche quello *all'Aglio*, *al Tacchino*… C'è persino la versione *Sport*, ideale per quattrozampe che fanno molta attività fisica e bruciano molte energie, o la versione *XXL*, per tipi golosi, con un'esclusiva ricetta e una dose extra di carne.
Discorso a parte per *Beef-Stick Bio*, una novità assoluta in linea con le tendenze per umani: *Beef-Stick Bio* è infatti prodotto con 100% di carne proveniente da allevamenti biologici certificati. In vendita nella confezione da due pezzi al gusto *Agnello*.
Ma ci sono anche i *Beef-Stick* funzionali: si stima che il 40% dei cani siano in sovrappeso a causa della vita sedentaria che conducono in casa e delle cattive abitudini dei proprietari che li alimentano in modo eccessivo o sbagliato. La richiesta di un premio adatto per quattrozampe con problemi di peso, o che seguono delle diete ipocaloriche, è sempre maggiore: Vitakraft ha studiato un premio appetitoso con un'elevata percentuale di carne, ma a basso contenuto di grassi e con aggiunta di L-carnitina. È *Beef-Stick Low Fat*, ideale per i soggetti in sovrappeso.
E arriviamo così a *Beef-Stick Hypoallergenic:* il problema delle intolleranze, come per gli umani, oggi è sentito anche dai nostri amici pet. Vitakraft ha pensato a loro realizzando *Beef-Stick Hypoallergenic*, lo snack con fonti selezionate di proteine e carboidrati: tacchino e struzzo, riso e patate. Uno snack che non contiene manzo, soia, latte, frumento e mais.
Ma parliamo anche di *Beef-Stick Arthro Fit:* più del 90% dei cani oltre i cinque anni soffre di problemi alle articolazioni, e il 20% manifesta lo stesso problema a partire dall'anno di vita. I veterinari Vitakraft esperti in alimentazione hanno sviluppato uno snack addizionato di beta-glucani specifico per soggetti con articolazioni stressate e sollecitate. I beta-glucani, grazie alle loro proprietà antinfiammatorie, sono in grado di migliorare la mobilità e favorire il movimento dei cani con dolori articolari. *Beef-Stick Arthro Fit* favorisce il metabolismo delle articolazioni e la protezione delle cartilagini mantenendo un gusto appetitoso.

BEEF-STICK: NO DOG CAN RESIST. *Beef-Stick* is the tasty meat dog snack, made of 90% pure and first-quality meat, supplemented with minerals and vitamin E. *Beef-Stick* is suited for all dogs as award or in-between meal at any time. Dogs learn better if they are awarded for the correct behaviour. Since dogs are crazy for *Beef-Stick*, learning will be more fun.
There is a *Beef-Stick* for every dog: they are packed individually and suited indoor or outdoor. The snack is extremely appreciated by dogs. The range includes 20 tasty and delicious flavours, without colouring or preserving agents: *with Beef*, *with Game*, *with Lamb*, *with Tripe* but also *with Garlic*, *with Turkey*. There is also a *Sport* version, suited for sporty dogs, or *XXL* version for gluttonous pets (exclusive recipe and extra meat percentage).

Beef-Stick Bio is a brand new product, in line with human-grade food trends: *Beef-Stick Bio* is produced with 100% meat from certified organic farms. It is available in two-stick pouches, *Lamb* flavour.
There is functional *Beef-Stick* as well. 40% of dogs are overweight because of their sedentary life and the bad habit of owners, who do not feed them correctly. The request of a suitable award for overweight dogs or dogs on low-calorie diets is increasing. Vitakraft developed a tasty award with elevated meat intake as well as low fats and L-carnitine: *Beef-Stick Low Fat*, suitable for overweight dogs.
Pets suffer from intolerances as well. Vitakraft developed *Beef-Stick Hypoallergenic*, the snack with selected sources of proteins and carbohydrates: turkey and ostrich, rice and potato. The snack without beef, soy, milk, corn and maize.
Over 90% of dogs over five years suffer from articulation ailments. 20% of them suffer from such problems even after one year. Vitakraft veterinarians, expert in nutrition, developed a beta-glucan snack specifically developed for pets with stressed articulations. Thanks to their anti-inflammatory action, beta-glucans can improve motility of dogs with articular ailments. *Beef-Stick Arthro Fit* supports the metabolism of articulations and the protection of cartilage, with a unique flavour.

DENTAL 2 IN 1: GUSTO E IGIENE TUTTI I GIORNI. È un dato di fatto: l'80% dei cani oltre i tre anni di età soffre di problemi dentali. Durante la masticazione residui di cibo rimangono tra i denti e devono essere rimossi per evitare la formazione di placca e di tartaro. La soluzione? I nuovi stick Vitakraft per la cura dei denti *Dental 2 in 1*, un'innovativa combinazione di due principi attivi per favorire la salute dentale:

- *Stay Clean™*, che riduce la formazione dei batteri responsabili della placca dentale;
- i *pirofosfati*, che stimolano il calcio contenuto nella saliva e rallentano la formazione del tartaro.

I nuovi stick Vitakraft *Dental 2 in 1* sono molto più pratici dei classici spazzolini e assicurano tanti vantaggi, ovvero:

- un gusto unico per garantire un'elevata appetibilità;
- disponibili in stick di due diverse dimensioni, per cani di taglia piccola e per cani di taglia media/grande;
- confezionati in buste richiudibili per garantire la massima freschezza;
- il pack da sette pezzi per un'igiene orale garantita tutta la settimana.

Le due varianti di stick sono disponibili anche nella confezione multipack da quattro buste.

DENTAL 2 IN 1: FLAVOURS AND HYGIENE EVERY DAY. 80% of dogs over three years suffer from dental ailments. During chewing, food leftovers are left between teeth: they must be removed, to avoid the formation of plaque and tartar. New Vitakraft *Dental 2 in 1* sticks are the innovatory combination of new active principles to support dental health:

- *Stay Clean™*, which reduces the formation of bacteria causing dental plaque;
- *Pyrophosphates*, which stimulate saliva calcium and slow down tartar formation.

New Vitakraft *Dental 2 in 1* sticks are handier than a normal toothbrush and guarantee:

- Unique flavour, to guarantee extreme palatability;
- Two-sized sticks, for small and medium/large breeds;
- Re-sealable packages, to guarantee the utmost freshness;
- Seven-stick pack, to preserve dental hygiene for the whole week.

The two stick versions are also available in the four-pack multipack.

TREATIES BITS E TASTY TIME, MORBIDI PIACERI. Lo sapevate che i cani adorano il paté? Bè, il nuovo snack di Vitakraft *Tasty Time* lo conferma. È uno snack esclusivo appena arrivato sul mercato, ha un aroma delizioso e un gusto incredibile. La sua consistenza è cremosa ed è realizzato con fegato fresco senza zucchero, coloranti, conservanti ed esaltatori di sapidità. Dai test effettuati sul Vitakraft Consumer Panel, l'appetibilità supera il 95%. Una sana leccornia da far gustare tra un pasto e l'altro, ma anche un ottimo appetizzante per arricchire l'alimento secco per cani. È lo snack preferito anche da molti veterinari che, data la sua consistenza, lo consigliano per far assumere medicine non gradite dai nostri piccoli amici. *Tasty Time* è disponibile in pratiche bustine monodose da 10 g in una scatola da sei pezzi.

I *Treaties Bits* sono gustosi bocconcini con un contenuto elevato di carne e un goloso ripieno che si vede subito. È il prodotto top tra gli snack premio per cani: qualità elevatissima e ricetta senza zucchero. Sono realizzati con i migliori ingredienti e sono prodotti con un processo di lavorazione unico: cotti al forno a fuoco lento. Il risultato è un bocconcino morbido e delicato per un piacere irripetibile. L'appetibilità è straordinaria e lo conferma anche il 95% degli intervistati. Due sono le varianti di gusto: *Paté di Fegato* e *Pollo Bacon Style*. I *Treaties Bits* sono confezionati in doypack da 120 g con zip richiudibile per un gusto sempre fresco.

TREATIES BITS E TASTY TIME, SOFT PLEASURE. Did you know that dogs love pate? *Tasty Time* by Vitakraft confirms it. It is the exclusive snack featuring a delicious aroma and an incredible flavour. It is a creamy pate made of fresh liver without sugar, artificial colouring and preserving agents. According to Vitakraft Consumer Panel the palatability exceeds 95%. It is the healthy delicacy in-between meals, as well as the excellent appetizer for dry food. It is also the favourite snack of veterinarians: they recommend it to help dogs ingest unwanted medicines. *Tasty Time* is available in handy 10g pouches, packed in a six-pouch box.

Treaties Bits are tasty morsels with elevated meat intake and delicious filling. It is the top product among dog award-snacks: elevated quality and no sugar added. The snacks contain the best ingredients and they feature a unique production technique: they are slowly oven baked. The result is a soft and delicate morsel, for an irresistible pleasure. 95% of interviewees confirm the extraordinary palatability. Two versions are available: *Liver Pate* and *Chicken Bacon Style*. *Treaties Bits* are available in 120g doypacks, with re-sealable zip for a fresh flavour.

Global Pet Expo®

LIBERA *il tuo* POTENZIALE COMMERCIALE

LA FIERA SPECIALIZZATA ANNUALE PIÙ GRANDE

4-6 MARZO 2015

ORANGE COUNTY CONVENTION CENTER

ORLANDO, FLORIDA

INGRESSO GRATUITO PER I BUYER QUALIFICATI

- PRIMA FIERA DELL'ANNO
- OLTRE 3.000 LANCI DI NUOVI PRODOTTI
- PIÙ DI 1.000 ESPOSITORI

Chiama lo **001-203-532-3631** o visita il sito **globalpetexpo.org**

i mercati

ABOUT MARKETS

EUROMONITOR INTERNATIONAL

fonte/*source*: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International *is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.*

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN OLANDA

CONTINUA L'ANDAMENTO POSITIVO. Nel 2013 il mercato dei prodotti per animali da compagnia olandese ha continuato a lievitare in termini di valore corrente, in linea con il tasso annuo di crescita composita registrato negli ultimi cinque anni. Nonostante il continuo rallentamento economico nel Paese, gli animali da compagnia restano importanti per gli olandesi e, spesso, sono considerati membri amatissimi della famiglia. Conseguentemente, i proprietari tendono a cercare di offrire il meglio ai loro quattrozampe, compatibilmente con le loro possibilità economiche. Pertanto, il 2013 ha registrato un incremento nel settore: gli alimenti e gli altri prodotti destinati alla cura di cani e gatti, hanno mostrato in tale anno la migliore performance di vendita.

Olanda - Dimensioni del mercato – storico – valori di vendita al dettaglio valori a prezzi correnti – tasso di cambio fisso 2014

Netherlands - Market sizes - historic - retail value rsp – value at current prices fixed 2014 Exchange Rates

Milioni di dollari USA US$ mn	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Alimenti per animali ***Pet food***	**984,0**	**1.008,4**	**1.039,8**	**1.073,1**	**1.103,2**	**1.131,3**
Alimenti per gatti *Cat food*	478,7	496,4	516,8	538,4	557,8	575,4
Alimenti per cani *Dog food*	431,2	437,6	447,6	458,2	468,4	478,5
Alimenti per uccelli *Bird food*	30,6	30,9	31,2	31,5	31,2	30,8
Alimenti per pesci *Fish food*	24,5	24,6	24,9	25,1	25,5	25,8
Alimenti per rettili e mammiferi *Small Mammal/reptile pet food*	19,1	18,9	19,3	19,9	20,3	20,8

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

I PRODOTTI DI ALTA QUALITÀ, CON VALORE AGGIUNTO, SONO ANCORA LA CHIAVE PER IL SUCCESSO. Grazie all'importante ruolo che gli animali da compagnia svolgono in Olanda, i proprietari sono sempre più coinvolti nella loro salute. Questa tendenza ha portato i consumatori a richiedere valore aggiunto sia nel caso di ingredienti funzionali complementari, sia nella ricerca di informazioni riportate sulle confezioni dei prodotti per la salute dei quattrozampe. La domanda si sta spostando verso articoli di alta qualità, anche se ciò non significa necessariamente prodotti di tipo premium, dato che l'aspetto economico resta un fattore di primaria importanza. Ciononostante, i proprietari che devono affrontare questioni legate alla salute dell'animale, sono più inclini a passare a un cibo funzionale per migliorare e preservare le condizioni fisiche del loro amico attraverso l'alimentazione. Inoltre, la preoccupazione per la salute del loro pet stimola la crescita del comparto, specialmente nell'ambito dei prodotti per la cura e gli alimenti complementari.

IL PRIVATE LABEL CONTINUA A CRESCERE. Nonostante i produttori multinazionali come Mars Petfood e Nestlé Purina Petcare concentrino la maggioranza delle vendite in Olanda, le aziende locali e il private label sono in espansione. Ciò avviene grazie ai consumatori attenti ai prezzi, che ricercano prodotti d'alta qualità a costi ridotti, vale a dire ciò che offre il private label. Nel periodo di osservazione, supermercati e petshop reagiscono all'attuale richiesta di prodotti che offrono un buon rapporto qualità/prezzo espandendo il loro assortimento di alimenti in private label. Inoltre, il crescente interesse nei confronti di prodotti di nicchia contribuisce a sostenere la performance di produttori locali di petfood naturale, bio e/o senza glutine.

CAMBIA LO SCENARIO DEL DETTAGLIO SPECIALIZZATO. In Olanda cambia a vendita al dettaglio di prodotti per animali da compagnia e si sposta dai piccoli petshop indipendenti di tipo tradizionale verso i supermercati specializzati che offrono assortimenti di prodotti più ampi e servizi aggiuntivi grazie alla crescente collaborazione con i veterinari. In linea con questa generale tendenza, anche le vendite tramite internet stanno aumentando rapidamente: il numero di shop online che offrono prodotti per animali da compagnia cresce e, allo stesso tempo, si espande la varietà di prodotti. Molti pet shop e supermercati specializzati stanno investendo nella vendita anche online oltre che attraverso i canali tradizionali.

PROSPETTIVE POSITIVE PER IL PERIODO DI PREVISIONE. Si stima che il mercato dei prodotti per animali da compagnia olandese crescerà nei prossimi cinque anni, anche se a un passo lievemente più lento rispetto ai cinque precedenti. Tuttavia, si prevede un quadro positivo: si stima che il tasso di proprietà di animali resterà stabile e i consumatori continueranno a prendersi grande cura dei loro quattrozampe.

PET CARE IN THE NETHERLANDS

THE POSITIVE PERFORMANCES CONTINUE FOR PET CARE OVERALL. Pet care continued to register positive current value growth during 2013 in line with the current value CAGR recorded over the last five years. Despite the sustained economic slowdown in the Netherlands, pets remain highly valued and are often perceived as important member of the family. This has resulted in high interest in offering pets the best care possible within the budgets of each household.
As such, positive growth was recorded during 201. Dog and cat food and pet products recorded the best performances in pet care during 2013.

HIGH-QUALITY VALUE-ADDED PRODUCTS REMAIN THE KEY TO GROWTH IN PET CARE. Due to the high value assigned to pets in the Netherlands, pet owners are increasingly concerned about their pet's health. This has led consumers to look for added value both through added functional ingredients and through the information which is provided on the packaging of pet healthcare products. Demand is shifting towards high-quality products, although this does not necessarily mean premium products as financial concerns remain paramount. However, the owners of pets facing health issues are more inclined to switch to therapeutic premium pet food in order to improve and preserve pet health through food. Furthermore, health concerns are fuelling growth in pet products, especially with regards to pet healthcare products and pet dietary supplements.

PRIVATE LABEL CONTINUES TO FLOURISH IN PET CARE. Although multinational manufacturers such as Mars Petfood and Nestlé Purina Petcare still account for the majority of sales in pet care in the Netherlands, local companies and private label are thriving. This is mainly due to price-sensitive consumers looking for high-quality products at low prices, which is increasingly offered through private label. Supermarkets and pet shops acted to meet the increased demand for products which offer a favourable price/quality ratio by expanding their private label pet food ranges over the review period. Furthermore, growing interest in niche products has boosted the performance of local players offering natural, organic and/or gluten-free pet food.

THE RETAILING OF PET CARE IS CHANGING. The retailing of pet care in the Netherlands is shifting away from small, independently-owned traditional pet shops towards large pet superstores which offer wide ranges of products and additional services through increased cooperation with veterinarians. In line with this general trend, internet retailing is also rapidly increasing. The number of independent web shops offering pet care items is rising, while the ranges of products offered by these web shops is constantly expanding. Many pet shops and pet supermarkets are therefore investing in offering their products online as well as through more traditional store-based channels.

LARGELY POSITIVE OUTLOOK FOR PET CARE DURING THE FORECAST PERIOD. Pet care in the Netherlands is expected to record healthy growth over the next five years albeit at a slightly slower pace than during the past five years. Nevertheless, a positive outlook is expected as pet ownership is expected to remain stable and consumers will still want to take good care of their pets.

Le conferme viaggiano veloci

Si consolida il percorso internazionale e si preparano tante novità in vista della prossima edizione di Zoomark International dal 7 al 10 maggio 2015 a Bologna

ZOOMARK 2015 INTERNATIONAL

PIESSE SRL
Segreteria Operativa/*Operating Secretariat*:
tel. 024691254, fax 02436763,
piesse@zoomark.it
Promozione e Vendita/*Promotion and Sale*:
tel. 0313109353, fax 02436763,
www.zoomark.it, info@zoomark.it

La crisi non ferma il desiderio di vivere con un animale da compagnia: un pet in famiglia è gratificante, fa star bene, allenta le tensioni, porta serenità. E il settore è pronto a mettere in campo progetti, soluzioni, novità. Lo dimostra la tempestività delle adesioni che confermano la portata internazionale di questo mercato e la capacità di *Zoomark International* di attrarre espositori dai paesi esteri. Il 20% di nuove aziende estere che partecipano al salone per la prima volta è infatti un importante indicatore di crescita dell'attenzione degli operatori internazionali che sempre più considerano la fiera biennale di Bologna un polo di business irrinunciabile.

TUTTO SU MYZOOMARK. A sei mesi dall'apertura, questo dato conferma la forte vocazione internazionale della manifestazione. La prossima edizione, lo ricordiamo, è in programma a BolognaFiere dal 7 al 10 maggio 2015. Agli espositori è data fin d'ora la possibilità di aprire il dialogo col mercato attraverso MyZoomark, una sezione del sito loro riservata. Potranno subito creare una scheda di presentazione dell'azienda, caricare testi, immagini e marchi dei prodotti che saranno proposti, anticipare le promozioni che verranno lanciate durante il salone, inserire parole-chiave per essere rintracciabili attraverso tipologia di prodotti, categorie, marchi.

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

Confirmations fly high

Zoomark International confirms its worldwide appeal and prepares for the 2015 event, to be held in Bologna on 7th-10th May

The economic hard times do not inhibit the wish to have a pet: pets are gratifying, make you feel good, ease tensions, enhance serenity. The industry is ready to provide new concepts, solutions, novelties to meet new demands. The high number of companies that confirmed their participation in *Zoomark International* proves the show's strong worldwide appeal. 20% of the foreign exhibitors are new to the event and witness that the show is considered a meeting platform the global industry cannot miss.

ALL ON ZOOMARK.IT. Six months before the show, the exhibitors list is already online and the companies can be selected by name, country of origin, keywords and brands. The exhibitors, on their turn, can dialogue with the market via MyZoomark, a special section of the show's website where they can create their electronic company profiles by uploading texts, pictures and brands, as well as launch special show deals. The profiles can be viewed via the exhibitors list.

RECORD NUMBERS. Since its first show, in 1985, Zoomark International was able to understand the industry's demands and soon became a point of reference for the Italian, European and global pet business people. In its history the show recorded a staggering growth rate both in terms of size and international appeal, which made it a must-be event for the international manufacturers and distributors of pet supplies. The last show, which took place last year in May, welcomed over 600 exhibitors - 55% of which from 39 foreign countries - and nearly 23thousand qualified buyers, with an increase by 9% in foreign attendees, coming from good 82 countries.

THE MARKET COMPASS. The New Products Showcase this year will feature a section showing, like a compass, the directions that the industry is going to meet the expectations of the modern pet owners, who are increasingly aware and demanding. In the field of nutrition, interesting signals come from quality and specific, functional diets. The same for care and hygiene products, where natural ingredients and recycling are becoming more and more important.
Interesting solutions for pet safety and pet monitoring indoors and outdoors will be also displayed - in particular, new audio and video systems with remote control give the chance to observe and interact with the pet that remains for hours alone at home. A special mention goes to pet toys: to train the mind and reflexes, keep the pet fit, stimulate intelligence and fight boredom and laziness, which may cause depression; in short, to stimulate the natural instinct while playing and gratifying it.

CONFERENCES AND AWARDS. The show's educational program will include, among others, a conference for veterinary doctors (held by SCIVAC), Saturday 9th and Sunday 10th May; one for groomers (held by APT), Saturday 9th May; one for dog breeders (held by ENCI), Saturday 9th May and one for cat breeders (held by ANFI), Sunday 10th May.
An award for pet shops introduces the schedule of seminars devoted to the specialized retailers. The program will start with the award ceremony for the winners of the contest that will select the best Christmas-themed shop window, which was able to stimulate pet supplies sales in an attractive and innovative way.
Zoomark International is an event of BolognaFiere, organized by Piesse.

ZOOMARK 2015
INTERNATIONAL

BOLOGNAFIERE - ITALY 7-10 MAGGIO/MAY 2015

16° SALONE INTERNAZIONALE DEI PRODOTTI
E DELLE ATTREZZATURE PER GLI ANIMALI DA COMPAGNIA

16TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF PRODUCTS AND ACCESSORIES FOR PETS

Bologna Fiere

www.bolognafiere.it

Ne abbiamo per tutte le taglie
Big or small, we cater for them all

CERTIFIED TRADE FAIR
U.S. COMMERCIAL SERVICE
United States of America
Department of Commerce

www.zoomark.it

Con il patrocinio di
Under the patronage of
ASSALCO
Associazione Nazionale Imprese per l'Alimentazione e la Cura degli Animali da Compagnia

SEGRETERIA OPERATIVA
OPERATING SECRETARIAT
Via delle Azalee, 11 - 20147 Milano - Italy
Tel. + 39 02 4691254 - Fax + 39 02 436763
piesse@zoomark.it, zoomark@pec.it

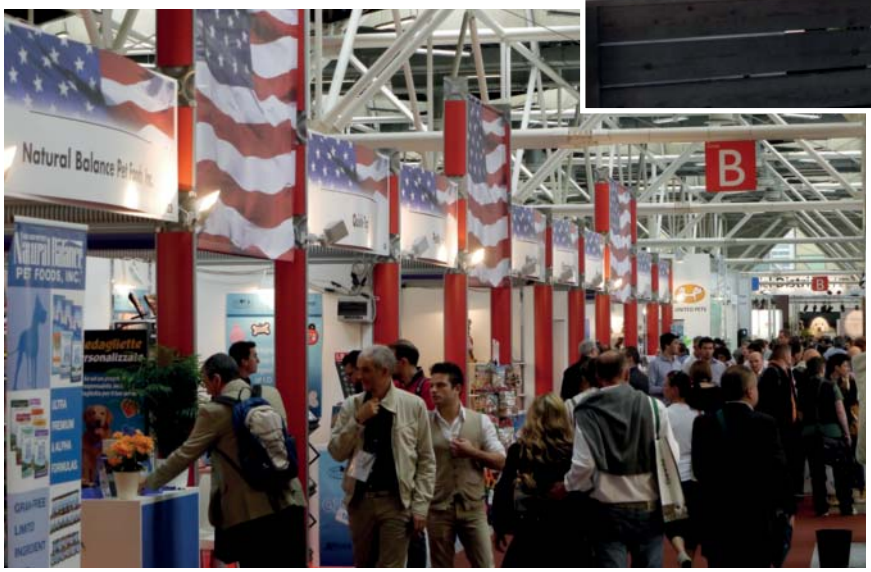
PIESSE S.R.L.
ORGANIZZAZIONE FIERE & CONGRESSI

PROMOZIONE E VENDITA
PROMOTION AND SALE
Tel. +39 031 3109353
Fax +39 02 436763
info@zoomark.it

NUMERI DA RECORD. Sin dalla sua prima edizione, nel 1985, il salone ha saputo cogliere le evoluzioni del settore diventando ben presto un forte punto di riferimento per gli operatori italiani, europei e mondiali. Nella sua storia, *Zoomark International* ha registrato un tasso di crescita esponenziale sia in termini di dimensioni sia di internazionalità che l'ha presto portato a diventare un appuntamento biennale irrinunciabile per l'industria e la distribuzione dei prodotti e dei servizi per gli animali da compagnia. L'ultima edizione del salone, svolta nel maggio dello scorso anno, ha registrato una presenza da primato di espositori - oltre 600 aziende, 55% delle quali provenienti da 39 Paesi esteri - e attratto quasi 23mila visitatori, con un incremento del 9% di buyer stranieri da ben 82 Paesi.

LA BUSSOLA DEL MERCATO. Fra le novità, una vetrina dedicata alle tendenze del mercato all'interno dell'Area Novità indicherà, come una bussola, le direzioni nelle quali si sta muovendo il settore per dare le risposte che chiedono i proprietari di pet, oggi sempre più informati e competenti. Sul fronte dell'alimentazione, interessanti segnali mostrano come venga riservato un posto sempre più importante alla qualità della dieta quotidiana e alle specifiche esigenze del pet di casa. Stessa attenzione ai prodotti per la cura e l'igiene e alla scelta degli accessori, dove si fa largo, insieme alla naturalità delle materie prime, l'attenzione al riciclo di materiali.
Interessanti le soluzioni tecnologiche legate alla sicurezza per monitorare le attività dei pet, fuori e dentro casa. In casa, in particolare, sistemi audio-video in remoto danno la possibilità di tenere d'occhio in tempo reale il pet che passa molte ore da solo. Un capitolo interessante è quello dedicato ai giochi: per allenare la mente e i riflessi, per mantenere il pet in forma, stimolarne l'intelligenza e combattere noia e sedentarietà che conducono alla depressione. Per favorire insomma gli istinti naturali impegnandoli in attività divertenti e gratificanti.

CONVEGNI E PREMI PER LE VETRINE. Nel palinsesto dei convegni sono già definiti quello dedicato ai veterinari (a cura di SCIVAC), sabato 9 e domenica 10 maggio; ai toelettatori (a cura di APT), sabato 9 maggio; agli allevatori cinofili (a cura di ENCI), sabato 9 maggio e agli allevatori felini (a cura di ANFI), domenica 10 maggio.
Un premio dedicato ai petshop lancia il calendario di incontri dedicati al marketing del punto vendita. È infatti in preparazione una serie di appuntamenti per i gestori dei negozi specializzati, che si aprirà con la consegna dei riconoscimenti ai petshop vincitori del concorso *Natale in Vetrina*, che premierà le vetrine che in modo accattivante e innovativo invitano a mettere sotto l'albero prodotti per il pet di casa. Partecipare è facile: basta qualche fotografia. C'è tempo fino al 10 gennaio 2015.
Vimax Magazine ha dedicato un articolo al concorso: lo trovate qui a fianco.
Zoomark International è un evento organizzato da BolognaFiere con la segreteria operativa e commerciale di Piesse. (C.R.) ●



Natale in vetrina

C'è tempo fino al 10 gennaio per partecipare al concorso promosso da Zoomark International che premia le vetrine che meglio sanno proporre e invitare all'acquisto

ZOOMARK 2015 INTERNATIONAL

PIESSE SRL
Segreteria Operativa:
tel. 024691254, fax 02436763,
piesse@zoomark.it
Ufficio Stampa:
tel. 0270600135, press@zoomark.it

La vetrina è lo strumento ideale per informare, suggerire soluzioni, comunicare idee, segnalare novità. Ma anche catturare l'attenzione, stupire e coinvolgere. Zoomark International lancia la prima edizione del premio *Natale in Vetrina,* rivolto a tutti i petshop italiani. L'obiettivo? Premiare le vetrine che in modo accattivante e innovativo invitano a mettere sotto l'albero prodotti per i nostri pet. Lo scopo è quello di segnalare i petshop che sapranno utilizzare al meglio questo strumento nella costruzione dell'immagine del punto vendita in occasione del Natale 2014, la ricorrenza più significativa dell'anno.
Il premio prenderà in esame l'allestimento di vetrine che sappiano proporre l'assortimento di prodotti perfetti come regali per i nostri amici a quattro zampe: vetrine che catturano l'attenzione, che incuriosiscono, meravigliano e invitano a entrare. Natale 2014 è alle porte. Partecipare è facile. Basta qualche fotografia. E c'è tempo fino al 10 gennaio 2015.

FOTOGRAFARE E SPEDIRE. Possono partecipare al premio *Natale in Vetrina* titolari di petshop con sede in Italia. I partecipanti dovranno fotografare la vetrina del loro punto vendita allestita in occasione del Natale. Per ogni partecipante sono ammesse al massimo tre fotografie. La domanda di partecipazione dovrà essere debitamente scaricata dalla apposita pagina del sito (www.zoomark.it/home/2804.html), compilata e inviata entro sabato 10 gennaio 2015 all'indirizzo email press@zoomark.it, oppure a mezzo posta all'indirizzo Piesse srl, via delle Azalee 11, 20147 Milano, corredata dai materiali richiesti.
I petshop ai quali verrà attribuito il premio saranno scelti, in modo insindacabile e inappellabile, da BolognaFiere spa, organizzatrice di Zoomark International, che potrà avvalersi anche delle indicazioni di esperti del settore, selezionati discrezionalmente dalla stessa BolognaFiere sulla base di elevati e riconosciuti standard di professionalità e integrità morale. Gli esiti della valutazione della giuria saranno comunicati ai vincitori entro il 30 gennaio 2015.

I PREMI. Verranno premiati tre petshop ai quali sarà inviato un attestato. I petshop selezionati verranno poi premiati ufficialmente con una targa nel corso di una cerimonia che si terrà domenica 10 maggio durante Zoomark International 2015. Il primo classificato avrà inoltre diritto a un pernottamento per due persone in un hotel 4 stelle di Bologna (per la notte fra sabato 9 e domenica 10 maggio 2015) oltre a due tessere VIP che consentono l'ingresso omaggio alla manifestazione. Il secondo e terzo classificato avranno diritto a due tessere VIP ciascuno. I vincitori potranno fregiarsi inoltre della citazione del premio. Ma è importante segnalare che ci sarà un riconoscimento per tutti. I negozianti che parteciperanno al concorso avranno, infatti, la possibilità di avere un'ampia visibilità grazie alla pubblicazione dei loro scatti fotografici sulla pagina Facebook della manifestazione.
(Per avere maggiori informazioni sulla modalità di partecipazione si può di contattare l'Ufficio Stampa di Zoomark International. (G.P.) ●

Esame superato

ParkZoo è ormai diventato un appuntamento importante per i professionisti del settore pet in Russia

Con 200 aziende partecipanti fra russe e internazionali, si è chiusa con un buon risultato la 4° edizione di *ParkZoo International Pet Industry Exhibition,* che si è svolta dal 18 al 20 settembre a Mosca, nel quartiere fieristico di Moscow Sokolniki. Un bilancio reso positivo dalla partecipazione di 10.000 professionisti del settore pet provenienti da tutte le regioni della Russia: il 70% da Mosca, il 5% da San Pietroburgo, il 21% dal resto del Paese, il 4% dall'estero.

PARKZOO
tel. +7/4957976443, fax +7/4957297096
www.parkzoo.ru, info@parkzoo.ru

Nonostante la sua giovane età, *ParkZoo* è diventato parte integrante dello scenario del pet business russo. Il parere di molti esperti è che quest'anno il salone abbia raggiunto la maturità: la mostra è migliorata in tutte le direzioni e ora può giustamente essere chiamata una delle fiere di quelle da segnarsi sul calendario. In questa edizione, *ParkZoo* ha visto la presenza dei principali operatori del mercato dei prodotti per animali da compagnia provenienti non solo da tutta la Russia, ma anche da Germania, Paesi Bassi, Italia, Regno Unito, Paesi Baltici, India e Cina. E, soprattutto, la soddisfazione giunge dal numero dei visitatori, decisamente cresciuto rispetto agli anni precedenti.

ESPERTI A CONFRONTO. Il programma di *ParkZoo* è stato anticipato, il giorno precedente l'inaugurazione, dal *Pet Business Entrepreneurs' Forum*, organizzato dal Russian Pet Industry Union, che ha riunito 150 imprenditori e veterinari specializzati in animali da compagnia, con una vasta risonanza sulla stampa nazionale russa. All'interno del Forum hanno suscitato grande interesse i seminari e le conferenze dedicate al trade, agli allevatori e agli specialisti in acquariologia, così come l'ormai tradizionale *Autumn Veterinary Conference*.
Molto apprezzata anche l'area *New Products Showcase,* con circa 150 prodotti nuovi che sono apparsi sul mercato russo nel corso dell'ultimo anno: nei tre giorni di manifestazione, questo stand è stato sempre pieno di visitatori e i vincitori sono stati selezionati da una giuria composta, tra l'altro, dai dettaglianti, cioè quegli stessi professionisti che metteranno in vendita i nuovi articoli nei loro punti vendita.
Il prossimo appuntamento con *ParkZoo* è già stato fissato: sarà dal 16 al 18 settembre 2015. (A.O.) ●

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

Full success

ParkZoo has become an important meeting point for the pet industry in Russia

With 200 exhibitors from Russia and abroad, the 4th *Parkzoo International Pet Industry Exhibition* (which took place in the Moscow Sokolniki exhibition centre, from 18th to 20th September) recorded a good performance and attracted 10,000 professional buyers from all Russian regions: 70% from Moscow, 5% from Saint Petersburg, 21% from the rest of the country, 4% from abroad.
Despite the short history, *ParkZoo* has become an important meeting point for the Russian pet industry. Many experts claim that the show reached maturity this year: it improved and now can be considered one of the events not to miss. This year *ParkZoo* attracted the major pet business people not only from Russia, but also from Germany, the Netherlands, Italy, the United Kingdom, the Baltic countries, India and China. The number of the visitors grew remarkably compared to the past shows.

EXPERTS MEETING. *ParkZoo* started one day before the show opened, with the *Pet Business Entrepreneurs' Forum*, held by the Russian Pet Industry Union, which attracted 150 entrepreneurs and vets specialized in pets and was reported by the national Russian press. The *Forum* included seminars and conferences for traders, breeders and aquariumists as well as the usual *Autumn Veterinary Conference*.
The *New Products Showcase* gathered 150 products marketed in Russia in the last year: in three days, the area attracted many visitors and the winners were selected by a jury including also retailers, i.e. the people that will sell those products in their shops.
Next *Parkzoo* will take place on 16th-18th September 2015.

Votate, votate, votate!

È giunto alla volata finale l'Oscar della toelettatura. C'è tempo per votare fino al 20 dicembre

STAR GROOMING AWARDS
tel. 0421770732, fax 0421273023
www.stargroomingawards.com,
info@ stargroomingawards.com

È un premio che promuove la professionalità, un meritato e prestigioso riconoscimento destinato a chi ha sempre lavorato con successo, impegno e dedizione. Stiamo parlando dello *Star Grooming Awards*, il riconoscimento che premia i toelettatori italiani e, mediante loro, i protagonisti di quell'universo produttivo che ha reso grande i groomer di casa nostra nei cinque continenti. Nato nel 2013, lo *Star Grooming Awards* è come un Oscar della toelettatura, un incentivo in più per valorizzare l'immagine del toelettatore e le aziende che supportano il suo lavoro. Viene consegnato una volta all'anno e vede come "giudici", tramite votazione online, gli stessi toelettatori o gli operatori italiani del settore.
La votazione è gratuita e aperta a tutti i professionisti, in quanto lo *Star Grooming Awards* è un titolo prestigioso che si ottiene per merito, non acquistando dei diritti. Scopo dell'iniziativa è promuovere la professionalità, l'eccellenza, il continuo investimento e la ricerca al perfezionamento nella toelettatura. Per votare basta cliccare sul sito www.stargroomingawards.com.

PREMIAZIONE AL MASTERSHOW. Si sono già svolte le votazioni primarie che hanno designato i candidati alla scelta ultima, che si chiuderà il 20 dicembre 2014. I finalisti, che accedono alla votazione definitiva sono raggruppati in sette categorie: *Miglior Toelettatore dell'anno, Miglior Toelettatore alla Carriera, Miglior Toelettatore Giovane, Miglior Giudice, Miglior Evento, Miglior Insegnante, Migliore Azienda innovatrice*. La selezione delle votazioni primarie è durata sei mesi ed è iniziata nel mese di luglio. Hanno votato i toelettatori e gli operatori del settore registrati al sito dell'evento. Il software ha computato, in base al punteggio, i voti assegnati a ciascun candidato. I più votati sono stati indicati dai loro stessi colleghi in quanto ritenuti maggiormente rappresentativi della relativa classe di premio.

ECCO I FINALISTI. Per le sette categorie in gara sono stati prescelti i seguenti finalisti:

- *Miglior Toelettatore dell'anno* – Antonella Brunetta, Massimiliano Carluccio, Paolo Coppiello, Irene Ferrato;
- *Miglior Toelettatore alla Carriera* - Paola Acco, Umberto Lehmann, Oscar Ripamonti, Ferruccio Soave;
- *Miglior Toelettatore Giovane* - Ramona Braccio, Emanuele Crescentini, Monica Delmonaco, Stefania Lacarbonara;
- *Miglior Giudice* - Paola Acco, Biagio Cellamare, Umberto Lehmann, Chiara Piccionetti;
- *Miglior Evento* - For Four, Master Show, Milangroom, Romeo Grooming;
- *Miglior Insegnante* - Paola Acco, Biagio Cellamare, Umberto Lehmann, Ferruccio Soave.
- *Miglior Azienda Innovatrice* - Aries, Camon, Iv San Bernard, Rinaldo Franco, Special One.

Il premio è ormai alla volata finale, ma c'è ancora tempo fino al 20 dicembre per votare chi, tra i finalisti, meriterà l'ambito riconoscimento. Per farlo, basta collegarsi al sito www.stargroomingawards.com, registrarsi e cliccare il nome del candidato preferito. La consegna degli *Star Grooming Award* avrà luogo durante la serata di gala del *Master Show* il 17 gennaio 2015, a Bellaria. (G.M.) ●

Un problema... peloso

Cambio di stagione e cambio di muta.
La perdita eccessiva di pelo può essere risolta con un'alimentazione equilibrata e di alta qualità

Siamo in inverno e, come è naturale a ogni cambio di stagione, il cane ha perso il suo manto estivo per far spazio a un pelo più folto, ideale per proteggerlo dal freddo. La perdita di pelo non è però passata completamente indolore per il suo proprietario: divani, cappotti, tappeti e pavimenti sono carichi di pelo caduto, il che comporta, oltre a un problema estetico, una maggior fatica per assicurare la pulizia e la salute dell'ambiente domestico.
Quando in primavera le giornate si allungano il cane perde il manto invernale per indossare quello estivo. Grazie alla maggior quantità di luce solare si assiste all'aumento dell'attività dei follicoli, così il pelo cresce e viene sostituito molto più velocemente. Uno stress per il proprietario e per chi con lui convive con il cane, un carico di impegno maggiore per chi deve occuparsi della pulizia della casa. Ecco dunque che i clienti si rivolgono al petshop in cerca di una soluzione: il professionista suggerisce tutti quegli accessori, come spazzole toglipelo e pettini, che aiutano soprattutto il benessere del cane, ma non risolvono del tutto il problema.
La perdita di pelo è quindi un fattore estremamente significativo per il cliente del petshop: per i proprietari, infatti, la muta rappresenta una delle questioni che influisce più negativamente sul rapporto con i loro quattrozampe. A seconda della razza, i cani producono ogni anno da 60 a 180 g di nuovi peli per kg di peso corporeo. Secondo una recentissima ricerca (*fonte: R&D Euk Noticeability Study, Nord America 2014*) i consumatori mettono addirittura al primo posto, tra le caratteristiche che hanno maggior rilevanza per il manto e la pelle del cane, la "minor perdita di pelo". Quante volte, davanti a un quattrozampe dal folto manto, abbiamo sentito o pronunciato la frase: "bellissimo... ma perde molto pelo?".

PELOSI E BELLISSIMI. I cani sono creature straordinarie. Alcuni, come il levriero afgano, possiedono un lungo elegante mantello e altri, come il bichon frisé, sono delle adorabili palle di pelo. Certi, invece, crescono senza

WONDERFOOD S.p.A.
WONDERFOOD SPA
numero verde servizio clienti 800-555040
www.eukanuba.it
www.facebook.com/Eukanubaltalia
EUKANUBA

DOGS

A hairy trouble

Seasonal change implies dog moulting. Excessive shedding can be controlled via a balanced, high quality diet

It's winter and dogs switch out their summer coat with a thicker one that protects from cold temperatures. When the days get longer, in spring, the dog sheds and prepares for the hot summer season. The increased sunlight stimulates the follicles and the coat is replaced quite quickly. Shedding can be a trouble for the owner: sofas, clothes, carpets, floors are full of dead hair, with unaesthetic results, need regular cleaning and have consequences on the healthiness of the environment.Pet owners address the specialized retailer to find good solutions, such as accessories like special brushes and combs that help but not solve the problem.Shedding is a crucial factor as it influences negatively the relation between the owner and his or her dog. Depending on the breed, dogs produce from 60 to 180g new hair per kg body weight. According to a recent research (source: *R&D Euk Noticeability Study, North America 2014)* consumers rank "controlled shedding" as the first quality in their dogs' coat. How many times, in front of a dog with a thick coat, we said or heard saying: "beautiful, but… does he shed a lot?"

HAIRY AND BEAUTIFUL. Dogs are beautiful creatures. Some, like the Afghan Hound, have a long and elegant coat and others, like the Bichon Frise, are adorable furry balls. Others, instead, grow smooth, or are covered with thick curls like the Hungarian Komondor. If the dog has no thick coat, probably shedding will not be very evident, though present. The phenomenon involves all dog breeds and consequently all owners.Considering that shedding is normal and recurring, since dogs eliminate old hair when new one grows, the specialized retailer now can rely on a new ally to solve the "hairy" trouble. The *Eukanuba* premium dog food range controls shedding and helps man and dog live in harmony also when sharing the sofa.

A HEALTH CLUE. A dog's skin, its aspect and conditions, are a clue of the pet's health. Specialized retailers and dog owners know that the skin is fundamental: it protects, it controls temperature and the immune system in case of persistent infections, it stocks vitamins, fat and proteins. The hair, instead, has collateral functions: it isolates the body and protects the skin from traumas and damage caused by heat, sunlight and irritating agents. Hence, excessive shedding could be the sign of bad health, which requires treatment.

THE DIET. *Eukanuba* formulas contain precious ingredients that are fundamental to support a dog's skin and coat:*animal proteins* – (from chicken, lamb fish and eggs), they are provided in high levels. The hair is, indeed, made of proteins by 85% and 30% of the daily protein intake is necessary for the skin and coat alone; *omega 6 and omega 3 fatty acids* – they are available in an optimal ratio of 5-10:1;*A vitamin* – it has many functions and it is essential in skin cells and keratinization;*E vitamin* – it acts as a natural antioxidant and, together with selenium, it protects the cells from oxidative damage;* *complex of B vitamins;zinc, copper, iodine and manganese.*

UP TO 80% LESS SHEDDING*. *Eukanuba* knows that one of the first steps to guarantee a dog's healthy skin and shiny coat is first quality nutrition. A study proved that a good diet with high quality ingredients reduces excessive shedding in up to 80% dogs nourished with *Eukanuba*. This is the success of a range designed to support the pet and keep its coat bright and healthy.*Research carried out by Eukanuba. Difference measured after more than one year of *Eukanuba* diet compared with another diet containing lower levels of protein and fat and not including an optimal ratio of omega 6 and omega 3 fatty acids. The results may vary depending on the dog. Excluding Puppy and Weight Control diets.

pelo, mentre c'è chi nasce ricoperto da fitti riccioli come l'hungarian komondor. Se il soggetto non ha un manto fitto, probabilmente la perdita di pelo non sarà così evidente, come per quelli che ne perdono tantissimo, ma sarà certamente presente: il fenomeno non risparmia nessun cane e di conseguenza nessun proprietario.
Preso atto che la perdita di pelo è un processo normale e periodico perché, a differenza degli uomini, i cani eliminano i peli vecchi quando ne crescono di nuovi, il professionista del pet sa che oggi ha un alleato in più per risolvere la… "pelosa" questione. Consigliando la linea premium di *Eukanuba*, il petshop può infatti aiutare il proprio cliente a limitare il disagio, contribuendo all'armonia tra cane e padrone e con la gioia di divani e pavimenti.

LA SPIA DELLA SALUTE. La pelle del cane, il suo aspetto e la sua condizione, rappresentano una valida spia del benessere fisico del quattrozampe. Tutti i professionisti del pet, così come gli amanti dei cani, sanno bene che la pelle gioca un ruolo fondamentale per la salute, non diversamente da quanto avviene per gli uomini. Tra le sue tante funzioni sappiamo che protegge dall'ambiente, funge da termoregolatore e da immunoregolatore contro le infezioni persistenti, immagazzina vitamine, grassi e proteine. Il pelo, invece, svolge una funzione complementare: isola il corpo e protegge la pelle da traumi e danni causati dal calore, dalla luce solare e da agenti irritanti. Ecco perché un'eccessiva perdita di pelo potrebbe essere il segno di una condizione di salute non ottimale. In questo caso è bene correre ai ripari.

L'ALIMENTAZIONE. Le formulazioni di *Eukanuba* contengono ingredienti preziosi e fondamentali per favorire il benessere della pelle e del pelo:

- *proteine animali* – (come pollo, agnello, pesce e uova), vengono fornite in livelli elevati. Il pelo è infatti composto dall'85% di proteine e il 30% dell'apporto proteico giornaliero è necessario solo per la pelle e il pelo;
- *acidi grassi omega 6 e omega 3* – sono presenti in un rapporto ottimale compreso tra 5-10:1;
- *vitamina A* – ha molte funzioni ed è essenziale per la normale differenziazione delle cellule della pelle e la cheratinizzazione;
- *vitamina E* – funziona come antiossidante naturale e, assieme al selenio, protegge le cellule dal danno ossidativo;
- *complesso di vitamine del gruppo B;*
- *zinco, rame, iodio e manganese.*

FINO ALL'80% IN MENO DI PERDITA DI PELO*. *Eukanuba* sa che uno dei primi passi per garantire al cane una pelle sana e un mantello splendente consiste nello scegliere un'alimentazione di prima qualità. L'osservazione dell'impatto dato da una nutrizione corretta e di alta qualità sull'eccessiva perdita del pelo ha dimostrato una riduzione fino all'80% nei cani alimentati con le formule *Eukanuba*. Questo perché la gamma è specificatamente formulata per aiutare il quattrozampe a ottenere un manto meraviglioso e, soprattutto, sano. (L.D.) ●

**Studio condotto da Eukanuba. Differenza rilevata dopo più di un anno di utilizzo, rispetto a un alimento con minor contenuto di proteine e grassi e che non contiene un rapporto ottimale di acidi grassi omega 6 e 3. I risultati possono variare in base al cane. Esclusi gli alimenti* Puppy *e* Weight Control.

norme sotto la lente

di Manlio Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
patrocinante in Cassazione
avv.dozzo@tiscali.it

LUCIUS, IL PORTAFOGLIO E I TRAFFICANTI DI CUCCIOLI

Lucius è un bell'esemplare di pastore tedesco che si guadagna da vivere facendo un lavoro non troppo inconsueto per un cane: il poliziotto. Per essere più precisi è un cane del Comando Provinciale della Guardia di Finanza in forza al nucleo antidroga di La Spezia. Il suo lavoro si svolge in parte al porto e, in parte, alla stazione ferroviaria: consiste nel verificare se nei bagagli dei viaggiatori vengano occultate sostanze stupefacenti. Il suo istruttore è l'Appuntato Scelto Gilberto, che deve il suo nome al fatto che i suoi genitori erano appassionati di teatro dialettale e il loro attore preferito era Gilberto Govi. I due passano assieme la maggior parte della giornata lavorativa e, quando è festa, spesso Gilberto porta in gita Lucius con la sua famiglia. Ovvio, quindi, che Lucius considera il suo istruttore il suo "capo branco": gli obbedisce in tutto e per tutto e, tra i due, l'intesa è perfetta.

FURTO SCOPERTO. Una mattina Gilberto e Lucius vengono assegnati al controllo dei passeggeri alla stazione di La Spezia. Proprio in quel giorno un viaggiatore denuncia alla Polizia Ferroviaria il furto del portafoglio, facilmente riconoscibile in quanto impreziosito con le sue iniziali. La notizia del reato viene immediatamente diramata a tutte le forze dell'ordine in servizio in stazione, compresa la Guardia di Finanza. È proprio Lucius ad accorgersi che il comportamento di un passeggero in transito è alquanto sospetto, e segnala a Gilberto che qualche cosa non va. Gilberto provvede a fermare il tipo sospetto e lo invita a vuotare le tasche: in caso di diniego lo avrebbe sottoposto a ispezione corporale. Il sospettato, non avendo alternative, è costretto a consegnare, oltre a una certa quantità di hashish, anche il portafogli che era stato sottratto poco prima.

CHE COSA DICE IL CODICE. A questo punto, per meglio comprendere la portata della sentenza di condanna che seguì al fermo del possessore della sostanza stupefacente, occorre esaminare le due differenti specie criminose previste dagli art. 624 e 648 del Codice Penale. La prima riguarda il furto e recita: "*Chiunque si impossessa della cosa mobile altrui, sottraendola a chi la detiene, al fine di trarne profitto per sé o per altri, è punito con la reclusione da sei mesi a tre anni e con la multa da Euro 154 a Euro 516. Agli effetti della legge penale si considera 'cosa mobile' anche l'energia elettrica e ogni altra energia che abbia valore economico. Il delitto è punibile a querela della persona offesa, salvo che ricorra una o più circostanze di cui agli art. 61, n. 7 e 625.*" Queste circostanze, definite aggravanti generiche o specifiche, sono moltissime e, di fatto, il cosiddetto furto semplice non esiste. Nel nostro caso, si può facilmente indicare come aggravante specifica quella prevista dall'art. 626, n. 6 del Codice Penale, che la prevede per i furti commessi nelle stazioni, nelle banchine e negli scali.
L'art. 648 punisce invece la ricettazione e si esprime in questi termini:

foto: Sue S.P.

"Fuori dei casi di concorso nel reato, chi, al fine di procurare a sé o ad altri un profitto, acquista, riceve od occulta denaro o cose provenienti da un qualsiasi delitto, o comunque si intromette nel farle acquistare, ricevere od occultare, è punito con la reclusione da due ad otto anni e con la multa da Euro 516 a Euro 10.329. La pena è aumentata quando il fatto riguarda denaro o cose provenienti da delitti di rapina aggravata ai sensi dell'art. 628, terzo comma, di estorsione aggravata ai sensi dell'art. 629, secondo comma, ovvero di furto aggravato ai sensi dell'art. 625, primo comma, n. 7 bis. La pena è della reclusione sino a sei anni e della multa sino ad Euro 516, se il fatto è di particolare tenuità. Le disposizioni di questo articolo si applicano anche quando l'autore del delitto da cui il denaro o le cose provengono non è imputabile o non è punibile ovvero manchi una condizione di procedibilità riferita a tale delitto".

LADRI E RICETTATORI. Il Giudice, nei confronti dell'imputato, fu particolarmente clemente, e stabilì che: *"Al fine di distinguere le ipotesi delittuose di ricettazione e furto, in caso di dubbio, si applica in favore del principio del favor rei la fattispecie di furto. (Nel caso di specie era stato sottratto un portafoglio all'interno della stazione ferroviaria e rinvenuto poco dopo su un soggetto fermato dai cani antidroga poiché in possesso di hashish)"* (Tribunale di La Spezia, 11 marzo 2014, n. 287).
Ovviamente, Lucius e il suo istruttore vennero encomiati per la brillante operazione ma, morale della storia, si deve tener presente che l'ordinamento italiano punisce con minor rigore l'autore di un furto di un oggetto, o di un animale, rispetto a colui che acquista un oggetto, o un animale, di provenienza furtiva. Lo tengano ben presente gli eventuali acquirenti di cuccioli dalla provenienza non limpida: rischiano, come ricettatori, una pena superiore a quella di coloro che si dedicano al losco traffico di ignari quattrozampe.

MIAHOUSE

Play house for your cat

Una grande novità per il tuo gatto: **MIAHOUSE,** casetta realizzata completamente in cartone che offre un ideale nascondiglio ed è anche un fantastico tiragraffi. Puro divertimento per il tuo amico a quattro zampe.

DISPONIBILE IN 2 FANTASIE

MADE IN ITALY

ECO FRIENDLY

CAMON®

We love pets

www.camon.it

Tempo di regali

Giocattoli, cucce e cuscini perfetti per trascorrere in divertimento e relax le lunghe giornate invernali

1

Le vacanze di Natale regalano ogni anno qualcosa di incredibilmente prezioso: tempo da dedicare a chi amiamo. Tra coloro che più ci sono cari non possono mancare i nostri amici animali, ai quali *Pets Love Trudi* propone un'irresistibile linea di accessori e giochi. È questo, infatti, il momento giusto per il cliente del petshop di ringraziare il suo quattrozampe per le coccole, le fusa e le scodinzolate che tanto sono state di sostegno nell'anno appena passato. Il felice ruolo del professionista del pet è quello di indirizzarlo verso oggetti che faranno sia la gioia del cane e del gatto, sia del proprietario, al quale non passeranno certo inosservate la qualità e il design che li caratterizzano.
Nata dalla partnership tra Camon e Trudi, aziende storiche rispettivamente nel mondo del pet e della produzione di giocattoli e peluche, *Pets Love Trudi* amplia la sua offerta di accessori e prodotti per il comfort e lo svago di cani e gatti: soluzioni ideali anche per rendere più "natalizia" e accattivante la vetrina del petshop, un valore aggiunto che saprà distinguere il nostro negozio da tutti gli altri. Che cosa aspettiamo? Andiamo a conoscerli…

CAMON

CAMON SPA
tel. 0456608511, fax 0456608512
www.camon.it, camon@camon.it
www.facebook.com/camon.it

2

GIOCHI D'INVERNO. Oltre ai piccoli animali in latex dell'ampio catalogo Camon, che tanto successo hanno raccolto nei mesi scorsi, si aggiungono nuovi articoli pensati per offrire al cane o al gatto un passatempo di qualità nelle lunghe giornate invernali. Freddo, pioggia e neve ci spingono a trascorrere diverse ore tra le mura domestiche assieme ai nostri quattrozampe, ecco quindi che *Pets Love Trudi* ci viene in soccorso per rendere questo tempo ancora più piacevole, aiutandoci a mantenere la giusta attività del nostro animale. Gioco e movimento sono indispensabili anche in inverno. Scegliendo, per esempio, tra:

3

- *Animaletti in peluche* – disponibili in diverse forme, come ciabattine e anche come divertenti palline, sono una gioia per gli occhi, grazie alla finitura dei dettagli, e un piacere da toccare, per la loro morbidezza (cod. T0100-T0101-T0102 - foto 1, foto2, foto3);
- *Tiramorsi in corda* – un oggetto da consigliare al cliente che desidera mantenere attiva la masticazione del proprio cane grazie a un gioco resistente e di qualità (cod. T0103 - foto 4);
- *Giochi sonori* – è risaputo che i cani adorano il rumore delle bottiglie di plastica schiacciate. Per questo *Pets Love Trudi* propone simpatici pupazzi in peluche, un procione e una puzzola, che al loro interno ospitano una comune bottiglia di plastica riciclata, facilmente sostituibile (cod. T0104-T0105 - foto 5);

5

4

- *Cannette* – dedicate esclusivamente ai mici le cannette sono declinate in tre varianti: mosca, pesce e topolino (cod. T0120 - foto 6), a queste si aggiunge una serie di divertentissimi animaletti tremolini in ben sei diverse tipologie (cod. T0121 - foto 7).

6

GRIGIO & ROSA. La linea di cuscineria dedicata all'inverno ha i toni romantici e chic del grigio e del rosa (foto 8), perfetti per addolcire il rigore invernale e accogliere con delicatezza il relax dei nostri quattrozampe. Ideata per animali di piccola e media taglia, anche questa nuova linea è completamente made in Italy ed è caratterizzata da un design perfetto per accontentare quella clientela che è alla costante ricerca di prodotti funzionali e di grande estetica: cucce, cuscini, borse e altri utili accessori che fanno della qualità e della cura per il dettaglio la loro forza. Alla ricercatezza si accompagna lo stile inconfondibile che solo Camon e Trudi possono offrire ai petshop e alla loro clientela. Valore aggiunto della cuscineria della linea *Pets Love Trudi* è l'attenzione alla funzionalità dei vari prodotti, che sono disponibili in diverse misure per potersi adattare a tutte le esigenze. Oggetti, insomma, perfetti da regalare e regalarsi, coccole indimenticabili per i quattrozampe che trascorreranno così ore piacevoli e in totale relax.

7

INSIEME. Il sodalizio tra Camon e Trudi ha visto un altro importante anno di soddisfazioni, raggiunte anche grazie a un costante impegno nella ricerca della qualità e del design. L'offerta è stata ampliata e il riconoscimento sul mercato è cresciuto progressivamente e in modo continuo. Due brand da tempo apprezzati e conosciuti nel loro segmento di riferimento, specchio di realtà aziendali solide e affermate che hanno deciso di unire le proprie energie per offrire il meglio ai professionisti del pet: articoli qualitativamente elevati e funzionali per il divertimento e il benessere dei quattrozampe. (S.A.) ●

8

CATS & DOGS

It's gift time!

Toys, baskets and pillows: the perfect gift to relax and have fun during long winter days

Christmas holidays always bring a precious gift: time spent with our beloved ones. Pets are included in the list: *Pets Love Trudi* offers the irresistible line of accessories and toys for pets. It is the right time for owners to thank their pet for the affection received throughout the year. Pet business people must suggest customers the right products to make cats, dogs and owners themselves happy.
Pets Love Trudi is the result of the partnership between Camon and Trudi: the two companies are famous in the sector of pet products and supplies and in the sector of toys and plushies respectively. *Pets Love Trudi* broadens the offer of accessories and products dedicated to cats and dogs comfort and entertainment. The products are also perfect to create the Christmas window of specialized shops. What are we waiting for? Let's discover the products…

WINTER TOYS. Besides small and successful latex pets from broad Camon Catalogue, the range includes new products that provide cats and dogs with a quality pastime during long winter days. Cold, rain and snow force people to spend time indoor with pets. *Pets Love Trudi* helps those people preserve pets active. Playing and moving around are necessary in winter as well:
- *Plush animals* – available in different shapes, such as slippers and balls. They are beautiful and soft (cod. T0100-T0101-T0102 - picture 1, picture 2, picture 3);
- *Bone and Rope* – recommended to preserve the pet chewing active, thanks to a resistant and quality toy (cod. T0103 - picture 4);
- *Talking toys* – dogs love the noise of squeezed plastic bottles. That is why *Pets Love Trudi* offers funny plushies (a racoon and a skunk), which contain a recycled and easy-to-replace plastic bottle inside (cod. TO104-T0105 - picture 5);
- *Play rods* – they are dedicated to cats. Three versions are available: fly, fish and mouse (cod. T0120 - picture 6). The line now includes six different types of funny trembling toys (cod. TO121 - picture 7).

GREY & ROSE. Grey and rose are the romantic and chic colours for the line of winter pillows (picture 8), perfect to support pet relax. The new line is dedicated to small and medium breeds, and it is completely made in Italy. The design suits those customers looking for beautiful and functional products: quality baskets, pillows, bags and other useful accessories. All products share Camon and Trudi style: the added value of *Pets Love Trudi* pillows is the attention to product functionality. They are available in different sizes to fit different needs. Pillows are the perfect gift for amazing cuddles and relax.

TOGETHER. The partnership between Camon and Trudi celebrated a new year of satisfaction, also thanks to constant research on quality and design. The offer is now broader, and the success on the market has grown constantly. The two famous brands are well-known and famous in their segment: they joined the efforts to provide the best products. The offer includes high-quality and functional products for the fn and well-being of pets.

Gustose novità

In arrivo nuove formule, nuove proposte e scelte distributive innovative

Novità in casa Life Pet Care: la giovanissima azienda, che in pochi anni si è guadagnata un ruolo da protagonista, sceglie da sempre di stare al passo con le richieste del mercato, lanciando nuovi prodotti e sfruttando al massimo i suoi punti di forza. E, oggi, è pronta a rinnovarsi ancora una volta, coinvolgendo nel progetto i petshop e trovando nuove risposte alle loro esigenze e a quelle dei loro clienti.

LIFE PET CARE SRL
tel./fax 0575411013
www.lifepetcare.it, info@lifepetcare.it

Alla base di questo successo ci sono la volontà e la capacità di produrre alimenti di qualità superiore e di offrire un'ampia gamma di articoli: i prodotti *Life*, realizzati solo con ingredienti freschissimi senza aggiunta di coloranti o additivi, sono infatti parte di un catalogo che comprende oltre 70 referenze, divise tra i marchi *Lifecat* e *Lifedog*.

IL MEGLIO SOTTO TUTTI GLI ASPETTI. I petshop lo sanno bene: il numero crescente di marche presenti sul mercato, e i gusti sempre più difficili ed evoluti di gatti e padroni, chiedono soluzioni mirate e vincenti. Life Pet Care ha quindi riformulato i suoi prodotti con l'obiettivo di offrire il meglio sotto tutti gli aspetti. È in questo senso che va la decisione di rinnovare il prodotto per la linea di lattine *Lifecat* da 70 g a base di tonno, per le quali verrà utilizzato un tonno più tenero, gustoso e di qualità superiore.

Scelta strategica anche quella di variare le dimensioni dei "fiocchi" di tonno e pollo: saranno utilizzati pezzi più grandi, della giusta dimensione, per favorire una masticazione corretta e migliorare il benessere e la salute del gatto. E anche le guarnizioni saranno più ricche: una volta aperta, la lattina avrà così un aspetto incredibilmente invitante. Sempre in quest'ottica è stato raggiunto il giusto equilibrio tra contenuto e acqua di cottura, evitando di presentare alimenti troppo "bagnati" o troppo "secchi".

STILE RINNOVATO. Oltre a gratificare al meglio i clienti, Life Pet Care ha voluto soddisfare anche le esigenze dei negozianti. Per questo è stato progettato un nuovo cartone espositivo da 24 pezzi, introdotto per la stessa linea *Lifecat* da 70 g e per quella *Lifedog* da 90 g . I nuovi display permetteranno una maggior

visibilità del prodotto, rendendo l'esposizione più ordinata e di maggior impatto sullo scaffale. Valore aggiunto è la miglior gestione delle scorte da parte del negoziante, con ordini che, grazie a cartoni più contenuti, possono rispettare al massimo l'andamento delle vendite.
A rinnovarsi è anche il packaging delle lattine, senza stravolgimenti, ma con uno stile più incisivo. La nuova lattina avrà infatti un design più pulito e con colori più accesi: il marchio *Life* viene così comunicato con maggior decisione.

SEMPRE PIÙ GUSTO. Con tutte queste incredibili novità non poteva mancare anche un nuovo prodotto: sta per essere lanciato il nuovo gusto *Life Cat Pollo e Manzo,* destinato alle lattine da 70 g. Ora l'offerta di *Life* è veramente completa: 20 referenze con un'incredibile varietà di gusti, in grado di soddisfare le esigenze di tutti i gatti. (R.G.) ●

CATS & DOGS

Delicious news

New formulas, new offers and innovatory distributing choices

News by Life Pet Care. The young company, which gained a leading role after only a few years, is always up-to-date with the market's demand with new products. The company renews its products once again, involving specialised shops and offering new solutions for the needs of retailers and their customers.
The production of superior-quality products and a broad offer are the main reasons for the company's success. *Life* products only contain fresh ingredients, without colouring agents or additives: the catalogue includes over 70 product types, divided into *Lifecat* and *Lifedog* brands.

ALWAYS THE BEST. Retailers know it well: the growing number of brands available on the market, combined with increasingly demanding choices of cats and owners, requires specific and successful solution. Life Pet Care has renewed its products to provide only the best. *Lifecat* 70g cans with tuna now feature a tastier and superior tuna quality.
The strategic choice also regards the size of tuna and chicken "flakes": larger pieces will be used, to support correct chewing and to improve the well-being of cats. The garnish will be richer: once open, the can will look extremely appetizing. The product now features the correct balance among food and the cooking broth: no more "wet" or "dry" food.

NEW STYLE. Pet Care also aims at satisfying retailers. That is why the company developed5 a new 24-packages cardboard display, available for both *Lifecat* 70g cans and *Lifedog* 90g cans. New displays increase the product's visibility: products are displayed more clearly. Moreover, retailers can manage stockings at best, thanks to reduced package quantities that respect the sales trend.
The packaging of cans has also been renewed with a more effective style. The new can features a clean design with lively colours: *Life* brand is conveyed more effectively.

INCREASED TASTE. The news also include a new product: *Life Cat Chicken and Beef* 70g cans will be soon launched. *Life* offer is now complete: 20 product types with a broad range of flavours, to meet the needs of all cats.

Un dolcissimo amico

È il soft coated wheaten terrier, un irlandese dal mantello morbido e biondo e dal carattere tenero e poco combattivo

di Lorena Quarta

IL CLUB. Società Italiana Terriers, presidente Claudia Palazzuoli cell. 3385358656, presidenza@societaitalianaterriers.it, www.societaitalianaterriers.it.

Non si sa molto sulle reali origini del soft coated wheaten terrier, anche se probabilmente è la razza più antica rispetto alle altre originarie dell'Irlanda (kerry blue terrier, glen of Imaal terrier e irish terrier). Sicura, invece, è la sua esistenza in terra irlandese da almeno 200 anni, confermata da testi che descrivono un cane "a pelo morbido" che era un'assidua presenza nelle aziende agricole e nelle fattorie del Paese, dove veniva impiegato come guardiano, cane da pastore, cacciatore di animali nocivi e anche, visto il buon carattere, come cane da compagnia.
Stando a quel che narra la leggenda, dopo un naufragio sarebbe approdato sulle coste irlandesi un unico esemplare maschio, dal mantello blu, che avrebbe eliminato tutti gli altri maschi dell'isola. Esiste però una seconda leggenda secondo la quale, a salvarsi dal naufragio, sarebbe stata una femmina gravida, sempre di colore blu. Quel che è certo è che gli accoppiamenti con i cani locali avrebbero dato origine a soggetti dal mantello lanoso come quello del kerry blue terrier, ma di color grano (*wheaten* in lingua inglese vuol dire proprio grano).

DUE OPZIONI. La maggior parte dei cani in Irlanda vive all'aperto gran parte dell'anno e vengono tosati solo se ospitati in casa: anche alle esposizioni sono presentati in tutta la loro rusticità. Lo standard ufficiale, del resto, prevede due opzioni: cani toelettati e cani non toelettati. Nel primo caso il pelo deve essere tagliato vicino al corpo su collo, petto e cranio, lasciato particolarmente lungo sopra gli occhi e sotto le mascelle, i baffi sono ricercati così come le ricche frange sugli arti; sul corpo il pelo è "aggiustato" per seguire il profilo del cane ma non scolpito, sulla coda è tagliato corto sempre di più verso la coda. Nel secondo caso i peli più lunghi non devono oltrepassare i 12,7 cm, il pelo è soffice, ondulato o con larghi ricci, ma non deve mai essere cotonato come un barbone o un bobtail (i cani presentati così vengono penalizzati perché danno un'idea sbagliata della razza).
Il pelo definitivo si raggiunge tra i 18 mesi e i due anni e mezzo: prima possono verificarsi cambi di colore e di tessitura. Alla nascita, infatti, il colore è rossastro, grigiastro o in alcuni casi grano chiaro, con maschera nera e, talvolta, può esserci una striscia nera sulla schiena o peli con estremità nere sul corpo. Il colore scuro deve scomparire con la crescita: un adulto non deve avere nessuna traccia di nero.

CENNI DI STANDARD. È un cane robusto, compatto, ben costruito, non troppo alto sugli arti né troppo basso, il corpo non troppo lungo (la lunghezza dal garrese alla base della coda è circa uguale a quella dal terreno al garrese). La testa è generalmente potente senza essere grossolana, lunga e ben proporzionata al corpo, con cranio piatto fra gli orecchi, stop definito, tartufo nero e ben sviluppato, muso non più lungo del cranio con mascelle forti e poderose, occhi scuri, nocciola scuro, non troppo grandi ne' spor-

TRAINER®

DOG & CAT WELLNESS

Merry Christmas!

Sinceri auguri di buon Natale e Buone Feste a Voi e ai vostri amici pelosi da Trainer®. Anche durante queste festività ricordate di dimostrare al vostro fedele quattro zampe il vostro amore: scegliete per lui gli alimenti Trainer®... per un Natale pieno di gusto, ma all'insegna del benessere!

www.novafoods.it

facebook.com/novafoods

DIAMO I NUMERI. Non è decisamente una razza molto diffusa nel nostro Paese: 71 i cani iscritti nel 2013, 43 nel 2012, 61 nel 2011, 57 nel 2010, 48 nel 2009 e 38 nel 2008. Oltreconfine sono stati registrati nel 2012 94 cani in Francia e nel 2013 3 in Spagna, 372 in Gran Bretagna, 135 nei Paesi Bassi e 231 in Germania.

genti, orecchie da piccole a medie, portate sulla fronte, a livello del cranio, le orecchie a rosa o svolazzanti sono decisamente indesiderabili. Il collo è moderatamente lungo e forte, ma senza giogaia, il dorso forte e orizzontale con linea superiore uniformemente piana, il rene corto e potente, il torace profondo e con costole ben cerchiate. La coda è ben inserita, non troppo spessa, portata gaiamente ma non sopra la linea dorsale; è tagliata in modo da lasciare 1/2 dell'originale, dando equilibrio al resto del corpo, ma è permessa integra.
Gli anteriori sono perfettamente in appiombo, visti da ogni angolatura, con buona ossatura e muscolatura, spalle ben oblique e muscolose; i posteriori sono ben sviluppati con muscoli potenti, cosce forti e muscolose, ginocchi angolati, garretti ben discesi e non deviati in fuori né in dentro, speroni da rimuovere. I piedi sono piccoli, compatti con unghie preferibilmente nere (permessi altri colori scuri). Il movimento è sempre diritto, visto dal davanti o dal dietro, visto di lato è coordinato e leggero.
Il soft coated ha un solo tipo di pelo, soffice e serico al tatto e non ruvido. È permessa la toelettatura. Il colore è un nitido color frumento che può andare dal color grano chiaro fino al rossiccio dorato. L'altezza al garrese nei maschi è 46-48 cm (peso 18-20,5 kg), nelle femmine peso e altezza sono un po' inferiori.

BENE A SAPERSI

- Nonostante una storia vecchia di oltre 200 anni, il soft coated è stato riconosciuto ufficialmente dal Kennel Club irlandese solo nel 1937 e in Gran Bretagna nel 1943.
- Negli Stati Uniti il soft coated è presentato in esposizione con una toelettatura molto più elaborata che lo fa assomigliare molto al kerry blue, inoltre il mantello presenta spesso sfumature più rossicce e il pelo ha tessitura più lanosa.
- Il soft coated in Irlanda ha corso un serio rischio di estinzione: si è salvato grazie all'opera del dottor Gerard J. Pierse e alla fondazione, nel 1934, di un club specializzato.

DOLCE E PROTETTIVO. Già dallo standard si intuisce che il soft coated è un terrier un po' diverso dagli altri del suo gruppo. Spiritoso e sportivo, di buon carattere, molto affettuoso e leale con il suo padrone, molto intelligente. Un amico affidabile e fedele, che difende senza essere aggressivo.
La caratteristica che lo distingue dagli altri terrier è il rapporto con i suoi simili: pur essendo un cane di buon temperamento, infatti, nel relazionarsi con gli altri cani è solitamente meno litigioso e competitivo degli altri.
Possiede inoltre il carattere ideale del cane da compagnia: tra le mura domestiche è dolce, vivace, affettuoso e fedele. Si integra senza problemi in famiglia e non è diffidente nei confronti degli estranei, anzi è sempre disponibile ad allargare la cerchia di amici. Con i bambini di casa instaura un ottimo rapporto ed è propenso al gioco, è molto intelligente e con una naturale inclinazione a fare felice il partner umano, cosa che rende la sua educazione relativamente semplice.
É un cane curioso e vigile, sempre attento a quello che succede intorno a lui e pur senza avere reazioni aggressive può manifestare un naturale istinto di protezione verso chi gli è caro o ciò che considera di sua proprietà, mettendo in allarme la famiglia, all'occorrenza, con una bella abbaiata. Cane da guardia e da caccia in passato, oggi il soft coated è esclusivamente un cane da compagnia le cui qualità caratteriali hanno permesso, soprattutto in America, l'impiego di diversi soggetti in pet therapy.
(I cani delle foto pubblicate in queste pagine sono dell'allevamento Iulius di Trana (TO), www.iuliustrerrier.it) ●

L'alimentazione ideale per chi vive... **alla grande**

VITALITY SYSTEM nucleotides

prolife®

*The **New**trition*

***Adult Large** Chicken & Rice*
La soluzione nutrizionale dedicata alle specifiche esigenze del ***cane di taglia grande***

www.prolife-pet.it

zoodiaco PET & GREEN
Via della Cooperazione, 16 - 45100 Rovigo - Italy
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

seguici su
Prolife Pet

Obiettivo salute e benessere

Alimentazione umida: l'ideale per ogni esigenza monoproteica e senza conservanti dal cucciolo all'anziano

ZOODIACO
tel. area Nord 0425474645, fax 0425474647
tel. area Centro-Sud 0744943287, fax 0744944645
www.zoodiaco.com, zoodiaco@zoodiaco.com

Buone abitudini di vita e movimento costante non bastano: perché l'amico quattrozampe mantenga salute e benessere è fondamentale anche un'alimentazione corretta e bilanciata. La scelta di ingredienti di elevata qualità, arricchita da un'integrazione mirata dei vari nutrienti, fa di *Prolife* la gamma di alimenti umidi ideali per l'alimentazione del cane in ogni fase della sua vita. Con un'unica fonte di proteine, aiuta a ridurre il rischio di intolleranze e sensibilità a diversi componenti. I prodotti sono privi di conservanti, coloranti e aromatizzanti aggiunti, per una completa naturalità che aumenta la tollerabilità.

1

CRESCERE BENE. La delicata fase dello svezzamento richiede un'alimentazione controllata e bilanciata nei vari nutrienti per poter favorire uno sviluppo armonico e una crescita equilibrata. Per le specifiche esigenze del cucciolo, *Puppy all breeds Chicken & Rice* (foto 1), appetibile e digeribile grazie all'elevata percentuale di inclusione di carne fresca di pollo (75%), apporta proteine a elevata digeribilità, preziose per mantenere un buon tono muscolare. È disponibile in lattine da 200 e 400 g.

2

MINI, MEDIUM & LARGE. *Adult mini Chicken & Rice* (foto 2) è studiato per le specifiche esigenze nutrizionali del cane di piccola taglia, che necessita di un alimento appetibile, ma digeribile e leggero per non sovraccaricare l'apparato digerente. La carne fresca di pollo (75%) è ideale per questo. Prezioso anche l'apporto di Sel-Plex®, selenio in forma organica che protegge l'integrità dei tessuti. È disponibile nella lattina da 200 g.

3

Per il cane di taglia media, la ricetta di *Adult medium Chicken & Rice* (foto 3) offre un alimento completo con carne fresca di pollo in alta percentuale (75%), che apporta proteine a elevata digeribilità. NuPro®, inoltre, migliora la salute dell'intestino, mentre Bio-Mos® favorisce le funzioni del colon. È disponibile nella lattina da 400 g.
I cani di taglia grande hanno bisogno di un regime alimentare controllato che nutra senza appesantire, per scongiurare il rischio di un eccesivo incremento della massa e del

DOGS

Health and wellness

Moist food: excellent single protein, lifestage formulas, free from preservatives

Good habits and exercise are not enough: to keep the pet healthy and fit also a balanced diet is needed. Selected, high quality ingredients, supplemented with specific nutrients, are used for *Prolife,* the range of moist food formulas that cover all dog life stages. With only one single protein source, it helpsto reduce the risk of food-related intolerance and sensitivity. The recipes are free from added preservatives, colours and palatants for a completely natural diet.

GROWING WELL. The delicate stage of weaning requires a balanced diet including several nutrients that guarantee the harmonious growth. For the specific demands of puppies, *Puppy all breeds Chicken & Rice (*picture 1), palatable and easily digestible thanks to the high level of chicken fresh meat (75%), conveys highly digestible proteins, precious for strong muscles. Available in 200 and 400g cans.

MINI, MEDIUM & LARGE. *Adult mini Chicken & Rice* (picture 2) is developed to meet the demands of small breed dogs, who need a palatable but digestible and light diet. Fresh chicken meat (75%) is excellent for that purpose. Precious is the action of Sel-Plex®, i.e. organic selenium that protects tissues integrity. Available in 200g cans.For medium breed dogs, *Adult medium Chicken & Rice* (picture 3) is a complete diet with a high level of chicken meat (75%), which provides highly digestible proteins. Further, NuPro®, supports the gut whereas Bio-Mos® the colon. Available in 400g cans.Large breed dogs need a controlled diet that nourishes but is light to avoid the risk of excessive mass and weight gain, which would weigh on the joints. *Adult large Chicken & Rice* (picture 4) includes fresh chicken meat (75%), palatable and highly digestible; NuPro® strengthens the immune system in the gut against inflammations, which are quite frequent in dogs living outdoors. Available in 400 and 800g.

FOR ALL BREEDS. The range includes several varieties for adult dogs of all breeds and sizes. *Adult all breeds Turkey & Barley* (picture 5), rich in fresh turkey meat (75%), is digestible and palatable and contains highly bioavailable proteins; Bio-Mos® supports the gut function. *Adult all breeds Lamb & Rice* (picture 6) contains fresh lamb meat (75%) and is enriched with Sel-Plex®, i.e. organic selenium that acts as a natural antioxidant. *Adult all breeds Salmon & Rice* (picture 7) includes fresh salmon meat, light and digestible, that delivers precious omega 3 fatty acids; Bio-Mos® enhances the immune system. With fresh beef meat (75%), *Adult all breeds Beef & Rice* (picture 8) is a tasty and nutrient variety, excellent for all palates. All the formulas are available in 400g cans.

LIGHTER MENU. Overweight involves around 30% of the canine population: a sound diet, together with healthy habits, can help reduce the risk. *Light Chicken & Rice* (picture 9), with reduced fat content (5%) is a good support in weight control as it limits weight gain. NuPro® promotes the gut whereas Sel-Plex® supports the pancreas.For the special nutritional demands of elderly dogs, over 7, *Senior Lamb & Rice* (picture 10) with fresh lamb meat is palatable and digestible thanks to the proteins of high biologic value, excellent for pets that tend to have a slow metabolism. NuPro® strengthens the immune system in the gut against inflammations whereas BioMos® improves the colon function. Available in 200 and 400g cans. All the other formulas of *Prolife* moist food are described in the website www.prolife-pet.it.

4

5

6

7

8

peso che potrebbe gravare sulle articolazioni. *Adult large Chicken & Rice* (foto 4) include carne fresca di pollo (75%), appetibile e facilmente digeribile, mentre NuPro® rafforza le difese immunitarie dell'intestino contro le infezioni, frequenti in quei cani che vivono spesso all'aria aperta. È disponibile in lattine da 400 e 800 g.

PER TUTTE LE RAZZE. Per il mantenimento del cane adulto di qualsiasi taglia e razza, vengono proposte gustose varianti, ideali anche per i palati più esigenti e raffinati. *Adult all breeds Turkey & Barley* (foto 5), ricco di carne fresca di tacchino (75%), digeribile e appetibile, apporta proteine a elevata biodisponibilità, mentre Bio-Mos® incentiva la funzionalità intestinale.
Adult all breeds Lamb & Rice (foto 6) contiene invece carne fresca di agnello (75%) ed è arricchito con Sel-Plex®, selenio in forma organica con una naturale azione antiossidante. *Adult all breeds Salmon & Rice* (foto 7) è formulato con carne fresca di salmone, leggera e digeribile, che apporta preziosi acidi grassi omega 3, mentre Bio-Mos® contribuisce a sviluppare le difese immunitarie.
Con carne fresca di manzo (75%), *Adult all breeds Beef & Rice* (foto 8) è un alimento gustoso e nutriente, ideale per tutti i palati. Tutti questi alimenti sono disponibili in lattine da 400 g.

MENÙ PIÙ LEGGERO. Il sovrappeso colpisce circa il 30% della popolazione canina: l'alimentazione, assieme a sane abitudini di vita, può contribuire a ridurne i rischi. *Light Chicken & Rice* (foto 9), con ridotto contenuto di grassi (5%) è un valido supporto nel controllo del peso, limitando un ulteriore aumento ponderale. NuPro® migliora la salute dell'intestino e la sua struttura mentre Sel-Plex® è utile per la funzionalità del pancreas.
Per le specifiche esigenze nutrizionali del cane anziano, oltre i 7 anni, è stato realizzato *Senior Lamb & Rice* (foto 10), con carne fresca di agnello (75%), appetibile e digeribile grazie alle proteine a elevato valore biologico, ideali per questi animali che vedono rallentare il metabolismo basale. NuPro® rafforza le difese immunitarie dell'intestino contro le infezioni che possono insorgere, mentre BioMos® migliora le funzioni del colon. È disponibile in lattine da 200 e 400 g. Tutte le altre proposte della linea *Prolife umidi dog* sono consultabili sul sito www.prolife-pet.it. (F.C.) ●

9

10

Il singapura

Un piccolo felino con un cuore grande

di Laura Burani

L'ambiente in cui viviamo ci è familiare e consideriamo conosciuto tutto ciò che ci circonda, sia questo appartenente al mondo vegetale o animale. Di queste conoscenze fanno parte i gatti che vediamo tutti i giorni in strada, nei paraggi della casa di amico o di casa nostra. Molto spesso li cataloghiamo come randagi; quasi mai pensiamo che quei gattoni soriani siano in realtà di razza europea: sono animali bellissimi, molto spesso anche coccoloni e non hanno nessun problema a farsi avvicinare. La loro storia si perde nella notte dei tempi e quasi nessuno può risalire a più di un paio di generazioni: solo la natura ha operato egregiamente per ottenere un risultato ottimale per la sopravvivenza di questa razza di gatti.
Ci spostiamo di qualche chilometro, diciamo 10, 15 mila, migliaio più, migliaio meno, e andiamo a Singapore, bellissima isola vicinissima alla penisola malese. Qui, scopriamo che i gatti cosiddetti randagi sono completamente differenti dai nostri: sono molto più piccoli, il peso medio di un adulto è di 2,5 kg. Il corpo è corto e con un mantello beige chiaro ombreggiato con punte scure, simile al gatto abissino, ma con tonalità più chiare, gli occhi sono meravigliosamente grandi ed espressivi, di un colore beige con sfumature verdi. Ecco: avete appena incontrato il singapura.

IL SUO CARATTERE. Il singapura ha un carattere molto dolce e disponibile: si lega molto alla famiglia che lo accoglie, è curioso e vivace ma non invadente, si mantiene attivo anche da adulto, non manifesta fastidio o aggressività nel convivere con altri gatti, mentre con i cani è necessario abituarlo da cucciolo. Il gioco è nella sua natura più intima e vive benissimo in casa anche se, come molti animali, ama uscire per soddisfare le sue velleità di animale libero.

UN PO' DI STORIA. Questi gatti "randagi", negli anni '70 sono stati notati da una coppia di turisti americani che, al loro rientro, decisero di portarne in patria una coppia per dare avvio a un programma di selezione. Visto il successo del piccolo felino, altri allevatori americani decisero di importare da Singapore nuovi esemplari per continuare e migliorare la selezione, arrivare a fissare uno standard e ottenere il riconoscimento ufficiale.
Nel 1984 nasce il primo club per difendere la razza e raggiungere il traguardo del riconoscimento, traguardo ottenuto alla fine degli anni '80 presso le principali Associazioni Feline Internazionali con il nome di Singapura, ovviamente derivato dall'isola di provenienza. La FIFe lo ha ufficialmente riconosciuto a partire dal 1 giugno 2014.

LO STANDARD. Il singapura è un gatto di taglia da piccola a media. La sua impressionante caratteristica sta nell'espressività degli occhi, nella larghezza delle orecchie e nel mantello dalla tessitura setosa, ticchettato nel colore nero della seppia.
Corpo e zampe sono in proporzione tale da formare un quadrato, muscoloso e semicompatto, con un buon peso in proporzione alla sua taglia. Collo corto e muscoloso. Petto arrotondato, specialmente nei maschi, zampe di media altezza, eleganti, muscolose e sode. Piedi piccoli e ovali. Coda di media lunghezza, più spessa alla base che si affusola all'estremità.
La testa è un corto cuneo, larga al livello degli occhi, si assottiglia verso i baffi ed è gentilmente arrotondata nella parte frontale.

AUGURI AL LORO E AL NOSTRO MONDO

Il profilo forma una dolce curva al di sotto del livello degli occhi. Il muso è corto, largo e smussato, il naso è corto. Il mento è in linea perpendicolare con il naso. Le orecchie sono larghe alla base con le estremità arrotondate, piazzate distanti tra di loro; il bordo esterno prolunga le linee della testa. Occhi grandi e ovali evidenziano una leggera inclinazione verso l'alto; sono di un colore brillante che va dal verde al nocciola. Il mantello è molto corto e aderente al corpo, ha tessitura sottile e setosa. La base può avere tutti i toni caldi dell'avorio (beige chiaro) con le punte ticchettate di colore seppia scuro. Il petto, la parte inferiore del corpo e l'interno delle zampe sono di tonalità più chiara e senza ticchettatura. Il contorno occhi, il naso e le labbra sono di colore marrone seppia scuro. La punta della coda e i peli tra le dita sono seppia scuro. Il naso è di colore salmone sia chiaro che scuro. I cuscinetti sotto i piedi sono marrone rosato.
Sono permesse strisce all'interno delle zampe anteriori e nella parte posteriore delle ginocchia, il collare aperto e sottili strisce all'esterno delle zampe. Ha marche sul musetto che si estendono dalla fronte e dall'angolo esterno degli occhi verso l'alto, nonché dall'angolo interno degli occhi verso il basso. Lo sviluppo del colore del mantello è molto lento e può impiegare anche 2-3 anni.
(Le foto sono state scattate da Mr. Marcin Mank e appartengono ai gatti di Mr. Norbert Gront, Polonia. La madre dei cuccioli si chiama Bafi Gregorius Cat, Polonia. I cuccioli sono Cesar e Cyryl Ragdoll's Family, Polonia). ●

NOVITÀ
DA DICEMBRE 2014!

WINNER PLUS®
holistic

SENZA OGM · SENZA FRUMENTO · SENZA GLUTINE · BASSO IMPATTO AMBIENTALE

NESSUN TEST SUGLI ANIMALI · SENZA UOVA, LATTE, SOIA · SENZA SOSTANZE CHIMICHE

Chiedi informazioni al tuo grossista di fiducia!

EUROITALIA PET

PET FOOD - BOX AUTO - DOG TRAILER - ARTICOLI PER L'ADDESTRAMENTO

Via Italia, 2 - 00060 Capena (Roma) - +39 06 9032657

info@euroitaliapet.it - euroitaliapet.it

winnerplus.eu

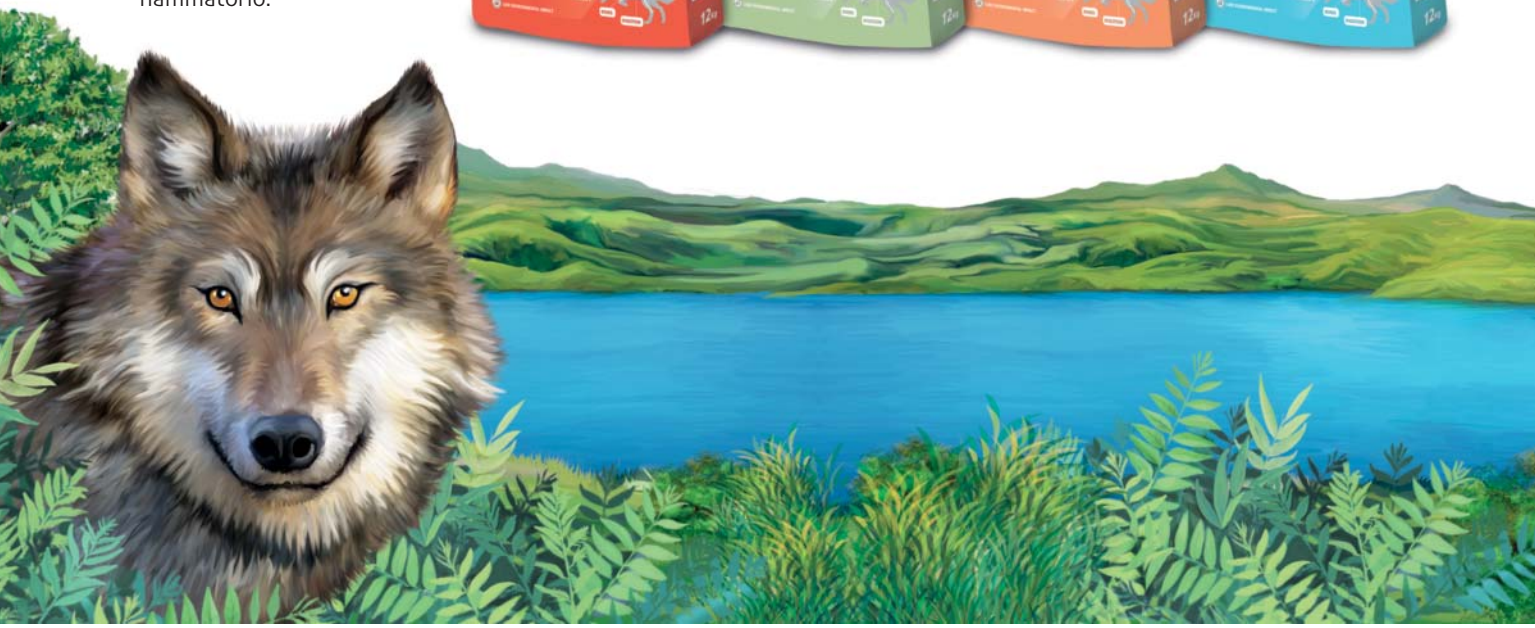
Etica, responsabile, buona

Una nuova linea di alimenti per quattrozampe, una linea olistica dedicata al cane e una grande attenzione all'ambiente

SUPER PREMIUM WINNER PLUS DOG FOOD
natural · nutrition · system
WINNER PET FOOD SOLUTION
tel. 0690375587
www.winnerplus.eu, info@winnerplus.eu

Impegnata da sempre verso quei clienti che ricercano sempre il meglio, attenti all'ambiente oltre che alla qualità del prodotto, la Winner Pet Food Solution è tra le aziende leader dell'alimentazione professionale e del petfood. Da sempre, l'azienda propone a una clientela attenta alle novità e alla qualità dei prodotti il suo "Natural Nutrition System", sinonimo di salute, benessere e vitalità.

LA STORIA. Fondata nel 2003 da Toni Testa, la Winner Pet Food Solution nasce come azienda specializzata nella produzione made in Germany di alimenti professionali per cani e si è definitivamente affermata nel 2007 in Europa e nel mondo con una rete commerciale di 27 distributori dislocati in 12 Paesi, da Tenerife a Hong Kong. Nel 2014, in occasione dell'appuntamento con Interzoo a Norimberga, salone leader mondiale sull'universo pet, Winner Pet Food Solution ha proposto con orgoglio la sua nuova linea di alimenti umidi *Winner Plus* per cane e gatto e l'esclusiva linea di alimentazione olistica per cani *Winner Plus Holistic*, priva di cereali e ricca di componenti fitoterapici: erbe (calendula, finocchio, camomilla, menta, prezzemolo, semi di fieno greco, radice di cicoria, radice di liquirizia) e frutti (rosa canina, lampone, mirtillo, aronia), con effetto anti invecchiamento e antinfiammatorio.



NATURAL NUTRITION SYSTEM. Cuore della filosofia aziendale, il "Natural Nutrition System" rappresenta il concetto portante di un successo consolidato negli anni, perché "scegliere un prodotto *Winner Plus* significa nutrire secondo natura".

NATURAL. Una vasta gamma di alimenti completi e alimenti complementari altamente professionali. I prodotti sono preparati con cura e passione utilizzando materie prime a km 0, naturali al 100%, selezionate e formulate per garantire il massimo della freschezza e della qualità. Tutto questo rispettando gli standard EN-ISO 9001:2008 e senza l'impiego di conservanti, coloranti e aromatizzanti chimici.

NUTRITION. Base fondante del progetto è la continua e stretta collaborazione fra il laboratorio di ricerca dell'azienda e i migliori allevamenti a livello mondiale. Un metodo questo che consente di studiare e offrire al petshop un prodotto sempre più all'avanguardia in grado di rispondere alle esigenze del cliente. Con la consapevolezza che il benessere del proprio animale nasce dalla sua corretta alimentazione, nei prodotti *Winner Plus* non sono presenti tracce di uova (fonte di innumerevoli intolleranze), OGM, grano e soia (assimilabile solo fino al 70%). Tutto questo garantisce al professionista di proporre un prodotto sano, equilibrato, altamente digeribile e ipoallergenico.

SYSTEM. Si tratta di un sistema nutrizionale sano e perfetto, in grado di soddisfare le esigenze di cani e gatti di ogni razza, taglia ed età. La qualità delle materie prime viene controllata con gli stessi standard utilizzati per l'uomo, inoltre la certificazione GMP-PET-FOOD stabilisce le condizioni necessarie per assicurare la massima qualità dell'alimento. Tutta la filiera produttiva viene poi sottoposta costantemente a rigidi controlli, la materia prima viene individuata e selezionata secondo criteri stabiliti da Winner Pet Food Solution per essere successivamente trasformata all'interno dei propri impianti in Germania, tutti certificati GMP+, EN-ISO 9001:2008 quality system, HACC-SYSTEM.

VINCENTE E RESPONSABILE. Un sistema produttivo quello di Winner Pet Food Solution dove l'attenzione costante al processo di ricerca e sviluppo, l'innovazione tecnologica, l'adeguamento alle evoluzioni del mercato sono in grado di massimizzare gli standard di qualità. Un sistema responsabile perché ciascun prodotto *Winner Plus* è concepito nel massimo rispetto per l'ambiente, grazie all'impiego di fonti energetiche rinnovabili. L'etica aziendale vieta inoltre l'uso di test sugli animali in ogni fase della produzione, classificando così il prodotto come cruelty free. Un motivo in più per il petshop di affidarsi a un'azienda capace di scelte così responsabili. (V.L.)

DOGS

Ethic, responsible, tasty

New range of food for pets, holistic line dedicated to dogs and special attention to environment

Winner Pet Food Solution is among the leading companies in the sector of professional pet food. The company's target is a customer attentive to product news and quality: the company's "Natural Nutrition System" guarantees quality, well-being and vitality.

THE STORY. Founded in 2003 by Toni Testa, Winner Pet Food Solution is specialized in made-in-Germany professional food for dogs. The company gained the success in Europe and all over the world in 2007, with a sales network of 27 distributors located in 12 countries, from Tenerife to Hong Kong. In 2014, during Nuremberg Interzoo, Winner Pet Food Solution proudly launched the new line of moist food *Winner Plus* for cats and dogs, besides the exclusive line of holistic food for dogs *Winner Plus Holistic*. The holistic line does not contain cereals and it is rich in phytotherapic elements: herbs (calendola, fennel, chamomile, mint, parsley, Greek hay seeds, chicory root, and liquorice root) and fruits (wild rose, raspberry, blueberry, aronia) with anti-ageing and anti-inflammatory effect.

NATURAL NUTRITION SYSTEM. "Natural Nutrition System" is the pillar of the company's success: "choose *Winner Plus* products: nourish naturally".

NATURAL. A broad range of professional complete and complementary food products. The products are prepared with care and passion, with local raw ingredients, 100% selected and combined to guarantee the utmost freshness and quality. Of course, products comply with EN-ISO 9001:2008 standards: no chemical preserving, colouring and flavouring agents are used.

NUTRITION. The project is based on a constant collaboration between company's research laboratory and the best world breeding farms. It is possible to study and provide specialized shops with increasingly modern products, capable to meet the needs of customers. The pet's well-being comes from the correct nutrition: *Winner Plus* products do not contain traces of eggs (source of intolerances), GMOs, wheat and soy (absorbed only up to 70%). Retailers can therefore offer a healthy, balanced, digestible and hypo-allergenic product.

SYSTEM. It is the healthy and perfect nutritional system, capable to meet the needs of cats and dogs of all ages, size and age. The quality of raw ingredients is controlled according to the same standards of human-grade food. GMP-PET-FOOD certification sets the necessary requirements to guarantee the product's utmost quality. The whole productive chain undergoes constant controls, raw ingredients are selected according to criteria set by Winner Pet Food Solution to be processed in the company's German plant: the plant are certified GMP+, EN-ISO 9001:2008 quality system, HACC-SYSTEM.

WINNING AND RESPONSIBLE. Winner Pet Food Solution productive system can maximize quality standards, thanks to: constant attention to research and development; technologic innovation, upgrade to market evolution. It is a responsible system because each *Winner Plus* product is developed respecting the environment, thanks to renewable energy sources. The company's ethic forbids animal tests in every productive stage: the products are cruelty free. It is one more reason for retailers to trust such company.

Benessere dall'acqua

Validi prodotti per accrescere i benefici dell'idroterapia

ITALSYSTEM SAS
di Alberto Bianchi & C.
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1allsystems.com, info@1allsystems.com
www.facebook.com/pages/Italsystem-sas-di-Alberto-Bianchi/110220655683802?fref=ts

L'idromassaggio è un vera e propria terapia naturale indicata per tutte le razze canine e feline, in particolar modo per i cani anziani o in presenza di alcune patologie. L'acqua calda, infatti, genera molteplici e benefici influssi, utili per esempio per raggiungere un maggior equilibrio del corpo, per alleviare dolori artritici, per migliorare la funzionalità articolare, per abbreviare i tempi di recupero dopo i traumi o le rotture, per coadiuvare in modo del tutto naturale il processo di guarigione dalle malattie della pelle e per migliorare l'estetica del mantello.
Con l'acqua calda, poi, il sangue affluisce verso la pelle raggiungendo anche zone spesso poco irrorate, generando l'espansione dei vasi per una maggiore ossigenazione sanguigna e linfatica, mentre la pressione si abbassa e si ottiene una sensazione di rilassamento generale dei muscoli e dei nervi.

1

RELAX IN VASCA. I professionisti del pet possono avvalersi di una *Vasca SPA* idro-massaggiante (foto 1), ideale per donare benessere ai quattrozampe. La *Vasca SPA* crea una moltitudine di bolle che escono dal tappeto antiscivolo: queste bolle ricche di ozono, operano un massaggio naturale donando uno stato di straordinario benessere. Già l'acqua è un elemento prezioso di per sé, e l'aggiunta di ozono le conferisce proprietà benefiche straordinarie. La *Vasca SPA* dona un naturale massaggio molto gradevole per l'animale, che trarrà dal bagno un sollievo immediato. Anche pelle e pelo riceveranno grandi benefici, assicurando al toelettatore un ottimo effetto finale.
La *Vasca SPA* di Vivog è composta da una vasca (modello piccolo o grande) dotata di tappeto antiscivolo, tubo di collegamento di 188 cm, tubo di scarico di 120 cm di lunghezza e 40 cm di diametro, motore con potenza massima di 75 l al secondo, dispositivo timer, motore per ozonoterapia con concentrazione O_3 e 250 mg all'ora, potenza della turbina 500 W e 20.000 giri per minuto. È disponibile in blu o grigio.

L'OZONOTERAPIA. I benefici dell'idroterapia possono essere accresciuti con l'aggiunta di ozono dalle proprietà antibatteriche, antipiretiche, antivirali e antimicotiche. L'ozono è un componente naturale degli strati più alti dell'atmosfera, una molecola che si ottiene facendo passare l'ossigeno attraverso un sistema di tubi appositamente studiato e, a differenza dell'ossigeno, ha un atomo in più che permette di ossigenare meglio i tessuti procurando enormi vantaggi. Inoltre, non altera il pH della pelle ed è assolutamente neutro sul corpo dell'animale e, in abbinamento all'idromassaggio, al potere dell'acqua e alla

sua temperatura, diventa un elemento preziosissimo. In campo medico l'ozonoterapia vanta molteplici effetti benefici, primo tra tutti il maggior apporto di ossigeno nel sangue, che permette allo stesso tempo di passare attraverso i capillari più ristretti e raggiungere zone spesso poco irrorate. Da questo effetto derivano poi innumerevoli proprietà: azione antibatterica e virale, miglioramento della circolazione sanguigna, miglioramento del metabolismo, azione antinfiammatoria, antidolorifica, cicatrizzante, disintossicante e sterilizzante.

PRODOTTI AD HOC. Per amplificare gli effetti di un bagno con l'ozonoterapia, si consigliano due validi prodotti della linea cosmetica *#1 All Systems*: *Tea Tree Oil* e *Product Stabilizer*.

2

● TEA TREE OIL (MELALEUCA ALTERNIFOLIA). Davanti a problemi di cute, come irritazioni, punture di insetti, prurito o pelle sensibile, il consiglio è di aggiungere nell'acqua dai 2 ai 4 cucchiai di questo prezioso olio che ha qualità straordinarie finalizzate a rilassare, tonificare e normalizzare lo stato naturale della pelle. Il quattrozampe, rimanendo a bagno nell'acqua arricchita di ozono e *Tea Tree Oil* (foto 2), riceverà un doppio beneficio e il risultato sarà subito evidente: bagno dopo bagno la pelle risulterà più rilassata, tonificata e disinfiammata, miglioreranno colore e odore. Questo trattamento è consigliato per risolvere problemi di irritazione dovuti per esempio alla tosatura a macchinetta: mentre l'ozono aiuta a rilassare la cute e a togliere il rossore, *Tea Tree Oil* elimina il prurito e favorisce un naturale procedimento di cicatrizzazione delle piccole escoriazioni. Una volta che il bagno è terminato, possiamo spruzzare il *Tea Tree Oil* direttamente sulle zone più irritate e completare con poche gocce di *#1 All Systems Get It Straight* per rinfrescare, nutrire e rendere più elastica la pelle grazie agli amminoacidi della seta.
Tea Tree Oil può essere utilizzato anche durante il bagno tradizionale: aggiungere 1 cucchiaio di *Tea Tree Oil* nel secondo passaggio di *Super Cleaning Shampoo*, lasciare in posa qualche minuto e sciacquare. Inoltre, è possibile spruzzare *Tea Tree Oil Spray* direttamente sulla cute 2 o 3 volte al giorno per velocizzare la normalizzazione di una zona irritata. Grazie al suo odore e al sapore aspro è utile anche per dissuadere l'animale dal leccarsi per noia. Per i nostri amici gatti *Tea Tree Oil* funziona come repellente naturale per le pulci.

3

● PRODUCT STABILIZER. È una lozione della linea cosmetica *#1 All Systems* che ha un valido impiego nel bagno SPA. *Product Stabilizer* (foto 3) è formulato con un mix di agrumi che eliminano dolcemente da pelle e pelo tutte quelle impurità che normalmente il bagno, lo shampoo e neppure la SPA riescono ad asportare.
Vanno aggiunti in vasca dai 2 ai 4 cucchiai di *Product Stabilizer* per rafforzare l'azione rinfrescante e disintossicante dell'ozonoterapia ed eliminare l'unto, la forfora, la desquamazione della pelle e il pelo morto del mantello, velocizzando così il processo naturale della muta.
Product Stabilizer, forte delle proprietà sgrassanti degli agrumi, elimina in modo naturale i cattivi odori dei cani anziani e lo spiccato odore di alcune razze, garantendo più a lungo un buon profumo di pulito senza l'aggiunta di aromi artificiali. *Product Stabilizer* è ottimo per il bagno con la SPA e anche nel bagno tradizionale. Durante un normale lavaggio si applica dopo lo shampoo e prima del condizionatore: diluire 1 o 2 cucchiai di prodotto in 1 o 2 l di acqua tiepida, versare omogeneamente sul mantello e lasciare in posa 1 minuto prima di sciacquare completamente. Un passaggio di *Product Stabilizer* aiuta il mantello a ricevere il condizionatore che verrà assorbito meglio e più in profondità. Se ne consiglia l'utilizzo almeno una volta al mese. (C.G.) ●

GROOMING TIPS

Well-being from water

Useful products improve the beneficial effects of hydrotherapy

Hydro massage is a real natural therapy, suited for all cats and dogs breeds, especially for older dogs or in case of certain ailments. Warm water produces different beneficial effects, which have different purposes: reaching a greater balance of the body; soothing arthritis pain; improving articular functionality; reducing the healing time after trauma or breakings; supporting natural healing from skin ailments and improving the coat's beauty.
Warm water allows blood to flow towards the skin, reaching areas usually hard to reach: this produces a greater blood and lymphatic oxygenation, while pressure is reduced with an overall feeling of muscle and nerves relax.

RELAX IN THE TANK. Pet business people can count on hydro massage *SPA Tank* (picture 1), suited for the well-being of pets. *SPA Tank* produces bubbles coming from the non-slip pad: ozone-rich bubbles provide a natural massage, guaranteeing a feeling of extraordinary well-being. Water is a precious element and ozone guarantees extraordinary beneficial effects. *SPA Tank* provides natural and pleasant massage, guaranteeing immediate relief. Skin and fur will also be positively affected, for the perfect grooming result.
Vivog *SPA Tank* features: a tank (small or large model) with non-slip carpet; 188cm connection pipe; 120cm drainage pipe (40cm diameter); engine with 75 l/s maximum power; timer; ozone therapy engine with O_3 concentration and 250 mg per hour; turbine with 500W power and 20,000 rpm. Blue or grey colours are available.

OZONE THERAPY. The beneficial effect of hydro-therapy can be increased thanks to ozone, which is antibacterial, fever reducer, antiviral and antimycotic. Ozone is a natural compound of atmosphere's upper layer. The molecule is obtained when oxygen passes through a specifically-developed system of pipes. Unlike oxygen it features one more atom, for a better oxygenation of tissues. Moreover, ozone does not alter the skin pH. Together with hydro massage, water power and its temperature, it is a precious element.
Ozone therapy has different beneficial effects, including higher quantities of oxygen in blood, which can therefore reach areas hardly reached by blood. Moreover, it has an antibacterial and antiviral effect, it improves the blood circulation, it improves metabolism, and it has an anti-inflammatory, analgesic, healing, detoxifying and sterilizing effect.

AD HOC PRODUCTS. In order to improve the effects of ozone therapy, we recommend two useful products from *#1 All Systems* line: *Tea Tree Oil* e *Product Stabilizer.*
- TEA TREE OIL (MELALEUCA ALTERNIFOLIA). In case of skin ailments (such as irritation, insect bites, itch or sensitive skin) dilute 2-4 spoons of oil in water. It has relaxing, invigorating and normalizing effects on skin. Pets bathing in water rich in ozone and *Tea Tree Oil* (picture 2) will receive a double beneficial effect. Bath after bath, the skin will be relaxed, invigorated and healthy, with improved colour and smell. The treatment is recommended in case of irritation ailments related to machine clipping. Ozone guarantee relaxed skin and removes reddening. *Tea Tree Oil* removes itch and support natural healing of small wounds. *Tea Tree Oil* can be sprayed on irritated areas after bath followed by a few drops of *#1 All Systems Get It Straight*: it refreshes, nourishes the skin thanks to silk amino acids.
Tea Tree Oil can be used after traditional bath. Add a spoon of *Tea Tree Oil* with the second application of *Super Cleaning Shampoo*, then rinse after a few minutes. *Tea Tree Oil Spray* can be applied directly on skin 2-3 times per day, to heal irritated areas. Thanks to the flavour, it is also useful to prevent pets from licking themselves. *Tea Tree Oil* is also a natural repellent against ticks for cats.

- PRODUCT STABILIZER. It can be usefully used in for SPA baths. *Product Stabilizer* (picture 3) contains a mix of citrus fruit, which remove impurities from skin and fur. Add 2-4 spoons of *Product Stabilizer* in the tank to strengthen the refreshing and detoxifying effect of ozone therapy and to remove grease, dandruff, dead skin and hair.
Thanks to citrus fruit degreasing effect *Product Stabilizer* naturally removes senior dogs' foul odours, guaranteeing a long-lasting scent without artificial flavouring agents. *Product Stabilizer* is perfect for traditional bath as well. Apply it after shampoo and before conditioner: dilute 1-2 spoons in 1-2 litres of warm water, apply it on the coat and rinse completely after one minute. *Product Stabilizer* prepares the coat for conditioner. It is recommended once a month.

Très chic, très hip

Una collezione attenta allo stile che segue il quattrozampe in ogni momento della sua vita

FORTESAN
l'amico degli animali

Distribuito da:
MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
tel. 0172691520, fax 0172692997
www.mondialpetdistribution.com, www.fortesan.it, www.fortesanshop.it,
info@mondialpetdistribution.com
www.facebook.com/centri.fortesan

Chic e alla moda: è così l'inverno disegnato da *Fortesan Prêt-à-porter*. Una collezione che, come un caldo abbraccio, protegge i nostri quattrozampe dalle temperature più rigide e consente di godere di superbe passeggiate all'aria aperta.
I cani, in particolar modo quelli che vivono in casa e quindi in ambienti riscaldati, soffrono dei repentini sbalzi di temperatura, soprattutto se cuccioli o in età avanzata. Il rischio di incorrere in problemi alle vie respiratorie, alla circolazione, alla digestione e alle articolazioni è sempre dietro l'angolo. Per questo Fortesan ha realizzato diverse soluzioni: tessuti spessi o leggeri, imbottiti o double-face, con o senza maniche, traspiranti o impermeabili, sempre con finiture alla moda e in grado di vestire al meglio cuccioli e cani adulti di ogni taglia e razza.

UN TEAM VINCENTE. Come in una vera e propria maison di moda, sono diverse le professionalità che stanno dietro a ogni singolo articolo: questo garantisce al petshop prodotti dalla qualità immediatamente riscontrabile dal cliente, in grado di assicurare un naturale apprezzamento.
I materiali dei capi Fortesan sono infatti selezionati accuratamente per garantire sempre l'alta qualità, la resistenza e l'eleganza di ogni singolo capo, mentre una squadra di designer e sarte studia modelli e finiture per far si che tutti i prodotti siano curati nei minimi dettagli e ciascun pezzo sia unico e speciale.

CHE COPPIA! Chi non ricorda la divertente sequenza de "La carica dei 101" in cui venivano presentati cani e padroni uniti dallo stesso abito? I designer professionisti di *Fortesan Prêt-à-porter* sono particolarmente attenti a favorire l'accostamento tra lo stile del padrone e quello del cane, il che consente di trasferire a ogni linea di abbigliamento per quattrozampe un potenziale

fresco e dinamico coordinato con lo stile dei loro padroni.
I cappottini e le giacche in pile di *Fortesan Prêt-à-porter* sono reversibili, mentre i maglioncini acrilici hanno colori vivaci e ad alta resistenza: fuxia, viola, giallo, rosso e blu sono infatti le tonalità scelte per affrontare con allegria e classe il rigore dell'inverno. Per chi desidera un tocco di eleganza in più, ecco le proposte con graziose e divertenti applicazioni, gli inserti in pelliccia (ovviamente ecologica) o la raffinatezza del tartan per i cappottini double-face.

NOVITÀ PER… LE DIFFICOLTÀ. Oltre ai nuovi modelli di cappottini e maglioncini, Fortesan propone anche una linea pensata per situazioni di temporanea o definitiva difficoltà di deambulazione dell'animale, perché è proprio in quelle situazioni che il cliente si rivolge al petshop di fiducia con preoccupazione e in cerca di un consiglio risolutivo. La linea *Surgery* di *Fortesan Prêt-à-porter* sarà la naturale risposta, riportando non solo il cliente alla meritata serenità, ma garantendo anche al suo cane di vivere con sicurezza la gioia di una passeggiata all'aria aperta. La proposta riguarda:

- *body post operatori* (foto 1), la soluzione ideale che il petshop può proporre quando i quattrozampe sono in convalescenza e necessitano di un abbigliamento pratico, leggero, aderente al corpo e in grado di proteggerli dalle impurità esterne e dalla tentazione di leccarsi o graffiarsi togliendo i punti di sutura. Questi *body post operatori* risultano poi ideali anche nelle medie stagioni, per trattenere il calore senza appesantire l'animale, o in abbinamento con capi più pesanti;
- *pettorine security* (foto 2), una novità di grande interesse e praticità. Confortevoli ed eleganti, sono studiate per i cani con problemi di deambulazione, in quanto permettono al padrone di accompagnare la camminata del loro amico reggendone il peso grazie alla maniglia in gomma o in stoffa presente sulla schiena, nella parte superiore della pettorina. (S.C.) ●

DOGS

Très chic, très hip

The stylish collection suited for every life stage

Chic and trendy: this is *Fortesan Prêt-à-porter* winter. Just like a warm hug, the collection protects pets from cold temperatures, allowing plenty of walks outdoors.
Dogs, especially those living in a house (therefore a heated environment), suffer from sudden changes in temperature; in particular if they are puppies or senior dogs. The risk of ailments affecting the respiratory tract, the circulatory system, digestion or articulations is always elevated. That is why Fortesan developed different clothes: thick or light fabrics, padded or double-faced, with without sleeves, transpiring or rainproof products with trendy details. They are suited for both puppies and adult dogs of all breeds and size.

WINNING TEAM. Just like a real fashion house, every product results from the collaboration of various experts: the company guarantees high quality, clearly visible to customers.
Fortesan fabrics are carefully selected to guarantee high quality, resistance and elegance for every product. A team of designers and tailors studies models and details for the utmost care: every product is unique and special.

WHAT A COUPLE! A scene of the movie One Hundred and One Dalmatians portrayed dogs and owners dressed similarly. *Fortesan Prêt-à-porter* expert designers try to match the owner's style with the dog's style for every product line.
Fortesan Prêt-à-porter fleece coats and jackets are reversible, while acrylic sweaters feature lively and resistant colours: fuchsia, violet, yellow, red and blue. They are the perfect colours to face winter with a touch of class. For a further touch of elegance there are also products featuring funny and nice (faux) fur decorations, or tartan pattern for double-faced coats.

NEW PRODUCTS FOR...HARD TIMES. Besides new models of coats and sweaters, Fortesan also offers a line dedicated to situations of temporary or permanent mobility problems: in these situations customers look for the perfect tip. *Surgery* line by *Fortesan Prêt-à-porter* will be the natural solution: it will both guarantee a peaceful solution but also the chance for dogs of enjoying walks outdoors. The offer includes:
- *Post-surgery bodysuits* (picture 1). It is the perfect solution in case of convalescent dogs, since they need a handy, light and adherent cloth capable to protect the pet from impurities and from their own licking. *Post-surgery bodysuits* are suited in autumn and spring to keep the pet warm enough without sweat. They can be combined with warmer clothes during winter;
- *Security harness* (picture 2). They are a handy and interesting innovation. The harness is comfortable and elegant, suited for dogs with mobility problems. Owners can support the pet's walk by holding their weight, thanks to the rubber or cloth handle on the back of the harness.

1

2

Come vive il tuo cane?

Una nuova gamma di alimenti che risponde alle esigenze dei diversi stili di vita del cane

Viviamo sempre più in ambienti metropolitani e trascorriamo la maggior parte del tempo in ambienti chiusi. Questo incide in modo determinante sul benessere dei cani che frequentano con noi un contesto urbano o passano la maggior parte del tempo in casa. Per contro, sono sempre di più le persone che dedicano tempo allo sport e decidono di farlo con il loro amico a quattro zampe, per esempio praticando agility o coinvolgendolo nelle attività sportive.
Differenti stili di vita necessitano di una risposta nutrizionale profondamente diversa, adatta all'ambiente in cui vive il cane, alla presenza o meno di inquinamento, alle attività praticate e al clima. Per rispondere a queste differenti esigenze Royal Canin ha ideato la nuova gamma *Lifestyle Health Nutrition* composta da tre linee di prodotto: *Urban Life, Indoor Life* e *Sporting Life*.

ROYAL CANIN

ROYAL CANIN ITALIA SRL
numero verde 800-801106
www.royalcanin.it, info@royal-canin.it

URBAN LIFE. Attualmente, almeno la metà della popolazione vive nelle grandi città e si stima che, nei prossimi anni, il tasso di urbanizzazione salirà al 55% per raggiungere il 70% nel 2050*. Di conseguenza, anche i cani vivono in questo ambiente urbano estremamente stimolante, dove gli organi di senso come l'olfatto e l'udito sono continuamente sollecitati: restano costantemente in allerta, fisicamente e mentalmente, e sono più esposti alle particelle inquinanti presenti nell'aria, generate dai gas di scarico delle auto, che si trovano esattamente all'altezza del loro naso. Il rischio è quello di ricadute negative sulla salute per il cosiddetto stress ossidativo, che può contribuire alla riduzione delle difese antiossidanti.
Urban Life è la linea di alimenti pensati su misura per le esigenze dei cani che vivono in città. Grazie a una combinazione esclusiva di antiossidanti, aiuta a mantenere in equilibrio le difese naturali e a contrastare gli effetti dell'inquinamento. Contengono inoltre prebiotici e proteine di pesce idrolizzate per agevolare la salute digestiva, mentre la forma esclusiva, la consistenza e le dimensioni della crocchetta facilitano la prensione e incoraggiano la masticazione dei cani di taglie diverse. *Urban Life* è disponibile in versione secca e umida e si differenzia per taglie e età:

- *Urban Life* taglia Small, per cani fino ai 10 kg di peso (*Junior*, *Adult* e *Senior)* – (foto 1);
- *Urban Life* taglia Large, per cani di peso tra gli 11 e i 44 kg (*Junior*, *Adult* e *Senior)* - (foto 2).

Urban Life in versione umida (foto 3) è disponibile in bustine da 150 g e confezioni da dieci bustine per cani *Junior*, *Adult* o *Senior*.

1

INDOOR LIFE. I cani che vivono principalmente in casa tendono a essere meno attivi e, di conseguenza, ad aumentare di peso. Inoltre, la sedentarietà si può accompagnare a sensibilità digestive. *Indoor Life* (foto 4) è il nuovo alimento studiato per sostenere una corretta funzione digestiva, che aiuta a mantenere la condizione corporea ideale grazie a un appropriato contenuto calorico soddisfacendo i fabbisogni energetici ridotti dei cani che vivono prevalentemente in casa.
Questo nuovo alimento contribuisce a moderare l'odore e il volume delle deiezioni grazie a proteine L.I.P. altamente digeribili, un appropriato contenuto in fibre e fonti di glucidi di altissima qualità. Inoltre, è arricchito con acidi grassi omega 3 (EPA e DHA) ed è dotato di nutrienti che favoriscono la salute della pelle e del mantello.
Indoor Life è disponibile per cani di taglia Small fino a 10 kg: *Junior* per cuccioli fino a 10 mesi d'età, *Adult* per cani adulti dai 10 mesi agli 8 anni e *Senior* per cani maturi oltre gli 8 anni d'età.

2

SPORTING LIFE. Durante l'attività fisica l'organismo reagisce in modo diverso: la velocità del transito intestinale aumenta, le articolazioni sono soggette a forti e ripetute sollecitazioni e i muscoli sono utilizzati più intensamente. Ogni attività implica uno sforzo specifico, che deve prevedere un supporto nutrizionale adeguato. Le soluzioni della gamma *Sporting Life* sono stu-

3

4

diate per ottimizzare la performance e fornire adeguati livelli di energia in base alla durata dello sforzo richiesto.
Sporting Life Agility 4100 (foto 5), con un alto contenuto di carboidrati (40%), fornisce energia di immediato utilizzo, in modo da massimizzare la performance nei cani sportivi che praticano attività intensa per brevi periodi di tempo (come agility, jumping, flyball e disc dog).
Sporting Life Trail 4300 (foto 6) si caratterizza per un livello bilanciato di carboidrati (28%) e acidi grassi (21%):i primi forniscono energia di pronto utilizzo a partire dai primi stadi dello sforzo fisico, mentre i secondi sono utilizzati gradualmente durante il periodo di attività, per massimizzare la performance nei cani sportivi e da lavoro che praticano attività fisica sostenuta per tempi prolungati (come canicross, dog trekking, running e obedience).

5

Sporting Life Endurance 4800 (foto 7), con un alto contenuto di acidi grassi (30%), offre un adeguato apporto energetico, massimizzando la performance nei cani sportivi e da lavoro che praticano attività fisica sostenuta per periodi di tempo molto lunghi (come resistenza, lavoro e sheeping). (M.F.) ●

6

7

**Fonte: Euromonitor – datagraphic countries & consumers; trendwatching - McKinsey Global Institute.*

DOGS

How does your dog live?

A new range of pet food that meeds the demands of the different life styles of dogs

We increasingly live in urban areas and spend most of our time indoors. This influences also our dogs' wellness as they live in the same urban environment and spend most of their lives in flats. On the other hand, the number of people that train and share their sports activity with their dogs grows.
Different life styles demand different diets, which need to suit the environment where the dog lives, the presence of pollution, physical activity and the climate. To meet those different demands Royal Canin developed the new *Lifestyle Health Nutrition* range including three lines: *Urban Life, Indoor Life* e *Sporting Life*.

URBAN LIFE. At least half of the population lives in large cities and it is estimated that, in the near future, the urbanization rate will grow to 55% and reach 70% in 2050*. Companion dogs live in the same urban areas, which continuously stimulate their senses, like smell and hearing: they are always on the alert, physically and mentally, and are more exposed to pollutants in the air, generated especially by car exhaust gases, which are exactly at the level of a dog's nose. These conditions risk to have a harmful impact on our pets' health, the so called oxidative stress, which contributes to undermine the antioxidants' effect.
Urban Life is the range of food designed for dogs living in urban areas. Thanks to the exclusive combination of antioxidants it helps keep the immune system balanced and fight against the harmful effects of pollution.The formulas contain prebiotics and hydrolyzed fish proteins to support digestion; the exclusive shape, texture and size of the kibble make it easy to grasp and stimulate chewing. *Urban Life* comes in the dry and moist version and differs for breed and life stage:
- *Urban Life Small*, for dogs up to 10 kg (*Junior*, *Adult* and *Senior)* - *(*picture 1);
- *Urban Life Large,* for dogs from 11 to 44 kg (*Junior*, *Adult* e *Senior)* - (picture 2);
Urban Life moist formula (picture 3) comes in packs with 10 pouches for *Junior*, *Adult* and *Senior* dogs.

INDOOR LIFE. Dogs living in flats tend to be less active and consequently to put on weight. Further, sedentary life can also bring to sensitive digestion. *Indoor Life* (picture 4) is the new diet designed to promote digestion and keep the dog fit with the appropriate level of calories.
This new diet also helps control the smell and volume of feces thanks to the highly digestible L.I.P. proteins, a balanced amount of fibre and top quality glucides. It is supplemented with omega 3 fatty acids (EPA and DHA) and contains nutrients that support the skin and coat.
Indoor Life is available *for small size dogs* up to 10 kg: *Junior for puppies up to 10 months*, *Adult for adult dogs from 10 months to 8 years* and *Senior for senior dogs over 8.*

SPORTING LIFE. While training, the body reacts differently: the speed of the bowel movement increases, the joints are subject to hard and repeated stress and the muscles are used intensively. Any physical activity implies an effort, which needs specific nutritional support. The formulas of the range *Sporting Life* are designed for top performance and release balanced energy levels according to the effort required.
Sporting Life Agility 4100 (picture 5) with a high level of carbohydrates (40%) promotes the performance of sports dogs that have an intense activity for a short time.
Sporting Life Trail 4300 (picture 6) has a balanced level of carbohydrates (28%) and fatty acids (21%): the first deliver ready-to-use energy in the first stages of the performance; the latter are used gradually during the physical acitivity to maximize the performance in case of long duration (like dog trecking running and obedience trials).
Sporting Life Endurance 4800 (picture 7), with a high level of fatty acids (30%) provides a balanced energy amount to maximize the performance of sports and work dogs that train for long periods of time (like endurance trials and sheeping).

**Source: Euromonitor – datagraphic countries & consumers; trendwatching - McKinsey Global Institute*

Sotto l'albero

Tante splendide idee da regalare e regalarsi. Tutte dedicate agli amici quattrozampe

Ci siamo. Il freddo, l'aria più leggera, le luci, quella voglia di ritrovarsi in allegria e serenità... finalmente è Natale. Un clima di festa che, ovviamente, abbraccia anche il mondo pet.

CAMON SPA
tel. 0456608511, fax 0456608512
www.camon.it, camon@camon.it
www.facebook.com/camon.it

Camon, marchio che della qualità e dello stile ha fatto la sua carta di identità, anche quest'anno non manca di offrire una serie di prodotti pensati per il divertimento e la classe dei nostri fedeli quattrozampe. Il petshop potrà quindi proporre alla clientela tante splendide idee da regalare e regalarsi, perfette da mettere sotto l'albero: mix di tutine, cappellini e giochi in peluche caratterizzati dai colori e dalle classiche forme natalizie.

1

2

3

DRESS CODE. Clima di festa, tavole imbandite, pacchetti regalo. Natale comporta per padroni e quattrozampe piacevoli visite a casa di amici e parenti. Che cosa proporre di meglio di un outfit in perfetto stile natalizio? Camon ha creato per l'occasione un elegante cappottino (cod. AH916 – foto 1), disponibile nelle taglie 30 e 36, di un caldo rosso acceso con morbide rifiniture bianche: basterà un'occhiata all'espositore per desiderare di acquistarlo e trasformare il nostro beniamino in un grazioso aiutante di Babbo Natale.

4

E PER IL GIORNO DI NATALE? Camon ha pensato anche a questo. Nel petshop il cliente potrà trovare accessori creati per impreziosire il cane o il gatto, rendendoli parte dei festeggiamenti, e per l'allegria della famiglia: cappellini di Babbo Natale con tanto di pon pon (cod. AH915 – foto 2), il cerchietto renna (cod. AH914 – foto 3) in diverse taglie che trasformerà il nostro quattrozampe in Rudolph, la più famosa renna della slitta e la più amata dai bambini, ma anche l'elegante collarino elasticizzato nel classico tartan rosso (cod. AH917 – foto 4), pensato per dare un tocco di classe al nostro gatto.

5

REGALI PER TUTTI. Dopo la cena della vigilia o al mattino del 25 dicembre cosa accade? Ovvio: si scartano i regali. Non sarà il nostro quattrozampe a restare senza un pensiero, come membro della famiglia ha tutto il diritto a un pacchetto tutto suo con tanto di fiocco. Anche per questo Natale Camon conferma la sua grande attenzione all'offerta di giochi simpati-

CATS & DOGS

Under the tree

Here we are. It is cold, the air is crispy, Christmas is coming

The joy of the Holidays involves also the pet industry. Camon, the brand that made its identity out of quality and style, offers, also this year, a selection of products designed for pet fun and style - many nice gift ideas, like clothes, caps and toys with the typical Christmas colours and patterns.

DRESS CODE. Joyful sounds, lavishly decked tables, wrapped boxes under the tree. Christmas entails also long walks to find the right gift for everyone, visits to friends and relatives. What about a nice, Christmas-themed dog outfit? Camon designed an elegant coat (code AH916 - picture 1), available in the sizes from 30 to 36, bright red with soft white details, just like an assistant of Santa Claus.

ON CHRISTMAS DAY. The holiday range includes also plenty of accessories designed to involve also dogs and cats in the celebrations and have fun with their owners: Santa caps with white pompom (code AH915 - picture 2), the reindeer headband (code AH914 - picture 3) in different sizes that will turn the pet in Rudolph, the most popular Santa's reindeer, and also the elegant elastic cat collar in red tartan (code AH917 - picture 4).

GIFTS FOR ALL. What happens during the Christmas feast? Gift unwrapping, of course. Being members of the family, pets will receive gifts, too. Also this year Camon offers a selection of nice and useful gifts that stimulate cats and dogs - four new Holiday-themed items that pets will enjoy: a soft reindeer stuffed toy (code AH918, - picture 6), bowling pins shaped as Santa Claus and his reindeer (code AH921 - picture 7), a chew available in two colors (nut and red) and different Holiday-inspired patterns (cod. AH920 - picture 8). In short: all gift ideas are designed for success.

HAPPY BIRTHDAY. In the near future there is another date to celebrate: 2015 will be here in a few days and Camon will celebrate thirty years of activity in the pet industry. The company was started in 1985 by Roberto Canazza, founder and general manager of Camon. The entrepreneurial enthusiasm of the owner, transmitted and shared with the employees and sales agents, has always been the real added value of the company, which made Camon become one of the leading suppliers in Italy.Camon invests in communication so as to reach a wide audience. The new website, the steady presence in social media and a wide range of products and services are elements that witness the company's dynamic attitude.

A BIG THANK YOU. Camon, with the managers and employees, know that the celebrations for the thirtieth anniversary must be shared with the partners, who contribute to guarantee reliability, professional attitude and innovation. The company declares: "We believe it is right and important, now, to thank all the business people, customers and pet owners that have confirmed their loyalty to the Camon group also this year. Thirty years together, with love for pets as a steady booster: a love that has realized and is still realizing every day to guarantee pet wellness."

ci e utili per stimolare il movimento per cane e gatto. Il cliente del petshop potrà quindi offrire svago e relax al suo compagno con quattro belle novità in tema natalizio: come il mix di giochi assortiti in peluche (cod. AH919 – foto 5), disponibili in quattro diversi soggetti nelle forme tipiche di questo periodo, un morbido peluche a forma di renna che farà la gioia anche dei bambini (cod. AH918 – foto 6), birilli con le forme di Babbo Natale e della sua renna (cod. AH921 – foto 7), un osso disponibile in due colori (nocciola e rosso) e con le forme tipiche del Natale (cod. AH920 – foto 8). Insomma: tutte idee regalo di sicuro successo, ottimi suggerimenti che il petshop può proporre alla clientela come cadeaux natalizio. I giocattoli sono disponibili in diverse dimensioni per accontentare gli animali di tutte le taglie.

HAPPY BIRTHDAY. Questo inverno avremo un'altra occasione per festeggiare: tra pochi giorni, infatti, con l'arrivo del 2015, Camon taglierà il significativo traguardo dei trent'anni di storia aziendale, un percorso iniziato nel 1985 dall'intuizione di Roberto Canazza, fondatore dell'azienda e ancora oggi General Manager di Camon. L'entusiasmo imprenditoriale della proprietà, trasmesso e condiviso costantemente con dipendenti e forza vendita, è stato fin dall'inizio il vero valore aggiunto dell'azienda che ha contribuito a far diventare Camon uno dei leader nel panorama italiano del pet.
Camon è anche attenta a essere presente nei diversi canali di comunicazione, certa così di raggiungere una vasta clientela. Il lancio del nuovo sito web, unito a una presenza sempre più costante nei social media e a un'offerta di prodotti e servizi in continuo aggiornamento, sono elementi che rimarcano la vitalità dell'azienda veronese: un dinamismo che certamente caratterizzerà anche il futuro aziendale.

GRAZIE DI CUORE. Camon, con la sua dirigenza e i dipendenti, sa che i festeggiamenti per l'importante anniversario dei trent'anni di attività vanno condivisi con chi è al suo fianco, impegnato in una partneship che da sempre porta con sé qualità come affidabilità, professionalità e innovazione. Si legge infatti in una nota dell'azienda: "È doveroso e importante, in questo momento, ringraziare tutti i professionisti, i clienti e gli appassionati del settore che anche quest'anno hanno rinnovato la loro fiducia verso il gruppo Camon. Trent'anni vissuti insieme che hanno avuto come propulsore costante l'amore per gli animali: un affetto che si è concretizzato, e si concretizza, ogni giorno nell'impegno per il loro benessere". (A.L.)

Cucina d'élite

Una deliziosa combinazione di paté e bocconcini per il nostro fedele amico

MONGE & C. SPA
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it
www.facebook.com/mongepetfood

La passione per la cucina dilaga in televisione, nelle riviste e, fortunatamente, anche in… cucina. Ecco quindi che *Monge* ha pensato a quei proprietari di cani che nutrono una sana curiosità e passione per le nuove ricette, che ricercano un'alimentazione naturale, ricca di materie prime di altissima qualità e che desiderano offrire al loro quattrozampe un'esperienza gastronomica indimenticabile.

MONGE FRESH. Il sapore del paté e il gusto del bocconcino: *Monge Fresh* è una novità assoluta del mercato europeo che combina, in una piacevole armonia di sapori, i due articoli storici di Monge. L'azienda italiana, infatti, tra le leader nel mercato degli umidi, ha ottenuto grandi successi sia con i suoi bocconcini cotti al forno, sia con i paté cucinati a vapore e ricchi di carne italiana. Quale idea migliore se non quella di fondere in un unico piatto i due prodotti? Un delizioso paté e un cuore di gustosi bocconcini. Ecco quindi arrivare una novità riservata ai petshop e al canale specialist che con dieci ricette permette al cliente di scegliere tra una grande varietà, ovvero:

- *Paté e Bocconcini con Tonno;*
- *Paté e Bocconcini con Anatra;*
- *Paté e Bocconcini con Agnello;*
- *Paté e Bocconcini con Manzo;*
- *Paté e Bocconcini con Salmone;*
- *Paté e Bocconcini con Pollo;*
- *Paté e Bocconcini con Tacchino;*
- *Paté e Bocconcini con Pollo e Verdure;*
- *Paté e Bocconcini con Maiale;*
- *Paté e Bocconcini con Merluzzo.*

Proposto in vaschetta da 100 g, anche questa una novità per il mercato italiano, *Monge Fresh* è ideale per cani di piccola taglia e, come leccornia o spuntino, per quelli più grandi.

SAPORE E QUALITÀ. Tutte le varianti di gusto prevedono l'esclusivo utilizzo di carni fresche di origine controllata. Le ricette iposodiche, senza coloranti, zuccheri, conservanti e grassi, assicurano al petshop di proporre un nutrimento di qualità, con la garanzia di carne italiana al 100% e, come sempre, cruelty free.

LO STILE MONGE. Fin dal 1963 il fondatore dell'azienda, Baldassarre Monge, decise di utilizzare le carni provenienti dagli allevamenti di famiglia per creare il suo petfood: perché un prodotto di qualità si ottiene solo conoscendo la provenienza degli ingredienti. Ecco quindi che il cliente, nel nuovo *Monge Fresh*, troverà sia uno squisito paté con cuore di bocconcini, sia la certezza di un prodotto sicuro con cui nutrire e coccolare il suo fedele amico.

LA RICETTA. In casa Monge il paté viene cotto a vapore in modo da preservare la genuinità degli ingredienti e ottenere un prodotto cremoso, appetibile e delicato nel gusto e nell'aroma. I bocconcini sono cucinati al forno a medie/basse temperature per mantenere il sapore della carne fresca: questo procedimento, infatti, permette di avere un boccone sempre al dente. *Monge Fresh* è quindi un'esperienza unica per consistenza e gusto che il petshop può proporre per il nostro quattrozampe, certo di un sicuro successo.

MONGE GRILL. Dedicata ai cani toy e mini, e quindi adatta a tutti gli animali di piccola taglia, è la nuova linea *Monge Grill*: deliziosi bocconcini come sempre preparati con la cottura esclusiva al forno. Tutte le ricette *Monge Grill* sono 100% naturali, senza coloranti, conservanti e grassi idrogenati. Anche questa linea è disponibile nella nuova confezione da 100 g ed è declinata in sei gustose ricette:

- *Bocconcini Agnello e Verdure;*
- *Bocconcini di Maiale;*
- *Bocconcini di Manzo;*
- *Bocconcini di Merluzzo;*
- *Bocconcini di Pollo e Tacchino;*
- *Bocconcini di Salmone.*

Quale occasione migliore del Natale può esserci per regalare una cenetta coi fiocchi al nostro cane? Con *Monge Fresh* e *Monge Grill* lo ringrazieremo di tutto l'affetto e l'allegria che ci ha donato durante l'anno. (D.F.) ●

DOGS

Elite cuisine

Delicious combination of pate and morsels for dogs

Passion for cooking is growing on TV, in newspapers and...in the kitchen as well. That is why *Monge* thought of pet owners that love new recipes and that look for natural nutrition, rich in high-quality raw ingredients.
Monge thought of owners that want to offer an unforgettable culinary experience to their pets.

MONGE FRESH. The flavour of pate and morsels. *Monge Fresh* is a brand new product for the European market. It perfectly combines Monge's most famous products. The Italian company, among the leaders in the sector of moist food, decided to combine the two most successful products: oven-baked morsels and steam-cooked pate. Here is the new line dedicated to the specialized channel.
Ten recipes and a broad variety of flavours:
- *Pate and morsels with Tuna;*
- *Pate and morsels with Duck;*
- *Pate and morsels with Lamb;*
- *Pate and morsels with Beef;*
- *Pate and morsels with Salmon;*
- *Pate and morsels with Chicken;*
- *Pate and morsels with Turkey;*
- *Pate and morsels with Chicken and Vegetables;*
- *Pate and morsels with Pork;*
- *Pate and morsels with Cod.*

Monge Fresh is available in 100g trays (an innovation for the Italian market). It is suited for small dogs, or as snack for large dogs.

FLAVOUR AND QUALITY. All products contain controlled-origin fresh meat. The recipes feature: low sodium percentage, no colouring or preserving agents, no sugar and no fats. They guarantee quality nourishment with 100% Italian meat, which is cruelty free as usual.

MONGE STYLE. Since 1963, company founder Baldassarre Monge decided to use meat from family farms to produce pet food: quality products are guaranteed by the origin of ingredients.
That is why customers buying *Monge Fresh* will definitely find a delicious pate with morsels and the guarantee of a safe product for their pet friend.

THE RECIPE. Monge pate is steam cooked in order to preserve genuine ingredients and to guarantee creamy, appetizing and delicate food. Morsels are oven baked at medium-low temperatures to preserve the flavour of fresh meat. The process guarantees al dente morsels. *Monge Fresh* is the unique experience as far as texture and flavour are concerned. Retailers can safely recommend the product: success is guaranteed.

MONGE GRILL. New *Monge Grill* line is dedicated to toy and mini breeds (and all small animals): it offers delicious oven-baked morsels. All *Monge Grill* recipes are 100% naturals, without colouring, preserving agents and hydrogenated fats. The line is also available in the new 100g pouch, with six tasty recipes:
- *Morsels with Lamb and Vegetables;*
- *Morsels with Pork;*
- *Morsels with Beef;*
- *Morsels with Cod;*
- *Morsels with Chicken and Turkey;*
- *Morsels with Salmon.*

Christmas is the perfect chance to provide dogs with a delicious meal.
Monge Fresh and *Monge Grill* are the perfect way to thank them for all their love and affection.

Prevenzione innanzitutto

La vaccinazione è uno strumento fondamentale nelle mani del veterinario per evitare malattie spesso mortali

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini - prima parte

Gli animali da compagnia, come purtroppo è ben noto, possono ammalarsi. La prevenzione è uno strumento fondamentale nelle mani di chi li ama: l'importante è sapere come e quando usarla. Non tutte le malattie si possono prevenire, ma per molte qualcosa si può fare. È il caso di diverse patologie infettive e parassitarie per le quali si può giocare d'anticipo con l'aiuto di vaccini e vermifughi. A questi ultimi dedicheremo, successivamente, un capitolo a parte: oggi ci occupiamo delle vaccinazioni, una forma di profilassi che tutti crediamo di conoscere seppure non è sempre così.

NON SOLO UNA PUNTURA. Quella della vaccinazione è una pratica ormai consolidata e accettata da molti anni sia dai proprietari, sia da allevatori e negozianti. Nonostante l'affermarsi di una cultura sempre crescente in materia di salute e benessere degli animali da compagnia, ancora oggi c'è qualcuno che, per distrazione o "borsellino stretto", dimentica l'appuntamento fisso con il veterinario. E qui occorre una precisazione doverosa: la vaccinazione è un atto medico e deve essere effettuata dal veterinario.

APPUNTAMENTO CON IL VETERINARIO. Ma non è una semplice "punturina" da fare sottocute? No, non è solo questo: prima di fare la vaccinazione il veterinario visita l'animale, soprattutto se è cucciolo, ne verifica le buone condizioni di salute nonché l'età e garantisce la corretta conservazione e somministrazione del presidio immunizzante certificando il tutto con il timbro e la firma sul libretto vaccinale debitamente compilato. Inoltre, indica la cadenza dei richiami successivi in funzione delle esigenze dell'animale e del rischio epidemiologico cui è sottoposto. Quando si tratta di animali giovani e alla prima vaccinazione, il veterinario provvede a fare un esame delle feci per verificare che non vi siano parassiti che possano minare la salute del nostro compagno. Tutte valutazioni che solo il medico degli animali può effettuare correttamente e con cognizione di causa. Ecco perché la vaccinazione non è solo una "punturina", ma un vero e proprio check-up completo al peloso quadrupede che ci portiamo appresso o che teniamo in negozio.

QUANDO E CONTRO COSA. Il neonato assume, con la prima poppata, il colostro, un liquido nutriente e molto ricco di anticorpi materni che lo proteggeranno dalle insidie del mondo esterno nelle prime settimane di vita fornendogli un'immunità passiva purtroppo di breve durata. Quindi il problema è tutt'altro che risolto e, intorno ai due mesi, si rende necessario fornire all'animale un'immunità attiva realmente protettiva per un periodo molto più lungo: anche in questo caso il "quando vaccinare" è a discrezione del veterinario sulla base del rischio cui il soggetto è sottoposto.
Per quel che riguarda il "contro cosa" esistono diverse opzioni, differenti tipi di vaccino elaborati per contrastare le malattie. Anche in questo caso l'intervento del veterinario è indispensabile per conoscere i pro e i contro di ogni vaccino e decidere quale protezione è necessaria per il nostro piccolo amico.

ANCHE PER IL GATTO. Nel gatto esistono diverse opzioni per quel che riguarda la vaccinazione: non staremo qui a suggerire quali è giusto fare perché questo è compito del veterinario. Descriveremo, invece, brevemente le malattie contro le quali vogliamo proteggere il nostro micetto. Generalmente la vaccinazione base consiste nella somministrazione del presidio immunizzante diretto contro tre patologie la cui incidenza, e di conseguenza il rischio, è piuttosto elevata: *Herpesvirus*, *Calicivirus* e *Parvovirus*, meglio noti come rinotracheite infettiva, calicivirosi e panleucopenia da qui l'acronimo RCP che contraddistingue questo tipo di vaccino, conosciuto ai più come trivalente.
A questa, spesso, si associa la vaccinazione contro la leucemia felina (o FeLV), ed eventualmente anche contro la *Chlamidya* le cosiddette tetravalente e pentavalente. A seconda delle necessità, generalmente legate a viaggi all'estero in compagnia del proprio animale, si può aggiungere anche la profilassi della rabbia.

LA TRIVALENTE. La trivalente è considerata la vaccinazione base. Le tre malattie contro le quali èindirizzato l'intervento sono piuttosto gravi, soprattutto negli animali molto giovani. La panleucopenia può essere assimilata alla gastroenterite del cane: è causata anch'essa da un *Parvovirus* e provoca vistosi sintomi a carico dell'apparato digerente. In corso di panleucopenia, il gatto smette di mangiare (anoressia) e corre il serio rischio di disidratarsi per il vomito e la diarrea profusa, spesso sanguinolenta. Durante il decorso della patologia si assiste anche a un abbassamento dei globuli bianchi, segno clinico caratteristico che conferisce il nome alla malattia.

La calicivirosi interessa prevalentemente le alte vie respiratorie, ma può coinvolgere anche i polmoni con gravi conseguenze. Inizialmente si osserva febbre e scolo nasale con arrossamento della mucosa anche a livello di congiuntiva (occhio). A questi sintomi seguono difficoltà respiratorie, anoressia e depressione e vescicole visibili e ulcere su lingua, palato e narici.
Sempre a carico dell'apparato respiratorio, come suggerisce il nome, c'è anche la rinotracheite infettiva, altamente contagiosa: provoca febbre, tosse, starnuti, congiuntivite e scolo nasale. La trasmissione di queste patologie, in linea generale, avviene attraverso il contatto tra animale malato e soggetto sano, in particolare tramite i fluidi corporei e le deiezioni. La vaccinazione di base consta di una prima somministrazione intorno alle 7-8 settimane di vita, un richiamo dopo 3-4 settimane e successivamente a cadenza annuale o diversamente se il veterinario lo ritiene opportuno.

LA LEUCEMIA FELINA. Meglio nota come FeLV (*Feline Leukemia Virus*), la leucemia felina si trasmette tramite le secrezioni corporee (saliva, urine, lacrime); maggiormente a rischio sono i gatti randagi o quelli domestici che, in virtù della possibilità di uscire di casa e contrarre rapporti con felini liberi. I sintomi sono debolezza, aumento di volume dei linfonodi, maggiore suscettibilità alle infezioni in generale, calo di peso, anoressia, anemia e tutta una serie di altri segnali variabili la cui interpretazione spetta al veterinario.
Frequenti sono le infezioni a carico della cavità orale, spesso campanello d'allarme del problema a causa delle lesioni infiammatorie vistose che provocano dolore all'animale mentre mangia, dell'apparato respiratorio e digerente. Generalmente questa vaccinazione si riserva ai gatti a rischio o che vivono in zone dove la malattia è molto diffusa.

LA CLAMIDIOSI. Anche la clamidiosi, causata da *Chlamydiophila felis*, è una patologia che interessa principalmente le colonie feline e i gatti di casa che abbiano avuto contatti con queste. I sintomi sono di tipo respiratorio con congiuntivite grave, starnuti, tosse. Gli animali si indeboliscono progressivamente. La malattia si trasmette per contatto ed è altamente contagiosa. La vaccinazione contro la *Chlamydia* si effettua, generalmente, se necessario.

LA RABBIA. Questa malattia la conosciamo tutti, almeno per sentito dire: è una patologia virale trasmessa attraverso la saliva e il morso di animali infetti, provoca notevoli alterazioni del comportamento e dell'aggressività prima di condurre inevitabilmente a morte. Rappresenta un grave rischio per l'uomo ed è per questo soggetta a denuncia. Fortunatamente, nel nostro Paese, non rappresenta attualmente un problema, quindi la vaccinazione per lo più non viene praticata di routine, a meno che non si preveda un viaggio all'estero.
Questa breve carrellata offre solo un quadro generale e superficiale: meglio approfondire l'argomento con il veterinario di fiducia, magari in occasione della vaccinazione di routine. Appuntamento al prossimo numero di *Vimax Magazine:* parleremo delle vaccinazioni del cane. *(1 - Continua)* ●

ARION PREMIUM

ALIMENTI DI ALTA QUALITÀ

ADATTI A CANI DI TUTTE LE TAGLIE,
PER TUTTE LE FASI DELLA VITA,
E PRODOTTI SPECIFICI PER OGNI NECESSITÀ

Per maggiori informazioni: **FIDES PETFOOD NV** - Industriezone Plassendale 2 - Solvaylaan 12 - B8400 Oostende Belgio
tel. +32/59 24 27 90, fax +32/59 24 27 99, info@arionpetfood.be
FIDES PETFOOD per l'Italia - commercialearion@gmail.com - tel. 3287932535, fax 3287934875
WWW.ARIONHEALTHCARE.COM

Obesità? No, grazie

La presenza di tetracicline negli alimenti provoca processi infiammatori nei soggetti predisposti

SANYPET SPA
tel. 0429785401, fax 0429767006
numero verde veterinario 800-993398
numero verde commerciale 800-189531
www.forza10.com, forza10@forza10.com
www.facebook.com/SanypetForza10

Sovrappeso, obesità e diabete sono legati strettamente all'alimentazione, e questa non è certo una novità: è ormai accertato che si tratta di processi infiammatori. La vera novità sta, invece, nell'identificazione precisa da parte di SANY*pet* di cosa sia indispensabile eliminare o aggiungere nel pasto quotidiano del cane e del gatto per fargli raggiungere e mantenere il peso ideale.

IL RUOLO DEGLI INQUINANTI. Il dottor Sergio Canello, assieme al centro Ricerca e Sviluppo SANY*pet*, ha scoperto il ruolo determinante delle tetracicline nello sviluppo delle reazioni infiammatorie più svariate, fra le quali anche il peso eccessivo e l'obesità. Le tetracicline sono antibiotici legalmente usati nell'allevamento intensivo: i loro metaboliti, che residuano soprattutto nell'osso e in parte anche nel grasso degli animali da allevamento dopo la macellazione, provocano nei cani e nei gatti numerosi processi infiammatori.

LA SENSIBILITÀ INDIVIDUALE. "Ciascun soggetto ha una sensibilità individuale che determina reazioni diverse allo stesso stimolo negativo", spiega il dottor Sergio Canello. "La presenza di residui di tetracicline negli alimenti dei nostri pet può provocare, nei soggetti predisposti, un processo infiammatorio cronico che porta al sovrappeso, spesso non collegato a un reale eccesso di cibo".
I fattori che portano al sovrappeso sono quattro: il primo è stato appena descritto, ma ve ne sono altri tre altrettanto importanti. Il secondo è rappresentato dalla presenza di un eccesso pesante di omega 6 negli alimenti, il terzo è la mancanza di esercizio fisico tipico degli animali d'appartamento e infine il quarto, non ultimo per importanza, è il puro eccesso di cibo.

GLI ACIDI GRASSI OMEGA 3. Di omega 3 e 6 si parla da tempo ed è ormai chiaro che una loro presenza equilibrata nell'alimentazione è indispensabile alla salute. "Purtroppo, inserire nel petfood fonti alimentari che permettano di garantirne una presenza e una quantità equilibrata, spesso non è per nulla facile", continua Sergio Canello. "La grande maggioranza dei prodotti presenti sul mercato non contiene la necessaria quantità di omega 3, gli acidi grassi essenziali che tengono sotto controllo la crescita delle cellule adipose e anche i processi infiammatori. Un prodotto efficace nel controllo del peso deve avere, come nel caso di *FORZA10 Weight Control*, un'eguale presenza di omega 3 e di omega 6".

LE PIANTE MEDICINALI. I meccanismi di difesa e controllo dell'organismo sono gravemente e quotidianamente minacciati dalla presenza di inquinanti di tutti i tipi. "È certo il ruolo preponderante delle tetracicline come tossico più nocivo", spiega ancora il dottor Sergio Canello, "ma è innegabile che di inquinanti ve ne siano addirittura migliaia, e ciascuno, con pesi diversi, è in grado di avvelenare gradualmente l'organismo, provocando reazioni che possono arrivare anche alla degenerazione tumorale". Gli antiossidanti, naturalmente apportati dalle piante, ciascuno con effetti positivi specifici, costituiscono una barriera importantissima nella formazione quotidiana dei radicali liberi, le molecole spazzatura che l'organismo non riesce a smaltire efficacemente. Mentre per le sostanze presenti in natura l'organismo il più delle volte possiede i meccanismi per "smontarle" e

degradarle, per le molecole chimiche e farmacologiche inventate dall'uomo non è attrezzato: è incapace di gestirle nel modo corretto, così si formano i radicali liberi in eccesso che lo inquinano e degenerano inesorabilmente. Ecco rendersi necessaria l'integrazione di principi naturali che svolgono contemporaneamente due compiti, quello appena descritto e quello imputabile direttamente all'azione specifica sulle degenerazioni legate al sovrappeso.

PRINCIPI NATURALI FITOTERAPICI. Il meccanismo d'azione è principalmente ipoglicemizzante con un'azione termogenica e un'azione antinfiammatoria delle sostanze utilizzate dal centro Ricerca e Sviluppo SANY*pet*, destinate al controllo del sovrappeso e ai disturbi correlati. I principi naturali contenuti nella *Gymnema sylvestre* e nella *Momordica charantia*, uniti allo zinco, sono in grado di ridurre l'assorbimento di glucosio a livello intestinale, diminuiscono l'effetto iperglicemizzante dell'alimento, promuovono la rigenerazione delle cellule β pancreatiche e ne stimolano la secrezione di insulina.

Gli estratti di *Coleus forskohlii* e di *Citrus aurantium* hanno azione termogenica con effetto "brucia grassi". Il rapporto bilanciato Ω3/Ω6 1:1 e il tenore elevato di Ω3 (1%), esplica un effetto antinfiammatorio pancreatico. L'utilizzo dell'ascofillo, un'alga ricca di fibra, è in grado di apportare alginato oligosaccaridi. Una volta ingerito l'alimento, le compresse rilasciano il pool di sostanze naturali che vengono a contatto con gli AOS (alginato oligosaccaridi), contenuti nelle crocchette. Il loro compito è quello di proteggere e veicolare le sostanze, preservandone l'attività e aumentandone l'efficacia. Grazie agli AOS, le sostanze arrivano inalterate al pancreas, riducendo l'assorbimento di glucosio. L'apporto proteico è garantito dall'utilizzo del pesce e dagli idrolisati proteici di pesce, che sono in grado di ridurre i picchi iperglicemici post prandiali e di stimolare il rilascio di insulina. Ciò avviene grazie all'aumento di biodisponibilità di alanina, arginina e glicina in sinergia con l'acido gymnemico contenuto nella *Gymnema sylvestre*.
I carboidrati sono costituiti dal riso integrale, a indice glicemico molto basso (GI<55), con azione *long-acting* che mantiene costante la glicemia ematica. L'alto contenuto di fibra alimentare riduce il potere iperglicemizzante dell'alimento. Ha un effetto di "sequestro" dei lipidi, riducendone l'assorbimento intestinale. (M.C.) ●

CATS & DOGS

Obesity? No, thanks

Tetracyclines in food cause inflammations in predisposed pets

Overweight, obesity and diabetes are strictly related to nutrition - this is not great news: all those conditions are inflammatory processes. The news is that SANY*pet* identified what you must absolutely avoid or add to the daily diet of a cat or dog to keep it fit.

THE RULE OF POLLUTANTS. Dr. Sergio Canello, together with SANY*pet*'s R&D department, discovered the critical role of tetracyclines in several inflammatory reactions, such as also overweight and obesity. Tetracyclines are antibiotics legally used in intensive farming: their metabolites, that residue especially in the bone and partially also in fat of livestock after butchery, cause many inflammatory processes in cats and dogs.

INDIVIDUAL SENSITIVITY. "Each subject has its individual sensitivity that determines different reactions to the same negative stimulus", Dr. Sergio Canello explains. "Tetracycline residue in pet food may cause, in predisposed pets, chronic inflammatory processes that bring to overweight, which is often not related to excessive food amounts."The factors that cause overweight are four: the first was described above, but three further factors are important. The second is a heavily too high level of omega 6, the third is lack in physical exercise, which is typical in pets living in flats and, last but not least, pure overconsumption of food.

OMEGA 3 FATTY ACIDS. We all know about omega 3 and 6 fatty acids and it is clear that a balanced amount of those two elements is essential for healthy nutrition. "Unfortunately, adding nutrients in petfood to guarantee a balanced level of them is often not easy at all", Sergio Canello comments. "Most formulas on the market do not contain the necessary amount of omega 3, the fatty acids that keep fat cell growth as well as inflammatory processes under control. An effective product for weight control must have, like *FORZA10 Weight Control*, an equal level of omega 3 and omega 6."

HEALING HERBS. The mechanisms of defense and control of the body are heavily threatened every day by pollutants of any kind. "Tetracyclines are proven to be the most harmful toxic", Dr. Sergio Canello explains, "though it is undeniable that there are thousands of pollutants and each of them, in different ways, can gradually poison the organism and cause reactions that can even bring to cancer degeneration." Antioxidants naturally deriving from plants, each with specific positive effects, build a fundamental barrier against free radicals, the molecular garbage that the body cannot eliminate efficiently. If the organism is normally able to "dismantle" and degrade the harmful substances coming from nature, it is not as efficient in facing chemical and pharmaceutical molecules developed by man: it is unable to manage them correctly and consequently free radicals develop and pollute the body and deteriorate it relentlessly. Hence, the diet needs to be supplemented with natural principles that play two roles at the same time: the one already described and the specific action related to weight control.

PHYTOTHERAPEUTIC NATURAL PRINCIPLES. The mechanism has a basically hypoglicemizing action with thermogenic and anti-inflammatory effects; this is what the substances that SANY*pet*'s R&D department produce, being selected to control overweight and related health troubles. The natural principles of *Gymnema sylvestre* and *Momordica charantia*, combined with zinc, are able to reduce glucose intake in the gut, decrease the hyperglicemizing effect of food, promote the regeneration of ß pancreatic cells and stimulate insulin secretion.*Coleus Forskohlii* and *Citrus Aurantium* extracts have also a thermogenic action with a "fat burning" effect. The balanced ratio of Ω3/Ω6 1:1 and the high level of Ω3 (1%) have a pancreatic anti-inflammatory effect. The use of ascophyllum, an alga rich in fibre, produces alginato oligosaccharides (AOS). Once the pet eats the food, the tabs release a pool of natural substances that get in contact with AOS, which protect and transport them, enhancing their action and effectiveness. Thanks to AOS, the substances reach pancreas unaltered and reduce glucose intake. Proteins are guaranteed by the fish and fish hydrolysates included in the formula: they reduce postprandial hyperglycemic peaks and stimulate insulin release. This happens thanks to the increased bioavailability of alanine, arginine and glycine in synergy with gymnemic acid contained in *Gymnema sylvestre*. Carbohydrates are contained in brown rice, with very low glycemic index (GI<55) and long acting to keep blood glycemia steady. The high amount of food fibre reduces the food's hyperglycemizing effect. It "blocks" lipids and reduces their intake in the gut.

Agglomerante di nuova concezione

Una lettiera su misura per chi cerca un prodotto comodo, a bassa manutenzione e al massimo livello di igiene

SEPIOLSA
Minersa Group
SEPIOLSA
tel. 0233610725, fax 023319855
www.sepiolsa.com, info@sepiolsa.com

Il gatto ha gusti difficili ed esigenze molto particolari: a partire dalla sua alimentazione, il proprietario sa bene che spesso è difficile accontentarlo. Anche nel campo della pulizia e dell'igiene il micio vuole essere trattato in modo speciale: esige pulizia per sentirsi a suo agio, e più percepisce l'ambiente come confortevole, più tratta con affetto chi lo circonda. È facile, quindi, capire come la scelta della lettiera sia importantissima. Con il prodotto adeguato, il nostro quattrozampe si abituerà subito a sporcare nel luogo giusto e, per aiutarlo, sarà utile suggerire al proprietario di posizionare la cassettina in un posto tranquillo e accessibile: l'istinto del gatto farà il resto. È qui che può intervenire il negoziante specializzato con i suoi consigli e i suoi prodotti.
Ideata e registrata da Sepiolsa, *Sepicat Klump Light* è la lettiera studiata e progettata per venire incontro alle esigenze dei consumatori che richiedono la comodità di un prodotto a bassa manutenzione e, contemporaneamente, la sicurezza del massimo livello di igiene per salvaguardare la salute della famiglia. Tutto questo grazie alla grande esperienza di Sepiolsa che ha scelto la strada dell'innovazione come strategia di marketing, unendovi non solo un rigoroso controllo qualità, ma anche l'efficienza di chi si avvale di oltre 25 anni di attività nel mondo pet.

FINE E GROSSA. *Sepicat Klump Light* è una lettiera agglomerante di nuova concezione più leggera e assorbente rispetto ai prodotti tradizionali: ha un'aggregazione ottimale, una capacità di assorbenza del 350% ed è il 40% più leggera delle sabbie tradizionali. Per assicurare una maggior pulizia della casa, ha una ridotta percentuale di polveri, è molto efficace nel trattenere gli odori e, particolare non trascurabile, viene prodotta con un abbattimento del del 70% delle emissioni di CO_2. È disponibile in due versioni, *Sepicat Klump Light Ultra,* con granulometria fine, e *Sepicat Klump Light,* con granulometria grossa (tradizionale), e nei seguenti formati:

- *Sepicat Klump Light Ultra* (10 l naturale);
- *Sepicat Klump Light Ultra Fresh* (10 l profumata);
- *Sepicat Klump Light* (10 l naturale e 20 l naturale);
- *Sepicat Klump Light Fresh* (10 l profumata). (M.C.)

CATS

New clumping generation

A cat litter designed to meet the needs of consumers that look for a product requiring low care and guaranteeing top hygiene

Cats are quite fussy. Starting from nutrition, the owners know that they are difficult to please. Also when it comes to care and hygiene, cats are demanding: they need a clean environment to feel at ease. Choosing the right cat litter is therefore very important. If the product is good, the cat will immediately get used to it; to help him at the beginning, place the litter box in a quiet place - the cat's instinct will do the rest.
Designed and registered by Sepiolsa, *Sepicat Klump Light* is the cat litter that meets the needs of consumers that look for a product requiring low care and guaranteeing top hygiene. Innovation is indeed the company's marketing strategy, which combines severe quality control and efficiency, supported by 25 years of activity in the pet care industry.

FINE AND LARGE, TEN AND TWENTY LITRES. *Sepicat Klump Light* is a new generation, clumping cat litter, which is lighter and more absorbent than common litters; it has an optimal clumping capacity and an absorption power of 350%; it is also 40% lighter than common cat litters. Dust is reduced and the litter efficiently catches odors and reduces CO_2 emissions by 70%.
The cat litter comes in two versions - *Sepicat Klump Light Ultra* with fine granules and *Sepicat Klump Light* with large granules (common), in the following sizes:
- *Sepicat Klump Light Ultra* (10 l natural);
- *Sepicat Klump Light Ultra Fresh* (10 l scented);
- *Sepicat Klump Light* (10 l natural and 20 l natural);
- *Sepicat Klump Light Fresh* (10 l scented).

VIMAX SRL, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy
tel. +39 031301059, fax +39 031301418
www.vimaxmagazine.it, info@vimaxmagazine.it

www.facebook.com/VimaxMagazine

Per cuccioli da medaglia

Dopo lo svezzamento, serve un prodotto di qualità che supporti il sistema immunitario e favorisca una crescita sana

EUKANUBA

WONDERFOOD S.p.A.

WONDERFOOD SPA
numero verde servizio clienti 800-555040
www.eukanuba.it
www.facebook.com/EukanubaItalia

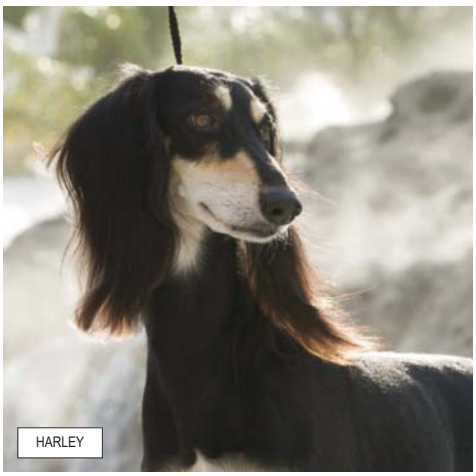
L'arrivo di una cucciolata è sempre un evento di straordinaria dolcezza: i piccoli sono accoccolati sulla mamma che, con pazienza, li nutre tutti con il suo prezioso latte: già, perché il latte materno è un alimento unico per favorire la miglior crescita. Ecco perché, una volta arrivato il momento dello svezzamento, i migliori allevatori* e i maggiori Kennel Club europei** scelgono di proseguire l'alimentazione dei loro cuccioli con le formulazioni *Eukanuba*, in grado di supportare la salute del sistema immunitario che comincia con il latte materno.

DOPO IL LATTE DELLA MAMMA. Saper scegliere l'alimento giusto è fondamentale per andare incontro alle specifiche esigenze di sviluppo e crescita del cucciolo, che fin dal primo momento assume il latte materno che gli fornisce tutti i nutrienti essenziali di cui ha bisogno. Con lo svezzamento i cuccioli compiono un grande passo e la scelta che si fa per riempire la loro ciotola può avere un impatto considerevole sulla loro salute e il loro benessere generale.
Per il nuovo proprietario può essere difficile sapere di cosa il suo piccolo amico ha bisogno per crescere sano e diventare un cane adulto felice, ma il petshop lo può consigliare nello scegliere un'alimentazione specifica e di alta qualità: tutte le ricette *Eukanuba Puppy* sono complete, bilanciate e contengono molti degli ingredienti presenti nel latte materno.

ADATTO ALLE SUE ESIGENZE. Non tutti i cuccioli sono uguali: ci sono taglie diverse e ritmi variabili di crescita, il che rappresenta un fattore primario da considerare se si vuole scegliere un regime alimentare appropriato. Infatti, se i cuccioli di taglia piccola diventano adulti in appena 9 mesi, quelli di taglia gigante, sebbene aumentino di circa 2 kg a settimana nei primi mesi, possono continuare a crescere fino ai 2 anni. Gli alimenti *Eukanuba Puppy* sono specificamente formulati in vista della taglia che il cucciolo avrà nell'età adulta, un valore aggiunto fondamentale per assicurarsi di fornire la giusta quantità e qualità di nutrienti necessari per il suo sviluppo. I prodotti della gamma contengono:

- *specifici livelli di proteine, grassi, energia e minerali* per supportare i fabbisogni individuali del cucciolo;
- *antiossidanti* per promuovere le difese naturali;
- *acidi grassi omega 3 (DHA)* che favoriscono un sano sviluppo cerebrale;
- *prebiotici* che, insieme alla polpa di barbabietola, favoriscono una digestione ottimale.

Al momento dell'acquisto è bene ricordare al cliente che tutti i prodotti *Eukanuba* sono realizzati con proteine animali di alta qualità, che hanno un valore biologico più elevato rispetto alle fonti proteiche di origine vegetale e aiutano a sviluppare una muscolatura forte e magra.


HARLEY

ZENTARR ELIZABETH E ZENTARR MORGAN

LA PAROLA DEGLI ESPERTI. I migliori allevatori* utilizzano e raccomandano *Eukanuba*, inclusi i tre vincitori delle più prestigiose manifestazioni canine del 2013 e 2014. Dopo tutto è risaputo che i migliori campioni iniziano la loro "carriera" da cuccioli: a ribadirlo è anche Ingunn Eriksson, allevatore di Harley, saluki di 7 anni che si è aggiudicato il titolo di Best in Show al FCI World Show 2012. "Come allevatori", dice infatti Eriksson, "è nostra responsabilità fornire ai cuccioli un'alimentazione specifica per le loro esigenze. Inoltre, è molto importante mantenere sempre il cane nelle migliori condizioni possibili. Personalmente credo che gran parte della condizione vincente di Harley dipenda da ciò che mangia, ecco perché raccomandiamo ai proprietari dei nostri cuccioli di continuare a nutrirli con *Eukanuba*".
Dello stesso parere anche Margaret Anderson, allevatrice dei lhasa apso Zentarr Elizabeth, di 8 anni, Best In Show al Cruft 2012 e di Zentarr Morgan, di 5 anni, Best in Show al FCI Euro Dog Show 2012: "Il mantello", afferma, "è una caratteristica molto importante per il lhasa apso. Ma oltre al mantello lucido, *Eukanuba* permettere di ottenere risultati eccellenti: grazie all'alta digeribilità, i cuccioli assumono il cibo facilmente, acquisiscono un peso corporeo ottimale e crescono armoniosamente. È questo il motivo per cui offro ai miei cani *Eukanuba* da più di vent'anni: è l'unico alimento di cui mi fido per i miei campioni".
Ma non finisce qui, *Eukanuba* è raccomandato anche dai più importanti Kennel Club nazionali in tutta Europa**. A ricordare il valore che l'azienda dà alla ricerca e alla qualità è Christian Eymar Dauphin, Amministratore Delegato del Kennel Club Francese: "Eukanuba studia i cuccioli da più di quarant'anni e questo l'ha portata a conoscere profondamente i loro bisogni e il loro sviluppo. Questo impegno di vecchia data coincide con la nostra dedizione alla salute e al benessere dei cani. È fondamentale che un cucciolo riceva un'alimentazione ottimale per poter diventare un cane adulto sano, mentalmente e fisicamente, ed è per questo che siamo loro partner nella nutrizione degli animali da compagnia".

PARTNERS IN PET NUTRITION

Ognuna di queste testimonianze si riallaccia a un unico principio: Eukanuba crede fermamente che ogni cane sia eccezionale, ed è per questo che la sua promessa è quella di non smettere mai di cercare modi nuovi per fornire alta qualità e alimenti sempre migliori affinché i nostri quattrozampe rimangano sempre al massimo della forma. Quindi, quando sarà il momento di consigliare ai clienti il cibo per un nuovo cucciolo, è importante che il petshop sia in grado di valutare il consiglio degli esperti e proporre la scelta giusta, così da offrire a ogni piccolo nuovo amico il migliore inizio di vita possibile, seguendo le caratteristiche delle diverse formulazioni per cuccioli *Eukanuba*. (A.L.) ●

**Best in Show di Cruft 2014, World Dog Show 2013 e Euro Dog Show*
***Numero di registrazioni di cuccioli. FCI statistics 2011*

EUKANUBA

DOGS

For winning puppies

After weaning: choose the quality product that supports the health of the immune system and the healthy growth

A new brood is always an extremely sweet event: puppies are cuddled by the mother and fed with precious milk. Mother milk is the unique food to support the best growth. That is why, after weaning, the best European breeders* and the biggest Kennel clubs** choose *Eukanuba* formulas, which support the health of the immune system just like mother milk.

AFTER MOTHER MILK. Choosing the right food is fundamental to meet the puppy's specific growing needs. Mother milk provides all the nutritional substances puppies need. After weaning, food is fundamental for their health and general well-being.
For new owners it might be hard to know what puppies need to grow healthy and turn into happy adult dogs. Retailers can recommend specific and high-quality diets. All *Eukanuba Puppy* formulas are complete and balanced. They contain many ingredients that are also present in mother milk. A correct diet will never be useless.

SUITED FOR THE PET'S NEEDS. Puppies are not all the same: there are different sizes and variable growth, which is a primary factor when choosing the correct diet. Small-breed puppies become adult in nine months, while giant puppies gain 2kg per week during the first months but need two years to be fully adult.
Eukanuba Puppy food is specifically developed according to the breed of the puppy. It guarantees the right quantity and quality of nutritional elements necessary for the pet's growth.
The products contain:
- *Specific levels of proteins, fats, energy and minerals* to support the puppy's energy needs;
- *Antioxidants* to promote the pet's natural defences;
- *Omega-3 fatty acids (DHA)* that support the healthy brain development;
- *Prebiotics*, together with beetroot pulp, support the correct digestion.

All Eukanuba formulas contain high-quality proteins. Animal proteins feature a higher biological value compared to protein sources of vegetable origin. They also support a lean and strong muscle mass.

THE OPINION OF EXPERTS. The best breeders* use and recommend Eukanuba – including the three winners of the main dog shows in 2013 and 2014.
The best champions start their "carrier" when they are puppies.
So says Ingunn Eriksson, breeder of Harley, a 7-year Saluki that won the Best in Show prize at FCI World Show 2012: "As breeders, we must provide puppies with a specific diet. It is important to preserve dogs at their best. I believe that most of Harley success is caused by the diet: that is why we recommend Eukanuba food for puppies."
Margaret Anderson is the Lhasa Apso breeder of 8-year Zentarr Elisabeth, Best in Show at Cruft 2012, and 5-year Zentarr Morgan, Best in Show at FCI Euro Dog Show 2012. She says: "The coat is a very important feature for Lhasa Apso dogs. Besides the shiny coat, Eukanuba guarantees plenty of excellent results: being extremely digestible, puppies gain the perfect weight and grow correctly. That is why I have been feeding Eukanuba for over 20 years. It is the only food I use for my champions"
Eukanuba is recommended by the most important national Kennel Clubs in Europe**.
Christian Eymar Dauphin, managing director of the French Kennel Club, underlines the attention Eukanuba pays to research and quality: "Eukanuba has been studying puppies for over 40 years: the company understands the pets' needs and their development. Their efforts are reflected in our efforts dedicated to dogs' health and well-being. It is fundamental for puppies to follow the correct diet, in order to grow healthy both mentally and physically. That is why they are our partner in pet nutrition."
Every opinion shares a common principle: Eukanuba strongly believes that every dog is extraordinary. The goal is to guarantee only the best products to preserve dogs at their best. When recommending the food for new puppies, retailers should understand the tip of experts and offer the right choice: provide puppies with the best start, thanks to Eukanuba puppy's formulas.

**Best in Show di Cruft 2014, World Dog Show 2013 and Euro Dog Show*
***source: number of puppies registration, FCI statistics 2011*

La ghiandola dell'uropigio

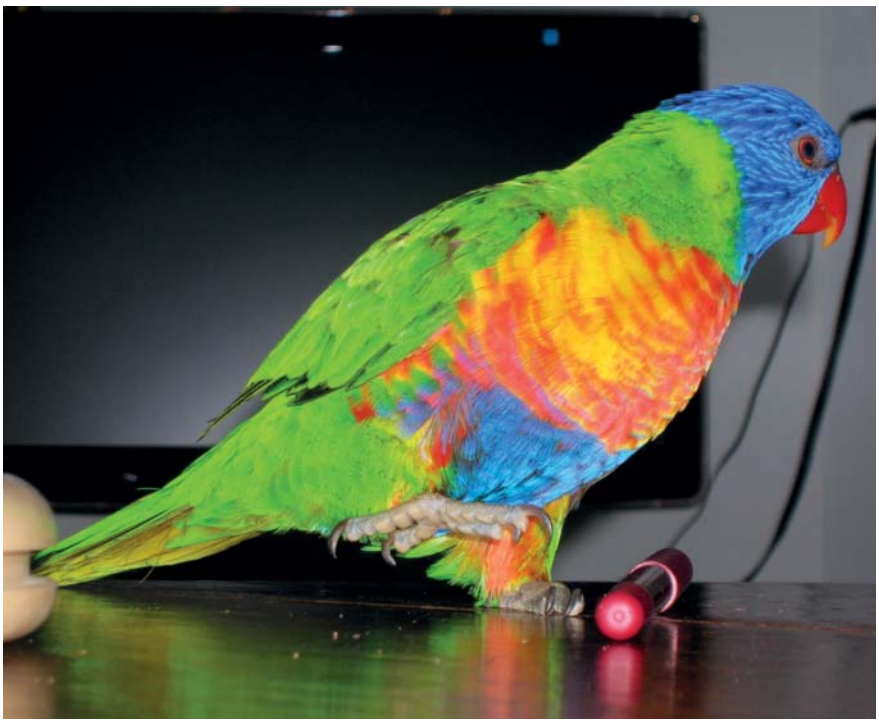
Che cos'è? A che cosa serve? E quali problemi la possono colpire?

di Alberto Tonelli

La principale ghiandola riscontrabile a livello della cute degli uccelli è la ghiandola dell'uropigio, presente nella maggior parte delle specie comprese quelle da gabbia e da voliera, ma con delle eccezioni. Lo struzzo, l'emù, il casuario, molte specie di colombi, di picchi e, tra i pappagalli, le amazzoni (*Amazona spp.*), i pappagalli del genere *Pionus*, l'ara giacinto (*Anodorhynchus hyacinthinus*), l'ara di Lear (*Anodorhynchus leari*) e l'ara di Spix (*Cyanopsitta spixii*) non possiedono la ghiandola dell'uropigio.

LA GHIANDOLA E IL PIUMINO POLVEROSO. La ghiandola dell'uropigio è bilobata e posta in vicinanza della base della coda (regione del corpo detta codione). A seconda della specie, le secrezioni della ghiandola raggiungono la superficie del corpo attraverso due o più dotti (fino a 18 in alcune specie), che sboccano su di una papilla generalmente sormontata da un piccolo ciuffetto di piume; queste si mostrano inumidite dalla secrezione che si compone di sostanze grasse (lipidi: acidi grassi e cere) e contiene precursori della vitamina D_3. La secrezione della ghiandola viene distribuita su tutto il piumaggio e lo aiuta a mantenersi impermeabile, morbido e in buone condizioni. Le medesime azioni positive migliorano anche le condizioni del becco e delle scaglie che rivestono le zampe.
Alcuni uccelli, come gli aironi e diversi pappagalli, non possiedono quella ghiandola. In sostituzione, dispongono del cosiddetto piumino polveroso: piume specializzate che si frammentano dando origine a una polvere cerosa (grassa), composta da cheratina e sostanze grasse che vengono sparse sul piumaggio e svolgono le medesime funzioni della ghiandola dell'uropigio, compresa quella idrorepellente. In diverse specie acquatiche è particolarmente sviluppata.

EFFETTI BENEFICI. Tornando alla ghiandola l'irradiazione solare ultravioletta agisce sui precursori della vitamina D_3, trasformandola in vitamina attiva che viene poi ingerita dagli uccelli durante la cura del piumaggio. Alcuni autori sostengono che le proprietà idrorepellenti e impermeabilizzanti del piumaggio di molti uccelli siano dovute solo alla disposizione delle penne copritrici sul corpo (embricate come le tegole di un tetto), alla loro compattezza e capacità di trattenere aria e non alle secrezioni della ghiandola dell'uropigio. Queste ultime tendono anche a prevenire la crescita di microrganismi patogeni sulla cute, il guscio delle uova e il piumaggio.



La secrezione della ghiandola dell'uropigio è odorosa nelle femmine e nei nidiacei di upupa, nell'anatra muta e in diverse specie di procellaridi. Questa secrezione favorisce la moltiplicazione sul piumaggio di acari che svolgono un'azione mutualistica rispetto agli uccelli, cibandosi di microrganismi presenti sulla superficie corporea e che, da questa, possono raggiungere il guscio delle uova contaminandolo e riducendone la possibilità di schiusa. In particolare, si è visto che le secrezioni della ghiandola dell'uropigio riducono il numero di batteri mesofili (batteri la cui temperatura ottimale di crescita si aggira sui 25 - 45 °C) ed enterobatteriacee (come per esempio il batterio *Escherichia coli*); inoltre, negli uccelli che possiedono sul piumaggio una maggiore abbondanza e diversificazione di acari con azione mutualistica, la carica batterica del guscio delle uova, relativamente a enterococchi e stafilococchi, risulta ridotta.
La dimensione e la secrezione della ghiandola dell'uropigio varia con l'età, il sesso e la condizione riproduttiva degli uccelli. Nello storno (*Sturnus unicolor*) e con ogni probabilità anche in altre specie di uccelli, le secrezioni svolgono un ruolo nel riconoscimento del sesso, nelle scelta sessuale e nell'accoppiamento.

VERIFICHE NECESSARIE. Durante l'esame clinico degli uccelli è importante verificare anche le condizioni della ghiandola dell'uropigio per escludere modificazioni di forma e volume, occlusioni e controllarne la funzionalità. Se per qualche motivo la funzione della ghiandola è alterata, la mancanza delle sue secrezioni può portare il becco e le zampe a un'anomala secchezza della superficie. Le scaglie delle zampe possono risultare ispessite e si possono notare soluzioni di continuo sulla cute. Le penne appaiono più secche, meno lucide, sporche e nel caso che l'uccello si bagni possono rimanere umide, sporche e di aspetto disordinato.
Sono stati segnalati problemi evidenti in soggetti privati delle secrezioni della ghiandola dell'uropigio dovute alla carenza di vitamina D_3, che favorisce l'assorbimento del calcio, la cui mancanza può provocare ipocalcemia (diminuzione del calcio presente a livello del sangue) e, conseguentemente, crisi convulsive

POSSIBILI PATOLOGIE. Tra le patologie più frequenti che possono colpire la ghiandola dell'uropigio vi sono modificazioni conseguenti alla carenza di vitamina A, infezioni, tumori, disfunzioni dovute all'obesità, occlusione del dotto e conseguente accumulo di secrezione e dilatazione nonchè rotture accidentali, queste ultime segnalate in pinguini gentoo (*Pygoscelis papua*) e altre specie allo stato selvatico. Per quanto riguarda i tumori, si tratta con maggiore frequenza di adenocarcinomi o di carcinomi a cellule squamose. Il dotto della ghiandola può essere occluso da materiale cheratinico (ipercheratosi).

Come chicchi di riso

Fari puntati sui carassi eteromorfi dal corpo esasperatamente rotondo, con il tronco ricoperto da scaglie convesse

di Alessandro Mancini

La varietà squame a perla, da noi familiarmente conosciuta anche come chicchi di riso per la peculiarissima conformazione delle scaglie, è probabilmente l'ultima arrivata tra i carassi eteromorfi, quelli cioè che più si discostano dalla forma originale del classico pesce rosso (*Carassius auratus*). Più specificamente, potremmo considerarla come una sotto-varietà nell'ambito del vasto gruppo dei *fantail* o *twintail* (da noi conosciuti anche come orifiamma), carassi a corpo globoso e pinna caudale più o meno lunga ma sempre doppia se non addirittura tripla.

SCAMPOLI DI STORIA. Se la super-varietà *fantail* è piuttosto antica, essendo stata selezionata in Cina a partire almeno dal XVI secolo (ma probabilmente anche prima), la selezione della forma squame a perla è relativamente recente. Le sue origini sono, per la verità, piuttosto nebulose: sul web, per esempio, viene regolarmente citata come comparsa in Cina "tra la fine dell'Ottocento e i primi del Novecento", ma si tratta di un classico "copia e incolla" tristemente noto su internet, ripreso pressoché identico da svariati siti più o meno attendibili.
In realtà, questa enigmatica varietà è rimasta quasi sconosciuta sino alla metà del secolo scorso, quando cominciò a essere allevata in Giappone con il nome di *Chinchiurin*, ripreso dalla impronunciabile grafia cinese che suona all'incirca *Chin Choo Yü*.
Le prime importazioni in Italia cominciarono negli anni '80 da Hong Kong e soprattutto da Singapore/Malesia, dove questi pesci (insieme ad altri carassi di varietà pregiate) vengono tutt'ora importati dalla Cina all'età di poche settimane e ingrassati rapidamente, fino alla taglia commerciale, grazie all'elevata temperatura dell'acqua durante tutto l'anno.
Oggi, la varietà squame a perla è regolarmente disponibile nei negozi di acquari, dove figura tra le varietà di carassio più richieste, pur restando sempre una delle più costose e, purtroppo, delicate. La produzione europea in generale, e quella italiana in particolare, è irrilevante: la gran parte degli esemplari offerti proviene, infatti, dall'Estremo Oriente.

QUESTIONE DI SQUAME. Ciò che maggiormente caratterizza questa varietà, a cominciare dal nome, è senza dubbio la peculiarissima conformazione delle scaglie che ne ricoprono il corpo: la loro forma convessa e l'aspetto madreperlaceo si devono alla massiccia fissazione e deposizione di carbonato di calcio, molto superiore rispetto agli altri pesci rossi. Nelle esposizioni si considera desiderabile che l'apice delle scaglie sia più chiaro della cute su cui poggiano, accentuandone così lo stacco con il resto del corpo e la somiglianza con perle o chicchi di riso.
I primi soggetti squame a perla importati in Giappone alla fine degli anni '50 erano piuttosto diversi da quelli attuali: possedevano un corpo più allungato e ovaleggiante, nonché una pinna caudale più lunga. Per andare incontro ai gusti del pubblico, gli allevatori indirizzarono la

GLI OCCHI A TELESCOPIO SONO MOLTO APPREZZATI NEGLI SQUAME A PERLA

IN CINA E IN GIAPPONE QUESTI CARASSI VENGONO SPESSO ALLEVATI IN SPECIALI ED ARTISTICI VASI

selezione su soggetti dal tronco sempre più esasperatamente tondeggiante (lo standard attuale esige un'altezza ventre-dorso non inferiore a 2/3 della lunghezza), tanto che oggi questa varietà viene chiamata anche *Ping-Pong* o *Golf pearl scales* per la somiglianza quasi perfetta con una pallina.
Di pari passo, si è lavorato anche sulle pinne, in particolare la caudale che, similmente a quella dei Ranchū (i veri testa di leone), è oggi sempre doppia ma molto ridotta in lunghezza, più vicina a quella di un carassio normale che a un classico *fantail*. Esistono ancora un paio di sottorazze (*Phoenix* e *Broadtail*) che mantengono la lunghezza originaria delle pinne ma si trovano solo in America e in Estremo Oriente, peraltro poco comuni anche lì, mentre da noi sono pressoché sconosciute.

CHE TESTA! Un discorso a parte merita la testa: la forma più comune di questa varietà ha un capo ben distinto dal tronco e relativamente corto, con occhi normalmente sviluppati e cranio liscio. In Giappone, però, è molto popolare una forma aberrante nota come *Hamanishiki*, o *High-head*, che con l'età sviluppa sulla sommità voluminose escrescenze a forma di bolla che danno al pesce un aspetto davvero mostruoso: non c'è da stupirsi che da noi questa sottovarietà sia quasi sconosciuta! Più diffusa nelle nostre vasche è invece la variante con occhi telescopici (*Telescopic pearl scales*), cui è spesso associato lo sviluppo di un'escrescenza carnosa craniale tra i due globi oculari simile a quella dell'oranda.

DI TUTTI I COLORI. Come nelle altre varietà eteromorfe, sono ammesse tutte le colorazioni conosciute nei carassi, con livree sia monocromatiche (soprattutto rossa, arancione, bronzo e nera) che a due o più colori (calico o *shubunkin*, bianco-rossa o *sarasa*, rosso-nera e arancio-nera le più diffuse).
Pinne che riprendano la colorazione del tronco sono da preferire, ma più che in qualunque altra razza di carassio nella squame a perla vengono tollerate (e da alcuni perfino ricercate) pinne interamente incolori e trasparenti.

PESCE ROSSO, MA PER ESPERTI La notevole vulnerabilità alle parassitosi (cutanee, branchiali, intestinali) ne dovrebbe sconsigliare l'allevamento ai neofiti. Soprattutto, andrebbero evitati esemplari troppo piccoli (sotto i 5 cm), cioè i più sensibili e per giunta difficilmente curabili in caso di malattia.
Praticamente tutte le patologie che affliggono i pesci rossi si ritrovano, con virulenza maggiore rispetto alle altre varietà, negli squame a perla: sbalzi termici anche minimi possono scatenare i famigerati "puntini" dell'ittioftiriasi (che in questi pesci assume spesso un andamento cronico, scomparendo e ricomparendo in continuazione); comuni sono le asciti da batteriosi (in particolare da *Pseudomonas fluorescens*), frequenti le parassitosi branchiali causate da vermi (*Dactylogyrus*) e le deformazioni della vescica natatoria (pesce sottosopra o a testa in giù), queste ultime purtroppo favorite dall'accorciamento esasperato del tronco.
Insomma: gli squame a perla non sono consigliabili come pesci da laghetto, se non limitatamente ai mesi più caldi e ai bacini più grandi e, quindi, maggiormente stabili dal punto di vista dei valori fisico-chimici dell'acqua. Inoltre, non possono assolutamente convivere con le razze omeomorfe di pesce rosso (comune, cometa, bombetta) e neppure con le eteromorfe più attive, come le varie *fantail, ryukin* e *black moor*. Meglio riservare a questi carassi un acquario specifico (minimo 150-200 l netti) o, al più, tenerli assieme ad altre varietà esigenti e delicate come piagnone (occhi a bolla) e celestiale. In compenso, danneggiano le piante molto meno degli altri pesci rossi e non è quindi necessario farli nuotare in mezzo a una vegetazione… di plastica.
Paradossalmente, molti esemplari (quelli importati da Singapore e dalla Malesia, ma recentemente anche da Bangkok) sono abituati a un'acqua non solo tropicale ma anche relativamente acida e tenera. Fondamentale è, in questo caso, una corretta acclimatazione da parte del grossista-importatore prima, e del negoziante poi, altrimenti l'allevamento in acqua di rubinetto, o comunque piuttosto dura e alcalina, può risultare problematico. La temperatura, comunque, non dovrebbe scendere sotto i 18 °C anche nei più freddi mesi invernali. ●

Gamberi, granchi e molluschi

Come allestire il dolce tropicale con un significativo corredo di invertebrati

di Valerio Zupo - prima parte

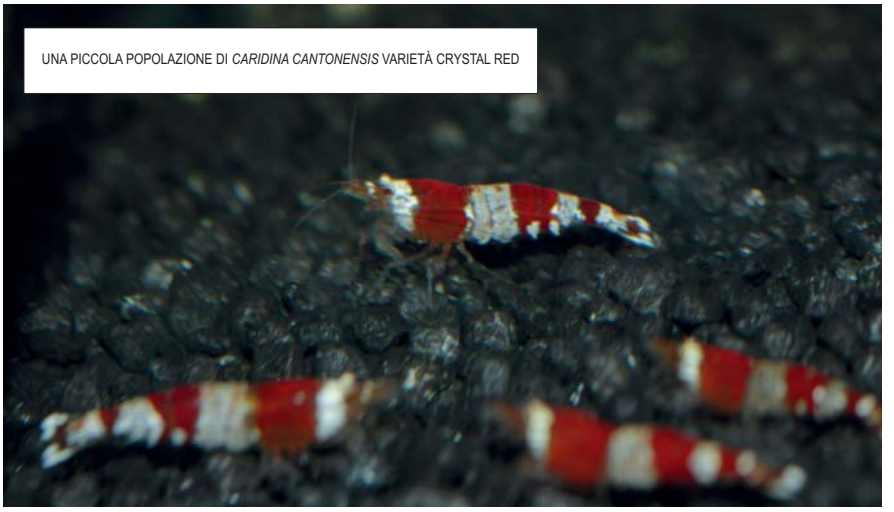
Se ripensiamo alla storia degli ultimi decenni, ci rendiamo facilmente conto del fatto che uno dei progressi più significativi nel campo degli acquari d'acqua dolce è costituito dalla possibilità di allestire sistemi acquatici con un significativo corredo di invertebrati.
Sino a qualche anno fa avremmo detto che la differenza maggiore tra un tropicale d'acqua dolce e un marino è costituita dalla possibilità, nel primo, di coltivare piante acquatiche rispetto al secondo, che ospita anche invertebrati. Eppure oggi sono disponibili piante superiori per l'acquario marino (per esempio mangrovie) e tanti invertebrati per il dolce tropicale, anche se non tutti i negozianti specializzati hanno saputo approfittare di queste nuove opportunità. Riportiamo, allora, all'attenzione degli operatori del settore queste possibilità di allestimento che certo possono catalizzare l'attenzione e la passione degli hobbisti.

NON SOLO CASA PER I PESCI. Solitamente si pensa a un acquario d'acqua dolce come a una casa per pesci, arredata con legni e pietre, eventualmente con l'aggiunta di tanta bella vegetazione. L'acquario marino ha un fascino diverso: possiamo divertirci a esplorare l'ambiente per cercare gorgonie nascoste tra le rocce, molluschi che pascolano sui sassi e gamberetti che difendono il territorio sotto una piccola grotta. Il paesaggio che ospita i pesci, in questo modo, si arricchisce divenendo misterioso ed esotico. Ma tutto questo è oggi possibile anche nel caso dell'acquario d'acqua dolce tropicale. Ammirare una bella vasca erborata, riuscendo a scorgere tra la vegetazione un primo gamberetto, poi un altro che si muove sul legno di torbiera e, infine, un granchietto e un mollusco, certo migliora la nostra esperienza e accresce il fascino dell'acquario.

Purtroppo la maggior parte degli hobbisti (e dei negozianti) tende a semplificare le esperienze, dedicandosi ai gamberi solo quando si disponga di un mini-acquario speciale per *Caridina* e ai pesci nel caso delle normali vasche di medie e grandi dimensioni. Questo limita, ovviamente, le nostre possibilità creative. Vogliamo provare ad allestire per il cliente un bell'acquario contenente piante, pesci e gamberi? Potremmo aggiungere dei bivalvi d'acqua dolce e qualche gasteropode, per accrescere il livello di biodiversità.

UN AMBIENTE NATURALE. Dovremo pensare all'acquario come a un ambiente naturale, non come a un contenitore per pesci. Quindi dovremo anche pensare a delle specie adeguate a convivere con i piccoli invertebrati, tenendo presente che se un pesce può mangiare un gambero (in base alla forma della bocca e alle dimensioni) lo farà certamente, prima o poi. Dunque non alleveremo *Caridina* assieme a Discus e scalari, né piccoli gasteropodi con i pesci palla. Non è una limitazione ma una sfida tecnica: realizzare un ambiente equilibrato e, allo stesso tempo, diversificato.
Il contributo del negoziante specializzato, in questi casi, è fondamentale per orientare il cliente evitandogli di commettere errori. Peraltro questo permetterà di puntare l'attenzione su alcune specie (per esempio piccoli caracidi) che spesso non vengono considerati dall'acquariofilo medio. La cosa, ovviamente, costituirà un vantaggio permettendo di puntare su un assortimento più ampio di pesci e invertebrati per le vendite di tutti i giorni.

QUALI SPECIE. Esaminiamo, allora, quali possano essere le specie di gamberetti da introdurre nel nostro acquario di comunità prima di dedicarci a pesci e piante. Nel prossimo numero di *Vimax Magazine* prenderemo in considerazione un esempio di acquario da allestire in questo modo, utilizzando un caso estremo. Cominciamo dunque con le varietà commerciali più interessanti di alcune specie classiche.
Caridina multidentata, detta gamberetto di Amano, è probabilmente l'antesignana, in acquario, di tutti i gamberetti. In passato veniva designata col vecchio nome scientifico di *Caridina japonica*. Inizialmente introdotta in acquari erborati per contrastare l'espansione di alghe epifite (il più grande divulgatore, in questo senso, è stato proprio T. Amano, creatore di magnifici acquari erborati), non ha una colorazione particolarmente attraente ma costituisce comunque un ospite molto affascinante.
È una specie nativa di Taiwan e, tra i piccoli gamberi d'acqua dolce, è un gigante, raggiungendo i 4 cm di lunghezza. Si nutre di alghe, specialmente quelle filamentose, per cui non necessita, in assoluto, di aggiunte di cibo secco, anche se per ottenere una buona crescita e favorire la riproduzione, l'aggiunta di alimenti specifici è indispensabile. In questo caso, comunque, bisognerebbe evitare



UNA PICCOLA POPOLAZIONE DI *CARIDINA CANTONENSIS* VARIETÀ CRYSTAL RED

CARIDINA CANTONENSIS È DISPONIBILE IN VARIETÀ CROMATICHE DIVERSE

alimenti troppo ricchi in proteine e, se si vuole che il gamberetto faccia un buon lavoro con le alghe, converrà aggiungere piccole dosi di cibo solo un paio di volte la settimana.
Quanto alla riproduzione, questa specie non è molto facile. Vive bene in acqua dolce e la sua vita può essere straordinariamente lunga ma non si riproduce facilmente in questo ambiente, benché alcuni autori ne descrivano la riproduzione in acquari con muschio. Può vivere a pH acidi o basici (tra 6,2 e 8,0) e in un ampio spettro di temperature (tra 20 e 29 °C).
Date le dimensioni non del tutto esili, può convivere con pesci di piccola e media grandezza ma non dovrebbe essere messo in competizione con altre specie di *Caridina*, perché potrebbe divenire territoriale. Non è consigliabile farli convivere con predatori per eccellenza come gli scalari ma persino i discus riescono a coabitare con questi piccoli invertebrati, oltre naturalmente a *Corydoras*, *Ancistrus*, *Hypancistrus*, pesci zebra, neon.
Per la riproduzione bisogna invece trasferire le femmine in acqua salmastra (in realtà si possono ottenere schiuse anche in acqua dolce, ma sono molto meno copiose) e nutrire le larve con appositi alimenti per filtratori.

SOLITAMENTE SI PENSA AGLI INVERTEBRATI, COME *CARIDINA* E GASTEROPODI D'ACQUA DOLCE, SOLO RIFERENDOSI AD ACQUARI DI PICCOLO VOLUME MA SONO OSPITI ECCELLENTI ANCHE PER VASCHE DI GRANDI DIMENSIONI

Caridina cantonensis varietà *Crystal red* è specie nativa della Cina meridionale e senza dubbio si tratta di uno tra i gamberetti più interessanti per l'appassionato, anche a causa del pattern variabile di colori brillanti che la caratterizzano. Necessita di pH prossimi alla neutralità, tra 6,0 e 7,5, e di temperature tra 18 e 24 °C per riprodursi. Non si ibridizza con il genere *Neocaridina* e quindi può essere tenuto con successo con altre specie di gamberi. È molto sensibile alla qualità dell'acqua e alla presenza di inquinanti: dovremo dunque evitare sovradosaggi di mangime. Si nutre di alghe o di qualsiasi alimento animale o vegetale. Esistono tantissime varietà di allevamento che si distinguono per i peculiari pattern cromatici. Conviene allevarne almeno 5 o 6 esemplari insieme, in un acquario ricco di piante. Per questi gamberi potremo pensare a vari compagni di vasca ma i pesci non dovranno avere dimensioni superiori a 2-3 cm di lunghezza. In caso contrario li predererebbero, specialmente se si tratta di micro-predatori come *Danio*, *Pristella, Cheirodon, Petitella*, che si nutrono dei giovani gamberi. Potremmo pensare, per esempio, a pesci dei generi *Boraras, Brevibora, Trigonostigma* ma anche a piccoli loricaridi, *Otocinclus*, *Parotocinclus, Stiphodon*
Caridina cantonensis, varietà *Tiger* ha colori brillanti: i rossi intensi cedono il posto ad una livrea tigrata, con due principali variazioni cromatiche. La prima presenta uno sfondo grigio con striature brune, la seconda uno sfondo bluastro con striature bruno chiaro. Esistono comunque varietà cromatiche di allevamento che producono carapace arancione, striature bianche e colorazioni giallastre. Si ottengono, così, le varietà *Blue tiger* e *Tangerine tiger.*
Anche questi gamberi sono molto diffusi in commercio. Si consiglia di allevarne un certo numero (5-6 almeno) in vasche erborate, che garantiscono riparo e favoriscono la riproduzione. La specie è nativa della Cina meridionale e questa varietà raggiunge dimensioni leggermente superiori rispetto a quella precedente. I valori dell'acqua preferiti sono identici a quelli indicati sopra. È un onnivoro che predilige pellet per pesci erbivori. Si ibridizzano facilmente con gamberi dello stesso genere.
Caridina breviata varietà *Bumblebee* è una specie diversa dalle precedenti, che somiglia a *Caridina cantonensis,* ma ha la caratteristica di mostrare un carapace sempre scuro e delle fasce orizzontali molto ampie, gialle, brune o di vari altri colori. Anche questa specie è originaria della Cina meridionale.
Di dimensioni contenute, andrebbe allevata solo assieme a pesci molto piccoli e non aggressivi. Il pH preferito va da 6,0 a 7,5, mentre la temperatura ideale, alla quale riesce a riprodursi, è compresa tra 18 e 24 °C. La specie è onnivora e potrà essere nutrita con alimenti per pesci o speciali per gamberi, purché a basso contenuto di proteine.
L'acquario per questa specie deve essere ben aerato e munito di un buon impianto di filtraggio, che non aspiri però i gamberi attraverso grate troppo larghe, altrimenti potremmo trovare piccole popolazioni di gamberetti insediate tra le spugne del prefiltro meccanico. Conviene, dunque, proteggere l'entrata del filtro con una rete abbastanza sottile. Il gambero è molto resistente, ma viene rapidamente ucciso da episodi di inquinamento, anche banali. Si ibridizza facilmente con altre specie di *Caridina* asiatiche, ma non si incrocia con *Neocaridina*.
Naturalmente esistono tantissime altre specie di *Caridina* e infinite varietà con cui far apassionare il cliente. Nel prossimo numero di *Vimax Magazine* continueremo con la descrizione di alcune specie, per poi dedicarci, nella pratica, all'allestimento di un vero acquario che contenga pesci e gamberi, totalmente diverso dai contenitori da 8-10 litri oggi specificamente dedicati a questi piccoli affascinanti invertebrati. *(1 – Continua)*

Nano reef? No, grazie

I coralli del genere *Euphyllia* richiedono condizioni ottimali dell'acqua e vasche spaziose

di Alessandro Mancini

Fra le più diffuse sclerattinie con polipi grandi (LPS) sin dalla fine degli anni '70, molto prima che l'acquario marino si evolvesse in "barriera" con l'avvento del sistema berlinese, i coralli del genere *Euphyllia* richiedono condizioni dell'acqua ottimali e vasche spaziose, che consentano la costante espansione dei polipi nelle ore diurne e, in parte, anche in quelle notturne.

UN GENERE, DUE GRUPPI. Al genere *Euphyllia* (Dana, 1846), recentemente ascritto a una famiglia a sé (*Euphylliidae* Veron, 2000) dopo essere stato a lungo classificato tra i *Caryophylliidae*, appartiene una quindicina di specie di coralli duri ermatipici (cioè zooxantellati e *reef builders*), ampiamente diffuse nell'oceano Indo-Pacifico e, a seconda del loro tipo di crescita, suddivise in due gruppi:

- sviluppo di tipo facellato (per esempio *E. glabrescens, E. paraglabrescens, E. paradivisa*, *E. paraancora*);
- sviluppo di tipo flabello-meandroide (per esempio *E. ancora*, *E. divisa*).

Spesso si spingono a profondità abbastanza elevate o in acque torbide, come quelle in prossimità degli estuari e dei porti commerciali, o comunque in ambienti moderatamente luminosi e caratterizzati da movimento dell'acqua non troppo intenso. La colorazione, piuttosto variabile anche nella stessa specie, è influenzata dalla quantità di zooxantelle presenti all'interno dei loro tessuti, oltre che da quella di eventuali pigmenti protettivi dalle radiazioni ultraviolette (cromoproteine) e quindi, indirettamente, dalla profondità dell'acqua e dalla sua limpidezza. I tentacoli dei polipi possono quindi assumere, in acque superficiali e intensamente illuminate, livree variabili dal verde brillante al blu fluorescente, con le punte, in alcuni casi rosa, blu o rosso. In acque piuttosto torbide o profonde (30-40 m) mostreranno, invece, prevalentemente un colore grigio chiaro o marrone traslucido.

LE SPECIE IMPORTATE. Molte le specie importate, e cioè:

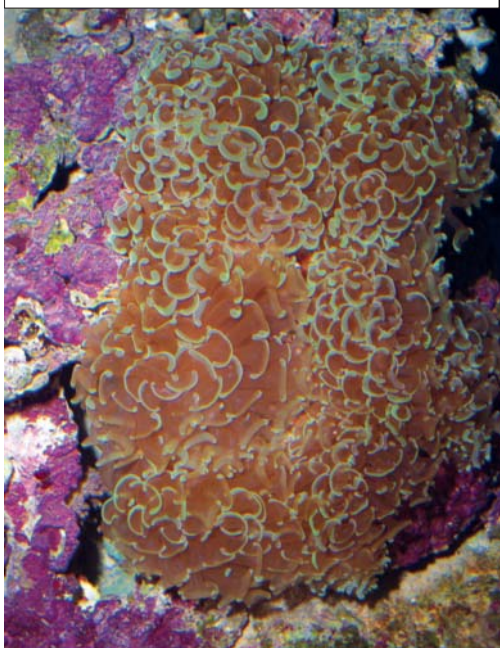
- *Euphyllia ancora* (Veron & Pichon, 1980), la più comunemente importata, forma spesso enormi colonie che in genere si sviluppano orizzontalmente sulla scarpata del reef, espandendo i propri polipi sia nelle ore diurne, sia in quelle notturne. I tentacoli, che in questa specie possono essere solo parzialmente retratti all'interno dello scheletro calcareo, sono particolarmente lunghi e hanno una caratteristica forma ad ancoretta. La colorazione è molto variabile, dal grigio-verde slavato al verde fosforescente e all'arancio. In condizioni di crescita ottimali può raggiungere un metro di diametro;
- i coralliti di *Euphyllia cristata* (Chevalier, 1971) hanno un diametro di 20-40 mm; in natura sono piuttosto comuni anche piccoli polipi solitari. Quelli coloniali hanno tentacoli tubolari di colore grigio chiaro o verde, che si ramificano in 3-10 estremità, con le punte colorate diversamente;
- *Euphyllia divisa* (Veron & Pichon, 1980) forma colonie anche di un metro di diametro, con polipi tubolari di grandi dimensioni, color crema o verde, dalle punte chiare. Vive in acque basse e torbide, sviluppandosi spesso su superfici verticali;
- *Euphyllia glabrescens* (Chamisso & Eysenhardt, 1821) è una specie facilmente riconoscibile per la presenza di lunghi tentacoli tubolari di colore grigio-blu o grigio-verde, simili a quelli di *Heliofungia actiniformis* (corallo fungide), con le punte verdi, rosa, bianche o color crema. La si può trovare in un ampio assortimento di ambienti madreporici. In acquario mostra qualche difficoltà di ambientamento, superate le quali si rivela piuttosto robusta, con buoni indici di crescita;
- specie molto simile alla precedente, *Euphyllia paraancora* (Veron, 1990) si distingue per i tentacoli dalla caratteristica forma arcuata in punta. La si può trovare sia nelle acque basse, sia lungo le pareti del reef profondo, nei punti dove le colonie sono protette dal moto ondoso eccessivo;
- anche lo scheletro di *Euphyllia paradivisa* (Veron, 1990) è molto simile a quello di *E. glabrescens*, mentre i polipi hanno tentacoli del tutto identici a quelli di *E. divisa* e formano, durante il giorno, delle colonie di forma emisferica. Vive nelle acque basse delle formazioni coralline, nei punti dove l'intensità della corrente è minore.

TUTTE LE *EUPHYLLIA* HANNO SPICCATE CAPACITÀ URTICANTI ED EMETTONO TENTACOLI "DA COMBATTIMENTO" NELLE ORE NOTTURNE, IN GRADO DI PROVOCARE GRAVI DANNI AD ALTRI CORALLI SISTEMATI A MENO DI 15-20 CM DALLE LORO COLONIE

VERE RARITÀ. Specie difficilmente disponibile in commercio, in quanto piuttosto rara anche in natura essendo il suo areale limitato a una zona costiera ristretta del sud del Giappone, *Euphyllia paraglabrescens* (Veron, 1990) possiede uno scheletro identico a quello di *E. glabre-*

scens, ma si distingue per i suoi corti tentacoli rigonfi, mantenuti estroflessi sia di giorno che di notte.
Anche *Euphyllia yaeyamaensis* (Shirai, 1980) è poco comune in commercio nonostante i colori, dal grigio violaceo al verde, particolarmente attraenti. La si riconosce facilmente per i tentacoli molto corti, che possono essere retratti all'interno dello scheletro, anche se solo con grande lentezza.

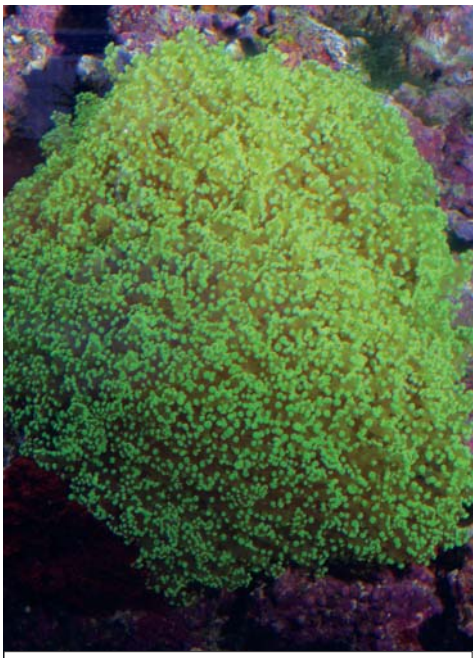
A DIFFERENZA DELLA MAGGIORANZA DEI CORALLI DURI, GLI APPARTENENTI A QUESTO GENERE POSSONO ESSERE RICONOSCIUTI ESCLUSIVAMENTE ATTRAVERSO LA FORMA DEI LORO GRANDI POLIPI (NELLA FOTO: *EUPHYLLIA ANCORA*)



REGOLE PER IL COMMERCIO. La commercializzazione di *Euphyllia spp.* è tutt'ora soggetta a limitazioni non indifferenti in ambito UE: in particolare, è vietata l'importazione dall'Indonesia di tutte le specie (a eccezione di *E. glabrescens*), salvo gli esemplari allevati in impianti di maricoltura su substrati artificiali. Questi ultimi, però, sono molto meno numerosi rispetto ad acropore e simili, in quanto la tipologia di sviluppo di *Euphyllia spp.* rende piuttosto problematica la produzione redditizia di talee vitali e facilmente trapiantabili, sicché la maggior parte dei pezzi destinati all'esportazione è di fatto raccolta in natura.
Se a ciò aggiungiamo che buona parte dei coralli importati in Italia (e in Europa) è di provenienza indonesiana, è abbastanza singolare che queste madrepore si trovino regolarmente in commercio. Naturalmente, come tutti i coralli duri, rientrano nell'appendice II della Convenzione di Washington e sono pertanto soggette a documentazione Cites per la vendita.

COME ALLEVARE AL MEGLIO. Questi coralli si adattano facilmente a condizioni di luce diverse ma in genere prediligono, come in natura, un'illuminazione non eccessivamente intensa e comunque indiretta. Importante è il dosaggio del movimento dell'acqua: i loro polipi non devono essere investiti direttamente dal getto delle pompe; meglio correnti laminari e moderate, che favoriscano la crescita veloce dei loro scheletri calcarei.
Sono abbastanza aggressivi nei confronti degli appartenenti ad altri generi: i polipi emettono lunghi e urticanti tentacoli "da combattimento" soprattutto nelle ore notturne. Apparentemente, le varie specie di *Euphyllia* non si danneggiano fra loro e si possono quindi allevare a stretto contatto, ma vanno sistemate a una adeguata distanza dagli altri coralli duri. A loro volta, sembrano soffrire la presenza troppo ravvicinata di voluminose colonie di coralli molli, per esempio appartenenti al genere *Sinularia*, nonché di singoli esemplari di corallimorfari come *Actinodiscus* (*Discosoma*), che possono tentare di insediarsi sul loro esoscheletro.
Sono molto sensibili a valori di nitrati superiori ai 6-8 mg/l ma anche percentuali di fosfati in soluzione leggermente superiori alla norma possono arrecare seri danni alle colonie, portandole lentamente alla morte. Hanno invece bisogno di percentuali di calcio disciolto nell'acqua sempre piuttosto elevate (superiori a 350 mg/l).
Vanno nutrite regolarmente, oltre che con zooplancton surgelato (di dimensioni variabili da quelle di un copepode a quelle di un mysis o di un'artemia adulta) anche con naupli vivi di artemia e con polpa di cozza e di gamberetto finemente triturata.

TANTI NEMICI, SPESSO MORTALI. Questi coralli soffrono più di altri se trasportati in modo inadeguato, in particolare sono facilmente attaccabili da una pericolosa infezione batterica nota come gelatina marrone (*brown jelly*), che provoca una progressiva necrosi dell'intera colonia, portandola rapidamente alla morte. L'esemplare colpito va spostato in una vasca di quarantena senza sabbia, con acqua pulita e ben mossa. In caso di infezione diffusa è consigliabile rimuovere le parti attaccate dalla malattia, cercando di salvare solo il frammento sano della colonia: il tessuto malato si può asportare grattandolo delicatamente con uno spazzolino a setole non troppo dure o rimuovendolo attraverso un getto d'acqua sparato da una siringa.



SPLENDIDA COLONIA DI *EUPHYLLIA DIVISA*

Euphyllia spp. sono spesso colpite anche dalle alghe perforanti che, insediandosi all'interno del loro apparato scheletro calcareo, lo rendono molto fragile e soggetto a rotture. Possono inoltre essere soffocati dalle varie specie di *Caulerpa* o dalle alghe verdi filamentose, mentre la presenza di quelle rosse calcaree incrostanti sembra favorirne la crescita. Spesso uno o più calici della colonia si svuotano ma se uno (o più di uno) degli altri resta ben pieno, col tempo i calici vuoti possono tornare lentamente ad ospitare polipi, sempre che le condizioni ambientali siano ottimali.

RIPRODUZIONE IMPEGNATIVA. In acquario la moltiplicazione avviene perlopiù in forma asessuata, attraverso la produzione di colonie-figlie, che si sviluppano all'interno della colonia-madre per essere in seguito rilasciate ma sono segnalati anche casi (piuttosto eccezionali) di riproduzione sessuata, trattandosi di animali con sessi separati e in grado di emettere cellule sessuali.
La riproduzione asessuata delle colonie può essere operata anche artificialmente, ma fare talee da questi coralli non è così semplice, e soprattutto così produttivo, come avviene per la maggioranza delle acropore e degli SPS in genere. Si può frammentare l'esemplare con un seghetto o, se di piccole dimensioni, con una pinza, essendo in ogni caso i singoli rami indipendenti l'uno dall'altro, tanto che in caso di malattia è possibile salvare la parte sana della colonia proprio attraverso l'eliminazione delle porzioni attaccate dai parassiti. Le talee ottenute, che bisogna fare molta attenzione a non danneggiare durante l'operazione di frammentazione, vanno fissate a piccole rocce vive con un mastice epossidico bicomponente specifico per acquario. ●

La testuggine acquatica cinese

È *Mauremys reevesii*, una specie poco esigente che colonizza acquitrini, laghetti e piccoli corsi d'acqua, compresi ambienti salmastri e zone urbanizzate

di Marco Raldi

A dispetto del nome comune di "testuggine acquatica cinese", *Mauremys reevesii* (Gray, 1831) è diffusa, oltre che in Cina, nelle aree meridionali e in particolare nella bassa valle dello Yang-Tze, anche in Corea del Sud, in Giappone e in diverse altre regioni del Sud-Est asiatico dove sembra sia stata introdotta. Ne esistono diverse varietà geografiche, notevolmente dissimili anche nelle dimensioni. Gli adulti delle popolazioni giapponesi raggiungono i 26-28 cm, con alcune femmine, abitualmente più grandi, che possono superare anche i 30 cm di lunghezza. Le testuggini provenienti da Taiwan, con appena 12-13 cm nei maschi e 14-16 nelle femmine, sono tra le palustri più piccole in assoluto. La popolazione cinese, quella considerata standard e comunque la più diffusa, arriva invece rispettivamente a 15 cm (maschi) e a 18-20 cm (femmine).

LA SUA CARTA D'IDENTITÀ. Il carapace ha forma ovale, piuttosto bombata, ed è caratterizzato dalla presenza di tre carenature mediane dalla testa verso la coda che tendono a essere meno evidenti con l'età. La colorazione è estremamente variabile da individuo a individuo: può andare dal giallo crema e dal marrone chiaro al bruno e al nero (marrone chiaro o bruno nel piastrone con grandi macchie nere su tutti gli scuti), ma tende a scurirsi nel tempo. Gli adulti, in particolare i vecchi maschi, assumono spesso una colorazione totalmente nera. La pelle è grigia con numerose striature bianche o gialle.

MAUREMYS REEVESII DI CIRCA 8 ANNI

NOMI CHE CAMBIANO. La denominazione scientifica *Mauremys reevesii* (Gray, 1831) è relativamente recente. La testuggine acquatica cinese è stata infatti per decenni conosciuta e commercializzata come *Chinemys reevesii*. La "Checklist of Chelonians of the World" di Uwe Fritz e Peter Havas ha proposto nel 2007 l'attribuzione al genere *Mauremys*, confermata anche da studi successivi.

La specie è a libera vendita, ma l'eccesso di consumo a fini alimentari nei Paesi d'origine ha fatto sì che *Mauremys reevesii* sia stata inclusa nel libro rosso della IUCN (Unione Mondiale per la Conservazione della Natura) e considerata a rischio di estinzione. Sia in Cina che in Giappone non era raro, almeno sino a qualche anno fa, vederne diversi esemplari nuotare nelle vasche dei ristoranti in attesa di finire in pentola. È stata inoltre inserita nella Appendice III CITES su richiesta della Cina.
Si tratta comunque di una specie che negli anni è sempre stata reperibile in commercio con una certa regolarità e a un prezzo non eccessivo. Per qualche anno sono stati offerti ibridi di allevamento *M.reevesii* e *M. sinensis* molto apprezzati dagli appassionati per la loro rusticità. Si trovano in vendita anche esemplari adulti, ma più spesso baby tra 1 e 2 anni di vita, con una taglia intorno ai 5 cm.

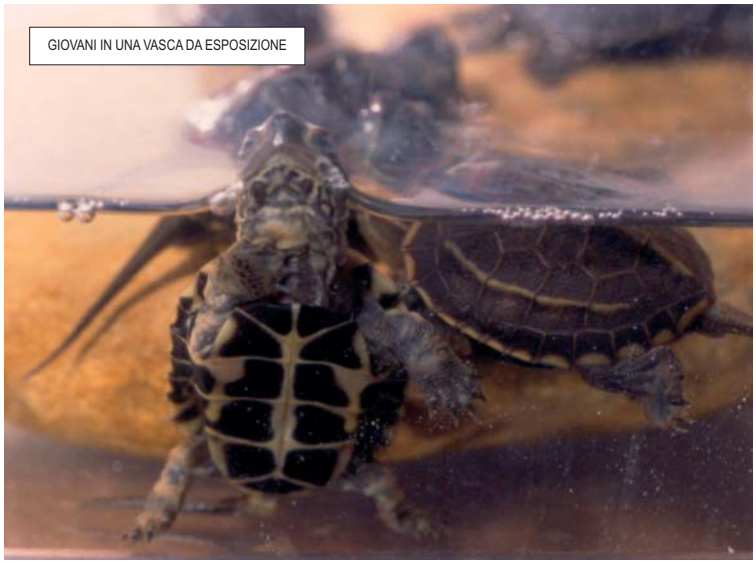
VITA IN NATURA. È una specie poco esigente che colonizza acquitrini, laghetti e piccoli corsi d'acqua, compresi ambienti salmastri e zone urbanizzate o comunque vicine agli insediamenti dell'uomo: è infatti in grado di adattarsi a condizioni di parziale inquinamento. Le sue abitudini di vita sono essenzialmente diurne e legate all'acqua, dalla quale non si allontana quasi mai limitandosi a lunghe esposizioni al sole sulle rive o su rami e sassi emersi pronta a tuffarsi al minimo segnale di pericolo. È attiva tra marzo e ottobre, mentre nei mesi più freddi iberna seppellendosi nel fango o tra le foglie marcescenti sommerse, mai troppo lontano dalla riva. È onnivora: la testuggine acquatica cinese si nutre sia di alimenti vegetali (piante di ripa, galleggianti e sommerse), sia di ogni genere di animaletti acquatici: vermi, insetti, anfibi, pesci e larve varie. I giovani sono più spiccatamente zoofagi.

LA COLORAZIONE DEL CARAPACE CARATTERIZZATA DA GRANDI MACCHIE SCURE SU TUTTI GLI SCUDI

OSPITE NEL TERRACQUARIO. Alcuni autori la considerano una specie semiacquatica e consigliano terracquari con un ampio spazio asciutto. Conviene tuttavia che la parte acquatica, profonda tra i 15 e i 20 cm, sia comunque più ampia di quella asciutta, in un rapporto diciamo di due/tre a uno. Lo spazio da mettere a disposizione dipende dalla provenienza degli individui e di conseguenza dalla taglia. In ogni caso un acquaterrario con base 120x80 cm andrà bene per 3 o 4 testuggini, senza dimenticare che *Mauremys reevesii* può essere ospitata anche tutto l'anno all'aperto, in un laghetto adeguatamente recintato.
Attrezzatura spartana: non occorre riscaldare la parte sommersa, mentre negli impianti casalinghi sarà indispensabile una lampada per simulare l'irradiazione solare. Importante è installare un potente ed efficace sistema di filtraggio, supportato da frequenti cambi d'acqua. L'arredamento della parte acquatica può essere realizzato semplicemente con sassi e legni ornamentali anche emergenti e per la parte asciutta con uno strato di sabbia e qualche sasso piatto, in particolare nella zona illuminata dallo spot, per la termoregolazione. Le piante, date le abitudini alimentari della specie, sono decisamente sconsigliate. È possibile, in spazi adeguati, la convivenza con altre specie tranquille, ad es. *Cuora*, *Cyclemys*...

IBRIDI A GO-GO. *Mauremys reevesii* può facilmente ibridarsi con altre specie dei generi *Mauremys* e *Cuora*. È famoso il caso di un ibrido *Mauremys reevesii* x *Mauremys mutica* trovato in natura ed erroneamente classificato come specie a sé con la denominazione *M. pritchardi* (McCord, 1997), nome successivamente cancellato.

Nessun problema per l'alimentazione: vengono accettati gli specifici mangimi per testuggini palustri normalmente in commercio, animaletti vivi e/o congelati di ogni tipo, liofilizzati, stick per pesci senza dimenticare, in particolare per gli adulti, mangimi in fiocchi grandi di origine vegetale, verdura cruda e/o lessata e frutta.


GIOVANI IN UNA VASCA DA ESPOSIZIONE

COME SI RIPRODUCE. La maturità sessuale è raggiunta tra i 5-6 anni per i maschi e gli 8-9 anni per le femmine. I maschi sono più piccoli con coda più lunga e cloaca spostata verso la punta della coda. Gli accoppiamenti avvengono in primavera, favoriti da una fase di latenza invernale; vengono deposte tra 4 e 6 uova (eccezionalmente sino a 12) per ogni covata. Le femmine possono deporre anche due o tre volte l'anno tra giugno e agosto. La schiusa avviene dopo circa due mesi. Si riproduce anche in cattività. ●

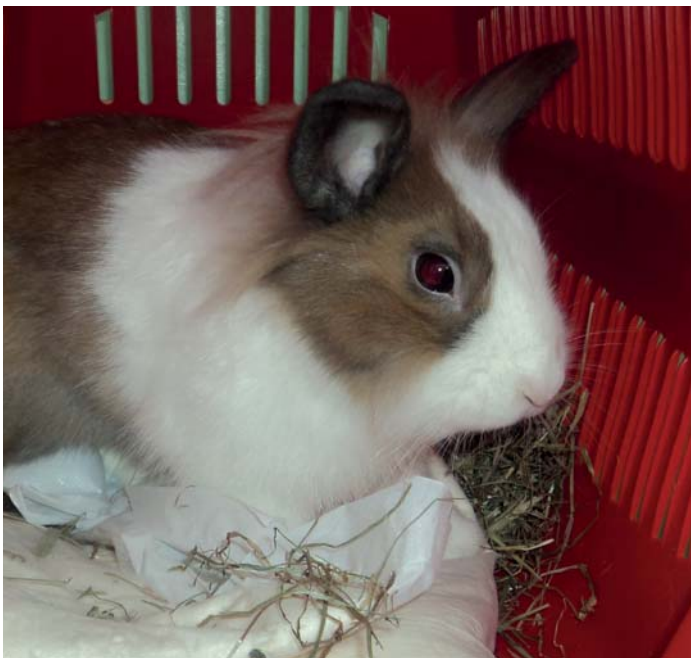
Un grande problema

Anche i nostri simpatici mini-amici possono sviluppare tumori. Il coniglio, per esempio

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini - prima parte

I piccoli mammiferi da compagnia, come del resto il cane, il gatto o l'essere umano, possono sviluppare tumori. La premessa lascia già intendere che stiamo per occuparci di un argomento poco piacevole ma purtroppo è parte integrante della vita stessa e per questo non possiamo esimerci dall'affrontarlo. Tumore e neoplasia sono sinonimi, il primo deriva dal latino *tumor*, che significa rigonfiamento, il secondo dalla composizione di due termini greci, *neos* e *plasis*, che stanno a indicare una nuova formazione. Qualunque sia il nome che gli vogliamo attribuire, la sostanza non cambia di certo: si tratta, in breve sintesi, di una massa di cellule che crescono in maniera autonoma, scoordinata e incontrollabile, rispetto ai tessuti circostanti.
Senza entrare troppo nel dettaglio, diciamo semplicemente che i tumori si dividono in benigni, cioè quelli che non hanno la tendenza a invadere altri organi o a dare metastasi, e quelli maligni, ovvero neoplasie più aggressive che, invece, tendono a espandersi rapidamente diffondendosi attraverso i vasi sanguigni e linfatici e producendo numerose metastasi. Alcuni piccoli mammiferi esotici manifestano una spiccata predisposizione allo sviluppo di tumori: per questo è bene conoscere, almeno a grandi linee, il problema.
I danni che i tumori possono provocare all'organismo sono di diversa natura, ma quelli preponderanti sono probabilmente causati dal fenomeno compressivo sugli organi circostanti operato dalla massa in rapida espansione. Per semplificare, possiamo dire che le strutture "schiacciate" dalla neoplasia iniziano a soffrire e ad avere difficoltà a funzionare correttamente, fino a non riuscire più a svolgere il loro compito. I sintomi, conseguenza del fenomeno patologico, possono essere i più disparati e sono in genere correlati alla localizzazione del tumore stesso e ai danni che questo provoca agli organi attigui. In questo primo articolo affronteremo le patologie neoplastiche più caratteristiche del coniglio, dedicando un secondo approfondimento alle altre specie più diffuse nel nostro Paese, ovvero furetto, cavia, criceto, topo e ratto.

L'ADENOCARCINOMA UTERINO. Da diversi anni si è affermata la pratica della sterilizzazione di routine nelle coniglie: nelle femmine di questa specie il ben noto adenocarcinoma uterino mostra un'incidenza elevatissima, tanto da spingere i veterinari a proporre l'ovarioisterectomia in tutti i soggetti a partire dai 6-7 mesi di vita. Questa patologia si sviluppa molto spesso e parte proprio dall'utero, provocando alterazioni sulla funzionalità dell'apparato uro-genitale come perdita di sangue (o coaguli) con le urine, ipofertilità e aborti.
Il vero punto critico è la spiccata tendenza a dare metastasi che si localizzano prevalentemente ai polmoni provocando lesioni talmente diffuse e invasive da determinare difficoltà respiratorie che portano inevitabilmente a morte. Quando compaiono i primi segni clinici osservabili dal proprietario è probabilmente già tardi per intervenire: visto che la prevenzione per questo problema esiste, cioè l'intervento chirurgico precoce, è bene consigliare il cliente di rivolgersi a un veterinario esperto per discutere la situazione.

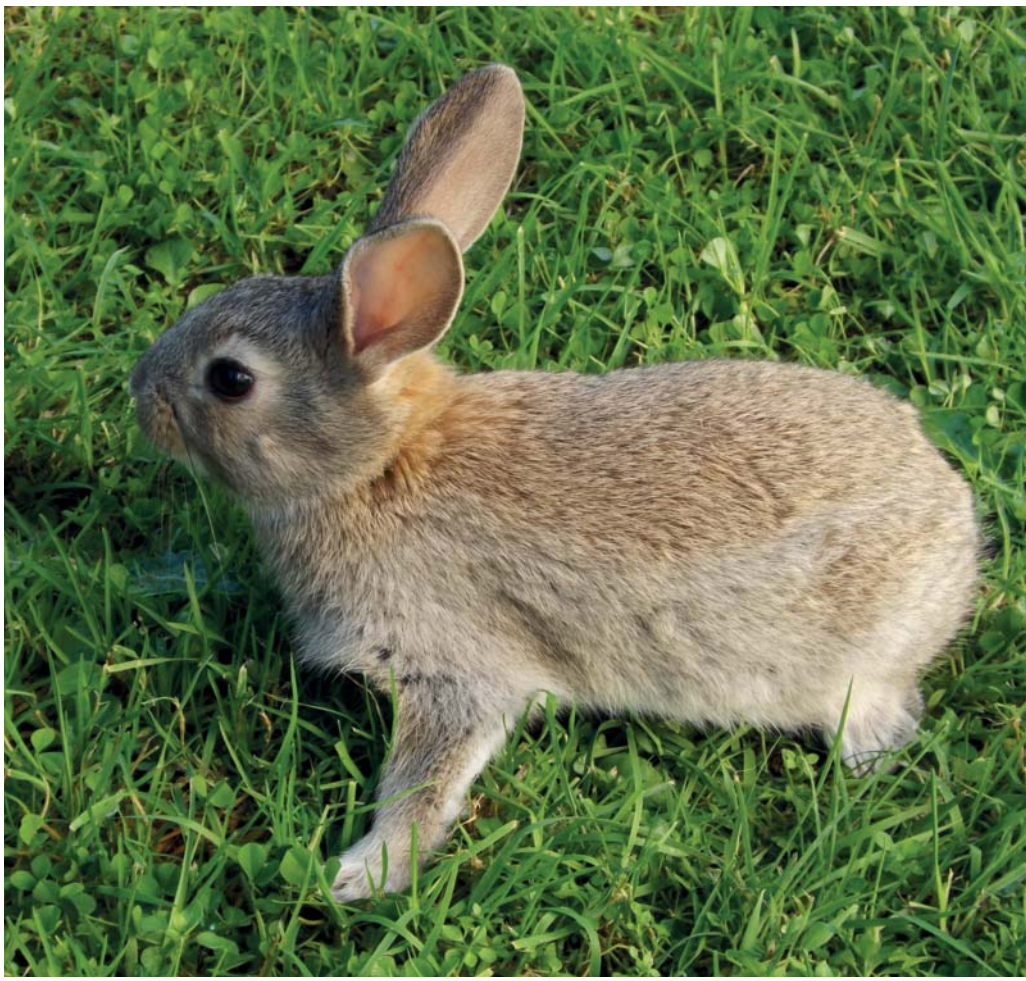


NON SOLO CISTI. Sempre nella femmina possono comparire, in soggetti adulti, cisti o neoplasie mammarie, percepibili anche al tatto durante la palpazione delle mammelle come noduli di dimensioni variabili da una lenticchia fino anche a una noce. La formazione di cisti è spesso legata a problemi patologici od ormonali della sfera riproduttiva, quindi regrediscono in seguito della sterilizzazione. I tumori mammari dovranno essere asportati sempre e contestualmente deve essere eseguita l'ovarioisterectomia.
È buona regola sterilizzare anche il maschio, non solo per prevenire problemi comportamentali come l'aggressività o la marcatura del territorio, ma anche per evitare problemi di natura patologica, tra cui soprattutto i tumori testicolari: al di là della denominazione (per lo più adenomi, sertoliomi, seminomi e teratomi), il più delle volte queste forme neoplastiche provocano aumento di volume di un testicolo o di entrambi. Un fattore predisponente la comparsa di neoplasie testicolari è il criptorchidismo, cioè la ritenzione del testicolo all'interno della addome invece della sacca scrotale: il problema del cosid-

detto "testicolo che non scende" deve essere affrontato e risolto rapidamente.

DALLA PELLE AL LINFOMA. Nel coniglio, a differenza di quello che si verifica in molte altre specie e soprattutto nei roditori, i tumori cutanei sono poco frequenti: si manifestano sotto forma di nodulini sulla superficie della pelle in mezzo al pelo. Non devono però essere confusi con reazioni da inoculo, quelle per esempio che si possono verificare in conseguenza di un'iniezione di antibiotico o di vaccino. Se possibile, i tumori cutanei andrebbero asportati chirurgicamente ed esaminati per una diagnosi istologica.
Un altro tumore abbastanza frequente in questa specie è il timoma, una neoplasia a carico di una particolare struttura presente nel torace chiamata, per l'appunto, timo. Questo organo, poco conosciuto dai non addetti ai lavori, svolge un ruolo molto importante all'interno del complesso sistema immunitario ed è collegato alla maturazione dei linfociti T. Quando colpito da timoma, l'organo, situato tra i polmoni e vicino al cuore, aumenta di misura in maniera spropositata e determina difficoltà nella circolazione sanguigna e nella respirazione. Un segno abbastanza caratteristico di questa patologia, che necessita di una diagnosi accurata e di un intervento chirurgico, è la prominenza simmetrica e bilaterale dei globi oculari (esoftalmo).
Più raro del timoma, ma non per questo degno di essere dimenticato, è il linfoma, molto simile al precedente in quanto a localizzazione e sintomi. Sia nel timoma che in altri tumori polmonari o comunque intratoracici, come sempre accade a seguito di metastasi dell'adenocarcinoma uterino, ma anche in corso di altre forme tumorali polmonari che, a dire il vero, sono piuttosto rare, la difficoltà respiratoria si manifesta sotto forma di respirazione veloce ma superficiale, a bocca aperta e con la testa estesa sul collo. Anche l'esercizio fisico, seppur minimo o lieve, diventa difficoltoso.

LA PAPILLOMATOSI. Per concludere la carrellata di patologie tumorali nel coniglio dobbiamo accennare alla papillomatosi. Ne esistono due forme: una orale e una anorettale; entrambe si manifestano con la comparsa di piccole neoformazioni prominenti e, spesso, a forma di cavolfiore.
Sebbene l'eziologia sia diversa, c'è una certa somiglianza tra le due forme. Nel primo caso queste escrescenze sono localizzate a livello della cavità orale, in particolare sotto la lingua, delle labbra e, in alcuni casi, sulla punta del naso. Nella papillomatosi anorettale, invece, le neoformazioni saranno visibili sull'apertura anale. Generalmente questi papillomi non richiedono asportazione chirurgica a meno che non assumano dimensioni eccessive, non si ulcerino o non provochino difficoltà nell'assunzione dell'alimento o nella defecazione.



ATTENTI A QUEL VIRUS. Un breve accenno a parte merita una malattia un po' diversa ma che ha comunque, a un occhio inesperto, qualcosa in comune con i tumori: la mixomatosi, una gravissima patologia virale che colpisce il coniglio. Riconoscerla è facile ma speriamo di non doverla mai incontrare: sul corpo dell'animale colpito, in particolare naso, padiglione auricolare, palpebre e genitali, compaiono delle neoformazioni chiamate mixomi, cioè vistosi noduli esuberanti ripieni di materiale gelatinoso.
La mixomatosi porta quasi sempre alla morte dell'animale e, vista anche la normativa vigente che prevede la denuncia obbligatoria della patologia alle autorità sanitarie, è necessario prevenirla chiedendo al veterinario di fiducia di effettuare la vaccinazione.

la bacheca

CLASSIFIED ADS

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!
Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma.
Il servizio di redazione è GRATUITO.
Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. **A/R**

LAVORO / domanda

Agente ben introdotto nei petshop regione Liguria **ricerca mandati**.
Info: cell. 3472737076, collmar@inwind.it

LAVORO / offerta

WNP, produttrice della linea di accessori alle nanotecnologie NanoLeo, con prodotti brevettati e importanti piani di espansione nel settore del "well being" dei Pet, **ricerca agenti** ben inseriti e con proprio portafogli per sviluppo della rete commerciale sul territorio italiano. Info: info@nanoleo.it

Fides Petfood proprietaria del marchio Arion, azienda leader nel mercato mondiale nella produzione di alimenti per cani e gatti **ricerca concessionari - importatori esclusivisti** nelle regioni libere.
Info: cell. 3287932535, 3287934875, commercialearion@gmail.com

Zoodiaco, azienda leader nel settore petfood con i marchi Prolife e Golosi, **ricerca agente** monomandatario introdotto nei petshop e agrarie nelle province di Grosseto, Pisa e Livorno. Si offrono portafoglio clienti consolidato, provvigioni di sicuro interesse, incentivi e premi. Info: inviare cv a zoodiaco@zoodiaco.com, tel. 0758989243

Antichi Fenici concessionario per la Sicilia di Arion Petfood, Fun4pets, Dagel Mangimi, Althea, Professional Dog, **ricerca agente** già inserito nelle zone di Trapani e Messina. Info: cell. 3476711950, antichifenici@libero.it

H&F Distribution, azienda di distribuzione di prestigiosi marchi di abbigliamento e accessori per cani, **ricerca agenti** per le zone libere. Si richiede comprovata esperienza nel settore petshop e pet boutique. Si offre un interessante trattamento provvigionale nonché incentivi legati al raggiungimento di obiettivi.
Info: inviare CV a info@HF-Distribution.com

DOG&DOLLS, rinomato brand del settore pet accessori e abbigliamento di alta gamma, **ricerca agenti** su tutto il territorio nazionale. Si valutano proposte di professionisti già presenti sul mercato e con un consolidato pacchetto clienti. Ottimi incentivi.
Info: cell. 3383528728, info@doganddolls.com

Everpet srl, azienda distributrice per l'Italia del marchio NOBBY Pet Shop azienda leader tedesca di accessoristica per animali, **ricerca agenti** plurimandatari per zone libere. Info: inviare cv a info@everpet.it, tel. 042974665, fax 0429700818

Winner Plus, azienda produttrice in Germania di alimenti naturali per cani, **cerca** per la propria rete vendita **concessionari** su tutto il territorio nazionale. I requisiti richiesti sono: magazzino, muletto e furgone. Info: gammapet@gammapet.it

La ditta **Aquili**, produttrice di una linea completa per acquari, caratterizzata da un elevato livello qualitativo con prezzi competitivi, ricerca: **agenti plurimandatari** per le zone ancora libere del Nord Italia e un **agente plurimandatario** residente in provincia di Ancona per nuove linee prodotti. Info: info@aquili.it

Josera, azienda tedesca produttrice di alimenti naturali per cani e gatti, **cerca** su tutto il territorio nazionale, **concessionari** per potenziare la propria rete vendita.
Info: gammapet@gammapet.it

Agenzia di vendita operante su Roma e in tutto il Lazio con oltre 350 clienti attivi serviti, **ricerca aziende mandatarie** food e non-food, da affiancare ai suoi attuali mandati in essere, tra cui i brand DaDo, Raff, Pet Village e Imac.
Info: cell. 3409036147, unionpetsrl@gmail.com

Rebo srl, azienda distributrice per l'Italia dei marchi Happydog e Happycat, **cerca agenti** plurimandatari qualificati, con esperienza nel territorio di riferimento per le regioni: Sardegna, Basilicata, Sud Lazio, Parte della Campania.
Info: inviare cv a reboitalia@libero.it

Treats Pet Food srl, azienda produttrice di articoli per la masticazione dei cani, **ricerca rappresentanti** per il mercato estero.
Info: tel. 0499461593, cell. 3346647105, treats.petfood@alice.it

Azienda con rinomata esperienza nel settore, distributrice in esclusiva di prestigiosi marchi per animali da compagnia, **ricerca agenti mono-plurimandatari** qualificati, per riorganizzazione area Puglia. L'esperienza nel settore sarà tenuta in grande considerazione. Si offre portafoglio clienti consolidato.
Info: inviare cv a cvagentipuglia@gmail.it

Borgovit srl, azienda produttrice di alimenti per animali da compagnia, **cerca agenti** plurimandatari ben inseriti nel canale specializzato.
Info: inviare CV a info@borgovit.it

Distinguersi, prestigioso atelier di abbigliamento e accessori di alto livello per il mondo pet, in particolare cani di piccola taglia, per ampliamento della propria rete commerciale, **ricerca agenti** per le zone libere sul territorio nazionale. Si richiede un consolidato pacchetto clienti, si offrono ottimi incentivi.
Info: tel. 07761805723, info@distinguersi.com

Romagna Ornitologica srl, azienda distributrice di marchi in esclusiva nel settore pet per animali da compagnia, **cerca agenti** di commercio per le zone libere.
Info: tel. 0543724530, info@romagnao.it

SANYpet/FORZA10 cerca agenti per zone libere in Italia.
Info: inviare CV a forza10@forza10.com

Monge, azienda leader nel mercato petfood in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Superpremium 5 Stelle, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Gemon, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 a oggi e con ambiziosi obiettivi per il futuro, **ricerca agenti pluri/mono mandatari**, canale specializzato, per potenziare ulteriormente la propria organizzazione di vendite: regione Sardegna; province Bergamo, Brescia, Mantova, Como, Varese, Lecco, Sondrio.
È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più qualificate.
Info: tel. 0172747111, info@monge.it

Azienda leader nel settore petcare **ricerca agenti mono/plurimandatari** nel territorio nazionale; il profilo ideale è di persone fortemente motivate, abituate a lavorare per obiettivi e consapevoli dell'importanza della pianificazione. L'introduzione nel settore non costituisce titolo preferenziale. Sono previsti interessanti provvigioni e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più qualificate.
Info: inviare cv a selezione.sales.department@gmail

Azienda attiva nella ricerca, sviluppo e commercializzazione di alimenti e integratori per animali, innovativi e di elevata qualità, per lancio nuovi prodotti e potenziamento rete vendita **cerca agenti plurimandatari** per zone libere. Obiettivi: sviluppare portafoglio clienti preesistenti e acquisirne di nuovi. Requisiti: precedente esperienza nel settore, portafoglio clienti, buone capacità comunicative, attitudine a lavorare per obiettivi, predisposizione alla vendita.
Offriamo: livelli provvigionali di sicuro interesse e premi al raggiungimento di obiettivi; supporto e formazione aziendale. Info: inviare CV a cv.agenti.zonelibere@gmail.com

Per chi desidera portare il futuro nelle case degli italiani amanti degli animali; per chi vuole essere agente del cambiamento per un marchio italiano in grande crescita e con grandi idee: **NanoLeo cerca agenti** con portafoglio clienti consolidato per coprire tutto il territorio italiano e offre provvigioni e gamma prodotti in sviluppo di assoluto rilievo.
Info: tel. 0236576708, info@nanoleo.it

My Factory srl, azienda specializzata nella distribuzione di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti plurimandatari qualificati** per la zona di **Roma** e provincia. Ottima retribuzione provvigionale. Info: tel. 0131279158, info@my-factory.it

Iv San Bernard srl cerca rappresentanti mono e plurimandatari per le regioni Veneto e Sardegna. Info: tel. 0571509106, fax 0571509618, info@ivsanbernard.it

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Vendo toelettatura a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice. 35.000 euro non trattabili. Info: cell. 3482295297, sajo.63@alice.it

Cedesi negozio di toelettatura, vendita alimenti e accessori per cani e gatti, sito in Merate centro, luminosissimo, sei vetrine, cantina e magazzino, superficie utile di vendita 110 mq circa, canna fumaria esterna per aspirazione fumi, tutto a norma ASL, retro del negozio piastrellato adibito a toelettatura, con due bagni, stato dell'immobile ottimo, classe energetica come da certificazione n° 97048 valida fino al 12\2022.
Parcheggio antistante al negozio. Vera occasione prezzo ragionevole. A richiesta invio foto e dettagli. Info: Brambilla Andrea cell. 3471553865, castellana82@yahoo.it

Cedesi avviata attività di toelettatura e petshop. Il locale è diviso in due sale; la prima è adibita alla vendita dei prodotti e la seconda alla toelettatura. Locali completamente a norma di legge. Pacchetto clienti consolidato, attività ultra decennale. Possibilità di affiancamento. Zona alto vicentino.
Info: cell. 3383785059 Donatella

Vendesi petshop di 70 mq con soppalco e con deposito di 20 mq in zona Bari; doppio ingresso con ampio parcheggio di cui uno privato. 15 anni di attività e clientela fidelizzata, annessa toelettatura accessoriata di 20 mq, dispone di tre serrande che offrono molta visibilità. Possibilità di insegnamento alla toelettatura per principianti.
Info: cell. 3457903785

Cedesi decennale **attività** di toelettatura animali con annessa vendita di accessori prima cintura di Torino, causa trasferimento in altra regione. Il locale è di circa 60 mq ed è sito su una strada provinciale di forte passaggio con comodo parcheggio davanti al negozio. La composizione dei locali è: zona vendita separata, sala toeletta, ripostiglio/ufficio e bagno. Il negozio dispone di tre vetrine ed è stato ristrutturato completamente nel 2011, compreso impianto di condizionamento e antifurto, non sono quindi necessari lavori ulteriori per l'inizio attività. Nel prezzo è compresa l'attrezzatura completa (vasca elettrica, phon, soffiatore, tosatrici, testine, forbici, ecc.) acquistata nel 2011. Clientela fidelizzata verificabile. Info: cell. 3464905931

Vendesi, esclusivamente in unico blocco, attrezzatura per arredare una toelettatura completa composta da: vasca con aspiraliquidi incorporato Pelomagia, tavolo elettrico Record, tavolino rotondo Hot Dog, cassettiere in acciaio inox, tosatrici Heiniger e Iv San Bernard complete di lame Oster-Andis, forbici di tutti i tipi Rose Line, cardatori, spazzole, pettini, stripping, sterilizzatrice, carrello sei cassetti, compressore, aspirapolvere, soffiatore Pet Line, phon Anubi Camon, phon da finitura Pet Line con piedistallo, armadietti in pvc, scrivania+libreria, carrelli vari, taniche di shampoo e prodotti da finitura, mensole in acciaio inox per appoggio cani, divisorio con tre box cani grandi in acciaio, gabbie varie e un tavolo. Sono incluse molte altre cose non elencate, ma comprese nel blocco di vendita. La merce si trova in provincia di Vicenza.
Info: cell. 3383785059 Donatella

Vendesi petshop di 64 mq, sito a Verona, con annessa toelettatura, con 15 anni di attività e clientela fidelizzata. Possibilità di affiancamento alla toelettatura per principianti. Info: cell. 3356527924

Vendesi negozio di alimenti e accessori per piccoli animali operante dal 1999 nella città di Alba (CN). La superficie di vendita è di 250 m più reparto toelettatura, comodo parcheggio clienti e carico scarico fornitori, magazzino di circa 200 m antistante. Attività adatta a nucleo familiare di tre persone. Il fatturato particolarmente elevato può essere visionato presso il punto vendita previo appuntamento.
Info: cell. 3332585271

Cedesi attività di toelettatura con annesso petshop per la vendita di articoli per cani e gatti tra cui Camon, Record, ecc., mangimi come Royal Canin, Trainer, Ok Dog ed ok Cat, Monge, ecc., integratori e prodotti NBF, Icf, Drn, Scalibor, Advantix, Frontline, ecc. La toelettatura ha un ottimo pacchetto clienti in continua crescita, è ben attrezzata e nuova, in quanto operativa da solo un anno. Si trova affianco a un ambulatorio veterinario con il quale collabora, ad Acerra, in provincia di Napoli.
Info: cell. 3332210328, dog_inthe_city@hotmail.it

Vendesi toelettatura con annesso piccolo spazio per la vendita di accessori per un totale di 50 mq. Il negozio è nuovo ed è suddiviso in tre vani più bagno, antibagno e un piccolo soppalco. Il primo vano è rappresentato dalla sala d'attesa con piccolo negozio annesso più vetrina espositiva, la seconda stanza è adibita al taglio e lavoro di rifinitura e infine l'ultima stanza è riservata al lavaggio e asciugatura, il tutto è arredato e completo di attrezzature di solo due anni di vita. Locale molto luminoso dotato di impianto di climatizzazione a pompa di calore più impianto di ricircolo d'aria nella sala lavaggio e asciugatura e impianto di antifurto. Superfici vetrate con apertura automatizzata, parcheggio riservato antistante il negozio. Attività ben avviata con cospicuo pacchetto clienti sita in zona Roma Sud – Castelli Romani.
Info: cell. 3476516846

Vendesi stock di merce nuova per cani e gatti causa cessata attività composto da:
- impermeabili, cappottini, felpe ecc. (Fashion Dog, Camon, Farm Company, Bobby);
- collari, pettorine e guinzagli in pelle, nylon, ecopelle con strass e borchie (Farm Company, Camon, Record, Lilliboo, Bobby);
- cuscini (Farm Company, Regal, Bobby, Camon);
- accessori vari per l'igiene e la bellezza come spazzole, rastrelli, pettini, cardatori, profumi, shampoo, giochi assortiti in gomma e vinile, palline, peluche, ciotole e trasportini.
Prezzo trattabile. Vendesi anche phon per toelettatura con piantana a € 150 euro.
Info: cell. 3427791120, alibabau@live.it

Vendesi in unico blocco accessori, abbigliamento e prodotti per l'igiene e la bellezza degli animali da compagnia. Disponibili anche scansie in legno di pino ed espositori vari in omaggio. Tutta la merce è in ottimo stato. Prezzo richiesto come da fornitore primario. La merce si trova in provincia di Vicenza. Info: cell. 3383785059 Donatella

Cedesi attività ventennale di toelettatura con annesso petshop per un totale di 50 mq. Zona di passaggio, clientela fidelizzata. Zona periferia Sud Milano.
Info: cell. 3478942756 - 3384779283, laly66@libero.it

Cedesi decennale **attività** di vendita di alimenti e accessori per cani, gatti, uccelli, roditori e acquariologia sita in Tortona (AL). Il negozio è di circa 300 mq con annessa toelettatura e magazzino. Aperto nel 2002, ben avviato, con clientela affezionata, in ottima posizione di passaggio con parcheggio antistante. Ottimo prezzo. In vendita per motivi di salute. Possibile affiancamento. Info: cell. 3388958442

Cedesi petshop zona Sud provincia di Parma di 45 m più 100 m di garage e magazzino.
Il negozio si trova su una strada di forte passaggio, con parcheggio e a fianco di un ambulatorio veterinario. Completo di merce, accessori e mangimi, scaffalature, espositori, registratore di cassa nuovo, riscaldamento autonomo. I locali sono in affitto con un contratto molto vantaggioso. Disponibile per la cessione da dicembre 2014.
Info: cell. 3400786431

Cedesi attività decennale, di articoli e alimenti per animali e varie, in provincia di Ferrara. Locale posizionato in centro paese, adiacente a parcheggio. Nel prezzo richiesto viene venduto materiale di vendita e attrezzatura. Stipendio assicurato per una persona. Info: cell. 3939007157

Cedesi attività di toelettatura e vendita accessori e alimenti zona Milano Centro, molto ben avviata, con ottima clientela fidelizzata e buon affitto. Arredi in perfetto stato; prezzo trattabile. Cedesi causa motivi salute.
Info: cell. 3389690634 preferibilmente orari serali

A Milano zona San Siro **cedesi negozio** di animali con annessa toelettatura, prezzo interessante. Info: Gerry, cell. 3331303748

Cedesi attività di vendita alimenti e accessori per animali, a 5 minuti da Bologna, in pieno centro paese. 36 mq di negozio in locazione con regolare contratto.
Prezzo trattabile.
Per chi fosse interessato, vendita anche in stock, ampio assortimento di alimenti accessori antiparassitari. Info: cell. 3703136563

In provincia di Milano **cedesi** storica **attività di toelettatura** con annesso petshop Prezzo comprensivo d'attrezzatura, giacenza attuale merce, zona di passaggio, clientela fidelizzata. Possibilità di affiancamento per un periodo da concordare.
Info: cell. 3478942756, laly66@libero.it

Vendesi vasca acciaio inox con apertura frontale in ottimo stato. Dog Stop e tavolo elettrico tutti firmati ISB. Info: Rossella, cell. 3247820466

Per chiusura attività di articoli per animali a Casumaro **vendesi scaffali** di 20 metri di cui 7 spalliere e 4 gondole, i ripiani sono 57. Info: cell. 3280526339

Vendesi:
- **Tavolo** nuovo cm 115/60 TK cinoline (acquistato da Italsystem 7 mesi fa) completo di braccio a L, ruote, cassetto. Pagato € 1400 dimostrabili vendesi a € 700.
- **Vasca** fissa Harmony 145/65 nuova (acquistata da Italsystem 7 mesi fa) pagata € 1800 dimostrabili vendesi a € 1000.
Regalo rialzo interno per i cani piccoli e griglia in legno antiscivolo.
Info: cell. 3299554134

Vendesi stock di merce per cessata attività (ciotole, trasportini, abbigliamento, giochi, lettiere, gabbie, accessori per uccelli e roditori, tiragraffi, collari e guinzagli, acquari ecc…); vari scaffali per negozio e per magazzino, espositori per pesci.
Info: Kruger Park di Clusone Bergamo tel. 034624557,
cell. 3470486447; info@krugerparkclusone.com

Cedesi attività di toelettatura in provincia di Brescia, causa trasferimento. Locale attrezzato e moderno di 60 mq circa. Tutto perfettamente a norma ASL. Composto da sala d'attesa/vendita, sala toelettatura, bagno e piccolo magazzino. Posizionato in centro commerciale, con comodo parcheggio e vicinanza ambulatorio veterinario. Buona clientela fidelizzata, buon affitto. Vero affare. Possibilità di affiancamento alla toelettatura per i principianti. In alternativa: vendita phon, vasca, tavoli da lavoro, tosatrici, ecc.
Info: cell. 3333113853, myhappydog@yahoo.it

Vendesi l'attività (comprese le attrezzature e la merce) e i muri in zona Milano Fiera. Il negozio è completamente ristrutturato con doppia esposizione di 60 mq su strada, con bagno privato e magazzino annesso, in zona signorile densamente popolata con uffici e abitazioni. Info: cell. 3386101721

Causa maternità **cedesi avviata attività** di toelettatura aperta nel 2008 con ottima clientela fidelizzata.
Il locale è suddiviso in una piccola area petshop con sala d'attesa e un laboratorio di toelettatura completamente attrezzato e arredato a norma di legge.
È inoltre dotato di condizionamento caldo/freddo e di un pozzo per estrarre acqua di falda evitando quindi di avere costi aggiuntivi di acqua in bolletta. Sono presenti anche un bagno con doccia e un piccolo magazzino.
Parcheggio comodo e affitto ragionevole.
Località Castelnuovo Rangone (MO). Vera occasione. Prezzo trattabile. Foto e ulteriori dettagli a richiesta.
Info: Francesca cel. 3386333728, mimifido@hotmail.it

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. La bacheca è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. Classified ads is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. Vimax Magazine *exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the thruthfulness of the adverts.*

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

6-8 FEBBRAIO 2015 INDIA INTERNATIONAL PET TRADE FAIR
Trade Center Bangalore, India
Info: tel. +91/120/2427282, www.iiptf.com, info@iiptf.com, info@lbassociates.com

4-6 MARZO 2015 GLOBAL PET EXPO
Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa
Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, www.globalpetexpo.org

5-7 MARZO 2015 PROPET 2015
Fiera de Madrid, Madrid, Spain
Info: www.ifema.es, ifema@ifema.es

16-18 MARZO 2015 AQUAme
Dubai International Exhibition Centre, Dubai
Info: tel. +971/4/4072647, fax +971/4/4072485,
www.agramiddleeast.com/en/Aqua/, thomas.champion@informa.com

16-18 MARZO 2015 VETme
Dubai International Exhibition Centre, Dubai
Info: tel. +971/4/4072606, fax +971/4/4072485,
www.agramiddleeast.com/en/vetmiddleeast, richard.pavitt@informa.com

31 MARZO - 2 APRILE 2015 ZOOVETEXPO 2015
IEC, Kyiv, Ukraine
Info: tel. e fax: +38/44/2580123, zoovetexpo.com, manager@troyan.kiev.ua

2-5 APRILE 2015 JAPAN PET FAIR 2015
Tokio Big Sight, Japan
Info: www.jppma.or.jp/english, pets@jppma.or.jp

3 MAGGIO 2015 WESTERN PET EXPO 2015
Richmond Curling Club, Richmond, BC, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com

7-10 MAGGIO 2015 ZOOMARK INTERNATIONAL 2015
BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: Segreteria operativa / *Operating secretariat*: via delle Azalee 11, 20147 Milano, Italy, tel. +39/024691254, fax +39/02436763, zoomark@pec.it, piesse@zoomark.it; Promozione e vendita / *Promotion and sale*: tel. +39/0313109353, fax +39/02436763, www.zoomark.it, info@zoomark.it

14-15 MAGGIO 2015 LATIN ZOO
World Trade Center, Mexico City, Mexico
Info: +52/55/84219977, www.latinzoo.com, info@latinzoo.com

23-24 MAGGIO 2015 100X100MASCOTA
Fera de Madrid, Madrid, Spain
Info: tel. +34/91/7225092,
www.ifema.es/100x100mascota_06/, 100x100mascota@ifema.es

28-31 MAGGIO 2015 AQUARAMA 2015
Suntec, Singapore
Info: tel. +65/65920888, fax+65/64386090, www.aquarama.com.sg

7-9 GIUGNO 2015 EXPOZOO 2015
Porte de Versailles Paris, France
Info: tel. +33/149521417, www.expozoo.fr, contact@expozoo.com

17-19 LUGLIO 2015 WORLD OF DOGS AND CATS
Gallagher Convention Centre, Midrand, Johannesburg, South Africa
Info: tel. +27/31/7654286, www.dogscats.co.za, info@dogscats.co.za

21-23 LUGLIO 2015 SUPERZOO 2015
Mandala Bay Convention Center, Las Vegas, Nevada
Info: tel. +1/800/9997295, +1/626/4472222, www.superzoo.org, info@wpamail.org

23-24 AGOSTO 2015 EXPOZOO 2015
Centre de foires, Sherbrooke, Quebec, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com

27-30 AGOSTO 2015 PET FAIR ASIA 2015
Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, Shanghai, China
Info: VNU Exhibitions Asia, tel. +86/2161956088-967/61956027, fax +86/2161956099
www.petfairasia.com/cn, info@vnuexhibitions.com.cn

30 AGOSTO - 1 SETTEMBRE 2015 SPOGA GAFA 2015
Cologne, Germany
Info: www.spogagafa.com

13-15 SETTEMBRE 2015 GLEE
NEC Bormingham, United Kingdom
Info: tel. +44/203/0332401, www.gleebirmingham.com, help@i2iassist.com

18-20 SETTEMBRE 2015 TOTAL PET EXPO FALL TRADE SHOW 2015
Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

congressi internazionali / *international forums*

22-23 GENNAIO 2015 GLOBAL PETS FORUM
Madrid, Spagna
Info: www.petsinfo.net/globalpetsforum

27-29 MARZO 2015 85° CONGRESSO INTERNAZIONALE SCIVAC
Neurologia Veterinaria nel 2015: dalla visita clinica alla neurochirurgia avanzata, Verona
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

27-30 APRILE 2015 PETFOOD USA FORUM 2015
Kansas City Convention Center, Kansas City, Missouri, USA
Info: http://petfoodforum.petfoodindustry.com/PetfoodForum/

29-31 MAGGIO 2015 86° CONGRESSO INTERNAZIONALE MULTISALA SCIVAC
Palacongressi della Riviera di Rimini, Rimini
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

10 GIUGNO 2015 PETFOOD FORUM EUROPE 2015
Koelnmesse, Cologne, Germany
Info: http://petfoodforum.petfoodindustry.com/PetfoodForumEurope/

congressi nazionali / *national forums*

17-19 LUGLIO 2015 II CONGRESSO NAZIONALE SIDEV
Dermatologia felina, Catania
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

expo cani / *dog shows*

7 DICEMBRE 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Verona (VR) - Info: ENCI
tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

13-14 DICEMBRE 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Erba (CO) - Info: ENCI

10-11 GENNAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Milano - Info: ENCI

17-18 GENNAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Eboli (SA) - Info: ENCI

24-25 GENNAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Padova - Info: ENCI

1 FEBBRAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Bologna - Info: ENCI

7 FEBBRAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Vercelli - Info: ENCI

8 FEBBRAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Biella - Info: ENCI

14-15 FEBBRAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Pesaro (PU) - Info: ENCI

22 FEBBRAIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Fermo - Info: ENCI

expo gatti / *cat shows*

6-7 DICEMBRE 2014 EXPO FELINA Montecatini (PT) - Info: ANFI
tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

20-21 DICEMBRE 2014 EXPO FELINA Bari - Info: ANFI

3-4 GENNAIO 2015 EXPO FELINA Pescara - Info: ANFI

10-11 GENNAIO 2015 EXPO FELINA San Bonifacio (VR) - Info: ANFI

24-25 GENNAIO 2015 EXPO FELINA Genova - Info: ANFI

7-8 FEBBRAIO 2015 EXPO FELINA Cernobbio (CO) - Info: ANFI

21-22 FEBBRAIO 2015 EXPO FELINA Ravenna - Info: ANFI

7-8 MARZO 2015 EXPO FELINA Pisa - Info: ANFI

21-22 MARZO 2015 EXPO FELINA Lodi - Info: ANFI

28-29 MARZO 2015 EXPO FELINA Pesaro - Info: ANFI

expo uccelli / *bird shows*

12-14 DICEMBRE 2014 CAMP. ITALIANO ORNITOLOGICO Cesena - Info: FOI
tel. +39/0523593403, fax +39/0532571613, www.foi.it, info@foi.it

i contatti

BUSINESS CONTACTS

Alimenti / *food*
Accessori / *accessories*
Igiene e cura / *pet care*
Vivo / *live pets*

Acquari & co.
Fish & co.

Acquarama Italia S.r.l. 0661662407
Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
00060 Formello Roma
www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

Acquariolandia Italia tel. e fax 024598320
Via F. Rismondo, 119
20153 Milano
acquariola@tiscali.it

Acquario Lombardo S.r.l. 0392459689
Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534
20035 Lissone (MI)
www.acquariolombardo.com
info@acquariolombardo.com

All Pet S.r.l. 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Amblard S.a. +33/5/63987153 +33/5/63987154
20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491
81200 Mazamet (Francia)
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Aquarialand S.a.s. 0113112967
Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
10137 Torino
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

Aquaria Tech 0803540025
Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501
70124 Bari
www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

Aquaristica S.r.l. 0516814188
Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
40010 Sala Bolognese (BO)
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

Aquarium S.n.c. 0997771064
Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242
74029 Talsano (TA)
aquasnc@tin.it

Aquarium Boutique tel. e fax 090719090
Via XXVII Luglio, 66
90123 Messina
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

Aquarium La Torre tel. e fax 0882375861
Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476
71016 San Severo (FG)
www.aquariumlt.com - aquariumlatorre@libero.it

Aquatronica 0522494403
Via dell'Industria, 20 fax 0522494410
42025 Cavriago (RE)
www.aquatronica.com - info@aquatronica.com

Aquili Andrea tel. e fax 071740640
Via dell'Artigiano, 25
60037 Monte San Vito (AN)
www.aquili.it - info@aquili.it

Askoll Uno S.r.l. 0444666700
Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
36066 Sandrigo (VI)
www.askoll.it - askoll@askoll.it

Bionatura Impianti S.r.l. 0399241247
Via Alpi, 5 fax 0399201971
23873 Missaglia (LC)
www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C.
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 0423724073
31033 Castelfranco V.to (TV) fax 0423742252
www.calciomare.com, www.aqualine.it
info@calciomare.com

Carmar S.a.s. 0815743501-0815743459
Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
80046 San Giorgio a Cremano (NA)
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

Carmar New S.r.l. 0817529205
Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262
80147 Napoli
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

CE.A.B. di Ferrari Pierluigi 0302667121
Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
25124 Folzano (BS)
www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it

Chemi-Vit S.r.l. 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Cia S.r.l. 0114508893
Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901
10156 Torino
www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it

Comas S.r.l. tel. 0331880350
C.so Martiri Patrioti, 70 fax 0331878497
20022 Castano Primo (MI)
www.reefsnow.com - info@reefsnow.com

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dennerle GmbH +49/63317241703
Kroepperstraße, 17 fax +49/63317241203
66957 Vinningen (Germania)
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

Eheim GmbH & CO. KG +49/7153/700201
Plochinger Straße, 54 fax +49/7153/7002174
73779 Deizisau (Germany)
www.eheim.de - info@eheim.de

Elos S.r.l. 0457952142
Via Torricelli, 32 fax 0456371815
37067 Valeggio sul Mincio (VR)
www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

Eschematteo S.r.l. 0521607889
Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
43122 Parma
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

Ferplast S.p.a. 0445429111
Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

FishFan S.r.l. 051780868
Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
40055 Villanova di Castenaso (BO)
www.fishfan.it - rocco@fishfan.it

Giumar S.r.l. 0817741925 - 0818982101
Via Tamburiello, 34 fax 0817747430
80040 Volla (NA)
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

Hydor S.r.l. 04248877
Via Voiron, 27 fax 0424887887
36061 Bassano del Grappa (VI)
www.hydor.com - info@hydor.com

Iemmi Ermanno tel. e fax 059386076
Via Viazza, 120
41010 Ganaceto (MO)
www.iemmiermannoacquari.com
iemmi.ermanno@tiscalinet.it

Italia Azoo - Sottacqua 0549909942
Via Consiglio dei Sessanta, 24 fax 0541489924
47891 Dogana (RSM)
www.sottacqua.net - commerciale@sottacqua.net

Kuda Tropical Fish S.r.l. 0373234461
Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
26010 Bagnolo Cremasco (CR)
www.kudafish.it - info@kudafish.it

Mondial Pet Distribution S.p.a 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

Piranha Tropical Life 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Porsa Italy S.r.l. 0302650248
Via Romolo Gessi, 210 0302150016-0302650211
25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

Pro.D.Ac. International S.r.l. 0495971677
Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
35013 Cittadella (PD)
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

Red Sea Europe +33/2/32377137
Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
27130 Verneuil Sur Avre - France
www.redseafish.com - info@redseafish.com

Reef International S.a.s. 0331792443
Via Arconti, 11 fax 0331772839
21013 Gallarate (VA)
www.reef-international.com - reefint@tin.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kulischoff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sera Italia S.r.l. 0516661301
Via Gamberini, 110 - Gavaseto 0516661333
40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

Spectrum Brands Italia 0290448310
Tetra Italia fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

TAF Trans Aquarium Fish 0119866465
Via Casale, 27 fax 0119866143
10060 Scalenghe (TO)
www.tafsrl.to - info@tafsrl.to

Teco S.r.l. 0544408333
Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084
48100 Ravenna
www.tecoonline.com - teco@tecoonline.com

Trixie Italia S.p.a. 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropic Nguyen +33/3/89537272
10, rue du Hagelbach fax +33/3/89525456
68260 Kingersheim Cedex (France)
www.tropic-nguyen.com - info@tropic-nguyen.com

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Valverde Aquarium S.r.l. 037188127
Via dei Ronchi, 15 fax 0371/88614
26813 Graffignana (LO)
valverde.aquarium@libero.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitrea S.r.l. 059565688
Prov. Limidi-Ravarino, 62 fax 059859183
41010 Limidi (MO)
www.vitrea.it - info@vitrea.it

● Alimenti / *food* ● Accessori / *accessories* ● Igiene e cura / *pet care* ● Vivo / *live pets*

Zanolli Mario ● ● 045973472
Via Mattarana, 11/A fax 045973473
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

Zolux S.a.s. ● ● ● +33/5/46746969
141, Cours Paul Doumer fax +33/5/46747070
17100 Saintes (France)
www.zolux.com - info@zolux.com

Zolux Italia ● ● ● 051759428
Via Balzani, 14 fax 051759896
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

Cani & Gatti
Dogs & Cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 092422424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Aesculap Suhl GmbH - B Braun ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15 fax +49/3681/498249
98528 Suhl (Germany)
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de

Affinity Petcare Italia S.r.l. ● 0289633029
Via F. Turati, 40 fax 0266719002
20121 Milano
www.affinity-petcare.com

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.greencat.it - alframasrl@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 010253541
P.za dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

Ameliapet - Jewels for dogs ● 3884829264
S.P. per Collepasso
73042 Casarano (LE)
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

Amenopet.com S.r.l. ● 068604366
Via Fioravante Martinelli, 56 fax 068604341
00156 Roma
www.amenopet.it - info@amenopet.it

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Animali.It ● 0293591343
Via Adige, 26 fax 0293591343
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

B&F Italia S.r.l. ● 035808109
Via del Pascolo, 8
24046 Osio Sotto (BG)
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● tel. e fax 075828217
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)
www.baufioc.com, www.madigestsrl.com
info@madigestsrl.com

Bayer S.p.a. ● ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252
48123 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bewital petfood GmbH & Co.KG ● +49/2862/581671
Industriestraße 10 fax +49/2862/5819964
46354 Südlohn-Oeding - Germany
www.belcando.it, www.bewital-petfood.de
blm@bewital.de

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it

Camon S.p.a. ● ● ● ● ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

Carbone Pet Products S.r.l. ● 0573837868
Via Antonio Gramsci, 1537 fax 0573859163
51036 Larciano (PT)
www.petproductscarbone.it - info@petproductscarbone.it

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Ceva Salute Animale S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Ciam S.r.l. ● ● ● 0736250484
Via Piemonte, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Coltelleria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Coltellerie Milanesi S.a.s. ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltelleriemilanesi.it - info@coltelleriemilanesi.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Continentale Nutrition Italia Trading S.r.l. ● 035235751
Via Torquato Tasso, 31
24121 Bergamo
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

Cosmetica Veneta S.r.l. ● ● tel. e fax 0444719637
Via Vicenza, 52
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.cosmeticaveneta.it - info@cosmeticaveneta.it

Croci S.p.a. ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
www.officinalis.com - nicola@officinalis.net

Disegna Group ● ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Lilliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Romea, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

DRN S.r.l. ● ● 0373938345
Via Bellisario,23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

Eagle S.r.l. ● ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

Effeci Service S.r.l. ● 0382957122
Via E. Fermi, 5 fax 0382955466
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it

Everpet S.r.l. ● 042974665
V.le Tre Venezie, 28 fax 0429700818
35043 Monselice (PD)
www.everpet.it - info@everpet.it

FAG S.n.c. ● 0106514952
Via N. Costa, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

Farm Company Pet Products S.r.l. ● ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it

Fashionglobetrotter ● 3383528728 / 3483474521
Via di Barbiano, 2/4
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

Faza S.r.l. ● ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it

Ferplast S.p.a. 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

Ferribiella S.p.a. 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it

Ferrzootecnia 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it

Fides Petfood N.V. +32/059242790
Industriezone Plassendale 2 fax +32/059242799
Solvaylaan 12
B8400 Oostende (Belgio)
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com
info@arionpetfood.be
Contatti per l'Italia 3287932535 - 3287934875
commercialearion@gmail.com

F.I.E.M. S.n.c. 031976672
Via G. Galilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it

Flair Pet S.r.l. 0424383101
Via Valle S. Felicita, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com

Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/404466
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404442
www.flexi.de - info@flexi.de

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it

Forza10 - SANYpet S.p.a. 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com

Gheda Mangimi S.r.l. 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.gheda.it - gheda@gheda.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via Giorgio De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com
marketing@gimborn.it

Giolo Giorgio 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it - info@giorgiogiolo.it

Giolo Guido 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 0426509030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it

Globalcibo S.r.l. 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it

Gruppo Novelli S.r.l. 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it

Haf Italia S.a.s. 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com

Heiniger AG +41/62/9569200
Industrieweg 8 fax +41/62/9569281
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com

Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l. 06545491
Via A.G. Eiffel, 15 fax 0654549560
00148 Roma
www.hillspet.it

Hunter International GmbH +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Imperial Food S.r.l. 0521872973
Via Galvani, 2 fax 0521842973
43018 Sissa (PR)
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it

Inamorada 0163600188
Via Martiri, 13 fax 0163850442
28078 Romagnano Sesia (NO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com

Innovet Italia 0498015583
Via Einaudi, 13 fax 0498015737
35030 Saccolongo (PD)
www.innovet.it - innovet@innovet.it

Interpet S.r.l. 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it

Italdog tel. e fax 0934467339
Contrada Abbate, snc
94012 Barrafranca (EN)
info@gruppomonte.com

Italsystem S.a.s. 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com

Iv San Bernard S.r.l. 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it

Karlie Group GmbH +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de

Kronos S.r.l. 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 1997070740517
43123 Parma
www.kronossrl.it - info@kronossrl.it

Laboratorios Bilper Group +34/94/4520007
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa fax +34/94/4521329
48170 Zamudio, Vizcaya (Spain)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com

La Ticinese Farmaceutici S.n.c. 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Lazzari Luigi S.r.l. 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it

Lidy Factory S.r.l. 0445576694
Via Lago Di Molveno, 24 fax 0445576653
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

Life Petcare S.r.l. tel. e fax 0575411013
Via di Basserone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepetcare.it - info@lifepetcare.it

Liquind Wellness Company S.r.l. 0306150398
Via delle Rose, 9 fax 0306187972
25015 Desenzano del Garda (BS)
www.petformance.eu - info@petformance.eu

Maf S.r.l. 029504905
Via Galilei, 16 fax 0247761309
20060 Pessano con Bornago (MI)
www.mafsrl.com - maf@mafsrl.com

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Marchioro S.p.a. 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it

Marpet S.r.l. 0456600134
Via Don Sasselli d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it

Mars Italia S.p.a. 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it

MennutiGroup S.r.l. 0571581661
Via Ponte Cerretano, 1 ZI fax 0571580016
50050 Carreto Guidi (FI)
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it

Merial Italia S.p.a. 0239399302
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5 fax 0239399331
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com

Merini Maurizio tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

Methodo Chemicals S.r.l. 05226566
Via A.M. Ampere, 33 fax 0522653549
42017 Novellare (RE)
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it

Mister Pet 0521340327
Via Pedemontana, 35 fax 0521340319
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com

Mondial Pet Distribution S.p.a. 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

Monge & C. S.p.a. 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it

Morando S.p.a. 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

MPS 2 S.r.l. 0444572190
Via Zambon, 17 fax 0444370902
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it

MSD Animal Health Italia 02516861
Via Fratelli Cervi, snc 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it

MSM Pet Food S.r.l. 0309361245
Via dell'Agricoltura, 5 fax 0309921858
25028 Verolanuova (BS)
www.msmpetfood.com
amministrazione@msmpetfood.com

My Family S.r.l. 0131950063
Via Vittorio Veneto, 12 fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamily.it - info@myfamily.it

Natural Line S.r.l. 0187413799
Via Repubblica, 82 fax 0187415142
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu

Naturina S.a.s. 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso fax 0108392921
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. 0281811
Via del Mulino, 6 800-525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

● Alimenti / *food* ● Accessori / *accessories* ● Igiene e cura / *pet care* ● Vivo / *live pets*

New Pet Food Italia S.r.l. ● 0376946111
Via Gerra, 3/5 fax 0376946171
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)
www.newpetfooditalia.com
commerciale@newpetfooditalia.com

Nova Foods S.r.l. ● 0445941494
Via Pecori Giraldi, 59/A fax 0445941522
36070 Castelgomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it

N.P. Industries S.r.l. ● ● 0432699322
Via Valcellina, 37 fax 0427488000
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it

Nuova Cuoio ● 0817744833
Via Lufrano, 69 fax 0817735989
80040 Volla (NA)
www.eurocuoio.it - info@eurocuoio.it

Nuova Fattoria S.r.l. ● 0309032308
Via Industriale, 70 fax 0309031460
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

Nutrix Più S.r.l. ● 0737641171
Via Potenza, 92 fax 0737643011
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com

Old Dog & Evilcollar ● 04711651706
Piazza IV Novembre, 2 fax 04711633008
39100 Bolzano
www.evilcollar.net - info@evilcollar.net

Olistika S.r.l. ● 0549906690
Via Venticinque Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com

On Site S.r.l. ● 0342200070
Via Nazionale, 5 fax 0342211815
23012 Castione Andevenno (SO)
www.onsitepet.it - info@onsitepet.it

Original Legno Italia S.a.s. ● 0924514511
di Maltese & C. fax 0924515292
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● 0583952945
Via Carignani, 120 fax 0583953162
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com

Pampered S.r.l. ● ● tel. e fax 0239400659
Viale Berengario, 9
20129 Milano
www.pampered.it - info@pampered.it

Pao-Canina ● 3407173530
Via Bergamo, 10
20153 Milano
www.pao-canina.it - paoparina@tiscali.it

Pappadrin S.r.l. ● 0444371521
Via Verona, 66/B fax 0444335285
36077 Altavilla – Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it

Pet360 S.r.l. ● tel. e fax 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - info@pet360.it

Petinitaly ● 0245712959
Via Palermo, 9 fax 0245714694
20090 Assago (MI)
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it

Pet's Creation di Valentino Sante ●
ZI lotto 13 tel. e fax 0804735719
70042 Mola di Bari (BA)
www.pets-creation.com - info@pets-creation.com

Pets Fitness ● ● tel. e fax 0712868013
Via Soderini, 8
60027 Osimo (AN)
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com

Pet Village S.r.l. ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252
48123 Ravenna
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it

Porrini Pet S.r.l. ● ● 0302791814
Via Einaudi, 1 fax 0302793319
25086 Rezzato (BS)
www.porrinipet.it - info@porrinipet.it

Promogreen.com S.r.l. ● 038345143
Via Emilia, 27 fax 0383214617
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com

PUNTO AZZURRO S.r.l ● 0432882242
Via Celio Nanino, 129/21 fax 0432882007
33010 Reana del Rojale (UD)
www.puntoazzurrogroup.it, info@puntoazzurrogroup.it

Q.Vet S.r.l. ● tel. e fax 038666326
Via Argine Valle, 68 int. C
46022 Felonica (MN)
www.qvet.it - info@qvet.it

Rebo S.r.l. ● 0331502700
Via Morelli, 34/B fax 0331502703
21053 Castellanza (VA)
www.happydog.de - reboitalia@libero.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Royal Canin Italia S.r.l. ● 023347611
Via Anton Checov, 50/2 fax 0233490091
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

Saimapet Italia S.r.l. ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sepiol S.a. ● 0233610725
Ufficio Italia fax 023319855
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

Service S.r.l. ● 01311850809
Via Milano, 174 fax 01311851026
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com

Slow Global ● 0161219438
Cascina Malcotta fax 0161220542
13010 Stroppiana (VC)
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com

Solvay Chimica Italia S.p.a. ● 02290921
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203
20021 Bollate (MI)

Spagnol Group ● 0445369877
Via della Fisica, 15 fax 0445368612
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it

Spectrum Brands Italia ● 0290448310
8in1 Italia fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Spectrum Brands Italia ● 0290448310
Furminator Italia fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Spinacè S.r.l. ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it

Stefanplast S.p.a. ● ● 0444639011
Via Piazza, 47 fax 0444638315
36020 Castegnero (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it

Telcom S.p.a. ● 0831348111
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

Tienne S.r.l. ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43 0458780374
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com

Trilly Tutti Brilli ● 0131826819
Strada Virgo Potens, 4/5 fax 0131826819
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttibrilli.it - info@trillytuttibrilli.it

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Unipro S.r.l. ● 0758085198
Via Barrocciai, 19 fax 0758044167
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.unipronline.it - info@unipronline.it

United Pets S.r.l. ● 023927041
V.le Certosa, 46 fax 0239219774
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

V.B.B. S.r.l. ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

Vema Petfood&Care S.r.l. ● 0249474139
Via Lura, 236
21042 Caronno Pusterla (VA)
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it

Venturi Giuseppe ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it

Veter Zoo S.r.l. ● 0755051546
Via Morettini, 19 fax 0755051143
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

Virbac S.r.l. ● 024092471
Via Ettore Bugatti, 15 fax 0240924777
20142 Milano
www.virbac.it - virbac@virbac.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitasol S.p.a. ● 0302739611
Via del Boscone, 15 fax 0302739620
25014 Castenedolo (BS)
www.vitasol.it - info@vitasol.it

Winner Pet Food Solution S.r.l. ● 0690375587
Via Italia, 4
00060 Capena (RM)
info@winnerplus.eu - winnerplus.eu

Wonderfood S.p.a. ● ● ● 0549943311
Strada dei Censiti, 2 fax 0549943312
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

Zolux Italia ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Caduti di Amola, 17
40132 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it

Zoodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - www.prolife-pet.it
zoodiaco@zoodiaco.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Uccelli
Birds

Allevamento Max ● tel. e fax 0423485691
Via Monte Santo, 1
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Boccacci S.r.l. ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Borgovit S.r.l. ● 031650344
Via Roma, 48 fax 031651419
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Pet Distribution S.p.a 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sementi Dotto S.p.a. 0432760442
Via Lavariano, 41 fax 0432761665
33050 Mortegliano (UD)
www.sementidotto.it - info@sementidotto.it

Tombolan S.r.l. 0495969090
Via Vittorio Veneto, 78 fax 0495968283
35019 Tombolo (PD)
www.tombolan.eu - info@tombolan.eu

Trixie Italia S.r.l. 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Piccoli mammiferi
Small mammals

Boccacci S.r.l. 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Trixie Italia S.r.l. 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

U.D. Distribuzioni S.n.c. tel. e fax 0331844132
Via Cappellini, 1
21049 Tradate (VA)
www.uddistribuzioni.com - info@uddistribuzioni.com

Valpet S.r.l. 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Rettili & Anfibi
Reptiles & Amphibians

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Pet Distribution S.p.a 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Vimax Magazine
LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

dicembre 2014 - anno IV

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Manlio Dozzo, Lorena Quarta, Laura Burani, Cristiano Papeschi, Linda Sartini, Alberto Tonelli, Alessandro Mancini, Valerio Zupo, Marco Raldi, Myriam Teirlynck, Daniela Graziadio

Direzione e redazione
Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxmagazine.it

Segreteria di redazione
Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi

ViMAX Pet Trade Service

Ufficio pubblicità
Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada
Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757
rwartell@writeme.com

Servizio abbonamenti
abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa
Edizioni Montefeltro di Celli Filippo - Rimini (RN)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore. Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito, anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che riconosciamo un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a scriverci e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e la possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non smetterà di difendere.

The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop, agristore, toelettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Piranha Tropical Life 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Spectrum Brands Italia 0290448310
Tetra Italia fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Trixie Italia S.r.l. 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Zoomania tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Varese 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Marketing specializzato
Specialized marketing

GBS Marketing (+49)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (+49)6074/861089
63322 Rodemark (Germany)

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it
vimaxcomo@gmail.com - info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI, ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

gli inserzionisti

ADVERTISERS

cover 1 VITAKRAFT ITALIA
cover 2 FORZA10/ SANYPET
cover 3 MONDIAL PET DISTRIBUTION
cover 4 AESCULAP
CAMON p. 33 - 57
DORADO p. 9
DRN p. 85
EFFECI p. 2
FIDES PETFOOD p. 61
GLOBAL PET EXPO p. 21
MONGE p. 11
NOVA FOODS p. 39
RINALDO FRANCO p. 45
TROPICAL WORLD p. 69
VALPET p. 7
VIMAX MAGAZINE p. 65
WINNER PET FOOD SOLUTION P. 47
WONDERFOOD p. 5
ZOLUX ITALIA p. 23
ZOODIACO p. 41
ZOOMARK INTERNATIONAL p. 25

FORTESAN®

l'amico degli animali

Il caldo abbraccio dell'inverno

Io & te....

È arrivata la nuova linea di cappottini Fortesan Pret-à-porter. Caldi, accoglienti e fashion garantiscono il massimo comfort anche nei giorni più freddi.

FORTESAN®
l'amico degli animali

Distribuito da: **MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA**
Via Torino, 89 - 12045 FOSSANO (CN)
Info@mondialpetdistribution.com
www.mondialpetdistribution.com

www.fortesan.it
acquista anche on-line su:
www.fortesanshop.it

I VERI AMICI... non testano sui loro amici

Aesculap® Torqui

Il tuo assistente per il sistema Favorita!

- regolazione precisa della pressione sulla lama
- maggiore della lama grazie a intervalli più lunghi fra un intervento di riaffilatura e l'altro
- fissaggio di precisione del filo della lama
- facile utilizzo
- non è richiesta ulteriore preparazione
- piccolo, maneggevole e senza manutenzione
- precisione "made in Germany"
- utilizzabile su tutte le lame Favorita
- tutte le lame Favorita possono essere dotate della vite a testa zigrinata corrispondente

Set: 1 Torqui + 1 vite a testa zigrinata con incavo esagonale

DISTRIBUZIONE IN ITALIA

Per commercianti
Coltellerie Milanesi s.a.s. | Via Solari, 56 | 20144 Milano | info@coltelleriemilanesi.it

Centro Assistenza Autorizzato
Coltellerie di Oreste Messa | Corso di Porta Romana, 1 | 20122 Milano | oreste.messa@gmail.com

A-XX14017

Aesculap Suhl GmbH | Fröhliche-Mann-Str. 15 | 98528 Suhl | Germany
clippers@aesculap.de | www.aesculap-clippers.com

Aesculap – a B. Braun company

B|BRAUN
SHARING EXPERTISE